

အင်္ဂလိပ်စာနှင့် မကင်းနိုင်သူတိုင်းအတွက်
အသုံးချလက်စွဲပြုရမည့် အစမ်းသပ်ခံ အောင်ပွဲနည်းများ

How To Write ENGLISH

အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်

ဟိန်းလတ်

B.Sc, D.L.S, P.G.D.S.W.,
L.P.T (Canberra)

ပုံနှိပ်မှတ်တမ်း

ထုတ်ဝေသည့်အကြိမ်
ပထမအကြိမ်၊ ဇန်နဝါရီလ၊ ၂၀၂၂။

ထုတ်ဝေသူ
ဦးလပြည့်ဝေး (ဆန်းစသော်တာ - ၀၀၁၀၃)
တိုက်(၁၀)၊ အခန်း ၆၇၊ ၇ လွှာ၊ ၆ရပ်ကွက်
ပြည်ရိပ်မွန်အိမ်ရာ၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။

မျက်နှာပုံနှင့် အတွင်း ပုံနှိပ်သူ
ဦးလပြည့်ဝေး (လပြည့်လင်း ပုံနှိပ်တိုက် - ၀၁၃၆၉)
အမှတ် - ၁၁ (အိပ်ချ်)၊ ၅၅လမ်း၊ အလယ်၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်။

မျက်နှာပုံ

ဇယားတု

အုပ်ရေ ၅၀၀

တန်ဖိုး ၄၀၀၀ ကျပ်

ဖြန့်ချိရေး

ဩကာသစာပေ
စုန်း - ၀၉၅၅၀၁၇၂၄၊ ၀၉၅၁၅၀၅၁၂

How To Write English

အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်

ဟိန်းလတ်

မာတိကာ

- စာရေးသူ၏ ကိုယ်ရေးအကျဉ်း	၆
- စာရေးသူ၏ အမှာ	၇

အပိုင်း (၁)

အခြေခံသဒ္ဒါစည်းမျဉ်းများ

၁။ နာမ်	၁၀
၂။ နာမ်စား	၂၄
၃။ နာမဝိသေသန	၃၃
၄။ ကြိယာဝိသေသန	၄၃
၅။ Article များ	၄၇
၆။ Article ၏ အရေးပါပုံ	၅၄
၇။ ဝိဘတ်	၅၈
၈။ ဝိဘတ်၏ အရေးပါပုံ	၆၂

အပိုင်း (၂)

အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် မှားလှဲမှားယွင်းသော အမှားများ ၆၇

၉။ နာမ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၆၈
၁၀။ နာမ်စားနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၇၁

၁၁။ နာမဝိသေသနနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၇၄
၁၂။ ကြိယာနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၇၇
၁၃။ ကြိယာဝိသေသနနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၈၀
၁၄။ စကားဆက်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၈၃
၁၅။ Artileses နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၈၆
၁၆။ ဝိဘတ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၉၀
၁၇။ Tenses နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၉၅
၁၈။ မဟုတ်ဝါကျနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၉၈
၁၉။ စကားလုံးအစီအစဉ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၁၀၁
၂၀။ အပိုစကားလုံးများနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၁၀၄
၂၁။ အီဒီယမ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၁၀၇
၂၂။ အချိန်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ	၁၀၉

အပိုင်း (၃)

ပိုင်းခြားစိပ်ဖြာ သိသင့်ရာများ ၁၁၁

၂၃။ Phrase နှင့် Clause များ	၁၁၂
၂၄။ အင်္ဂလိပ် 'ကာလ' အသုံးအနှုန်းများ	၁၁၈
၂၅။ အင်္ဂလိပ်ဝါကျ ပုံစံများ	၁၃၁
၂၆။ နှိုင်းယှဉ်ဝါကျပုံစံမျိုးစုံ	၁၅၆
၂၇။ အခြေအနေပြ ဝါကျရေးနည်းများ (၁)	၁၆၀
၂၈။ အခြေအနေပြ ဝါကျရေးနည်းများ (၂)	၁၆၄
၂၉။ စာလုံးအနေအထား စည်းမျဉ်းများ	၁၆၇
၃၀။ ဝါကျပုံစံ (၆၀) မှ (၃၆၀)	၁၇၂

အပိုင်း (၄)

စာရေးကောင်းစေသော ဝေါဟာရများ ၁၈၁

၃၁။ ဥပစာ စကားလုံးများ (Figures of speech)	၁၈၂
၃၂။ စကားလုံးစုံတွဲများ (Words in pairs)	၁၈၈

၃၃။	လဲလှယ်သုံးစွဲစကားလုံးများ	၁၉၁
၃၄။	Conjunctive Phrases	၁၉၉
၃၅။	Prepositional Phrases	၂၀၃
၃၆။	ဆန့်ကျင်ဘက်စကားလုံးများ (Antonyms)	၂၀၇
၃၇။	သံတူကြောင်းကွဲ စကားလုံးများ (Homonyms)	၂၁၀
၃၈။	သူတို့အသံ သူတို့လှုပ်ရှားမှု	၂၁၆
၃၉။	ဆူဆူညံညံ အသံဗလံ	၂၁၈
၄၀။	အုပ်စုလိုက်	၂၂၀
၄၁။	ဖို နဲ့ မ	၂၂၂
၄၂။	အဓိပ္ပာယ်တူ စကားလုံးများ (Synonyms)	၂၂၄
၄၃။	နှိုင်းယှဉ်စကားလုံး အသုံးအနှုန်းများ (Similes)	၂၃၁



ဟိန်းလတ်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်မှ B.Sc, D.L.S, P.G.D.S.W ဘွဲ့များရရှိခဲ့ကာ Australia နိုင်ငံအမျိုးသားစာကြည့်တိုက်မှ P.L.T ဘွဲ့၊ ထိုင်းနိုင်ငံ AMSAR တက္ကသိုလ်၊ အိန္ဒိယနိုင်ငံ IMMC တက္ကသိုလ်၊ အစ္စရေးနိုင်ငံ Goldameir တက္ကသိုလ်တို့ စာနယ်ဇင်းသင်တန်းများ တက်ရောက်ခဲ့သည်။

အမျိုးသားစာပေဘာသာပြန် (သုတေသ) အမျိုးသားစာပေဘာသာပြန် (ရသဆု) သုတေသနစုံစာပေဆု နှစ်ဆု၊ ထွန်းဖောင်ဒေးရှင်းစာပေဆု၊ ဘုန်းမော်စာပေဆု နှစ်ဆု၊ ဦးဝင်းထိန်စာပေဆု စသည့် စာပေဆုပေါင်း ကိုးဆု ရခဲ့သည်။

မန္တလေးတက္ကသိုလ် ရေဆင်းစိုက်ပျိုးရေးတက္ကသိုလ်တို့တွင် စာကြည့်တိုက်မှူး၊ မြန်မာနိုင်ငံပညာရေးသုတေသနအဖွဲ့တွင် သုတေသနအရာရှိ၊ ပေါ်ပြူလာဂျာနယ် အယ်ဒီတာချုပ်၊ Asian Fame Media ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ၊ Sky Net ရုပ်မြင်သံကြားဌာန၏ General Manager ရာထူးများ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။

မြန်မာနိုင်ငံ စာကြည့်တိုက်များ ဖောင်ဒေးရှင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကင်းထောက်အသင်းတို့တွင် ဗဟိုအလုပ်အမှုဆောင်ကော်မတီဝင်၊ ရန်ကုန်ဘာသာပြန်အသင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံဘာသာပြန် ကွန်ရက်တို့၏ ဒုဥက္ကဋ္ဌ၊ ရန်ကုန်တိုင်း စာကြည့်တိုက်ကော်မတီ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ၊ အမျိုးသားစာပေဆုရွေးချယ်ရေး၊ စာပေဗိမာန်ဆု ရွေးချယ်ရေးအဖွဲ့တို့တွင်အဖွဲ့ဝင်၊ စွယ်စုံကျမ်းပြုရေးအဖွဲ့ဝင်တို့အဖြစ် ဆောင်ရွက်လျက် ရှိသည်။

ယခုအချိန်အထိ ဆောင်းပါးပေါင်း (၄၀၀၀) ကျော်၊ လုံးချင်းစာအုပ်ပေါင်း (၂၀၇) အုပ်ရေးသားပြီး ဖြစ်သည်။



စာရေးသူ၏ အမှာ

ဒီစာအုပ်ကို အမှာစာ ရှည်ရှည်ဝေးဝေး ရေးနေစရာ မလိုဘူးလို့ ထင်ပါတယ်။

ကျွန်တော်ကိုယ်တိုင် အဆင့်မြင့် အင်္ဂလိပ်စာတွေကို သင်ကြားပို့ချခဲ့တာ ဆယ်စုနှစ် သုံးစုစာနီးပါးရှိခဲ့ပါပြီ။ ဘွဲ့ကြို ဘွဲ့လွန်တွေအတွက် အင်္ဂလိပ်စကားပြော အရေး၊ အဖတ်၊ ဘာသာပြန် သင်တန်းတွေကိုလည်း ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်၊ သမဝါယမတက္ကသိုလ်နဲ့ တခြားသင်တန်းတွေမှာ လက်တွေ့ သင်တန်းပို့ချခဲ့၊ ပို့ချခဲ့ပါ။ လူကိုယ်တိုင် သင်ကြားပို့ချရတယ်ဆိုကတည်းက ညာဝါး ဖြီးဖြန်းလို့ လုံးဝ မရတော့ပါဘူး။ ဆရာတစ်ယောက် တကယ်တတ်တယ်၊ မတတ်ဘူးဆိုတာ အဲဒီဆရာ သင်ကြားပို့ချတာကို တစ်ချိန်၊ နှစ်ချိန်လောက် တက်ဖူးရင်ပဲ အကဲဖြတ် အဖြေပေါ်နိုင်လောက်ပါပြီ။ ဆရာအနေနဲ့ကလည်း သင်ကြားမှုအတိုင်းအတာ ဘယ်လောက်အထိ ထိရောက်တယ်၊ မထိရောက်ဘူးဆိုတာကို စာသင်ရင်းနဲ့ပဲ အဖြေရှာ တွက်ချက်လို့ ရနိုင်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် ကျွန်တော်ဟာ ကျွန်တော့်စာသင်ခန်းတွေကို 'ဘာသာစကား လက်တွေ့စမ်းသပ်ခန်း' (Language Lab) တွေရယ်လို့ ယူဆထားပြီး 'သင်ခန်းစာမှတ်စု' (Notes of Lesson) တွေ အသေအချာ ပြုစုထုတ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီ လက်တွေ့သင်တန်းတွေက ထုတ်ယူရရှိခဲ့တဲ့ 'သင်ခန်းစာမှတ်စု' (Notes of Lesson) တွေရဲ့ အနှစ်သာရတွေချည်း ထုတ်နုတ်ပြီး ဟောဒီ 'အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်' (How to write English) စာအုပ်ကို ရေးသားလိုက်တာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် ဒီစာအုပ်ဟာ နိုင်ငံခြားက အင်္ဂလိပ်စာအုပ်၊ တစ်အုပ်ကောင်း နှစ်အုပ်ကောင်းကို တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ထားတာ မဟုတ်ပါဘူး။ မြန်မာ့ရေမြေ အခြေအနေ၊ မြန်မာလူမျိုးတွေနဲ့ ကိုက်ညီမယ့် အင်္ဂလိပ်စာ အနှစ်သာရတွေချည်း ထုတ်ယူစုဆောင်းပြီး

လက်တွေ့ သင်ကြားအောင်မြင်မှုရခဲ့တဲ့ ‘အင်္ဂလိပ်စာရေးနည်း’ တွေသာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် အခန်းတိုင်း အခန်းတိုင်းကို စေ့စေ့ငုငုသာ ဖတ်ရှုလေ့လာပြီး စိတ်ချလက်ချသာ လက်တွေ့ လေ့ကျင့်သွားကြပါ။ မြန်မာလူမျိုးတွေအတွက် အလွယ်ဆုံးနဲ့ အမှန်ဆုံး အင်္ဂလိပ်စာရေးနည်းတွေကို ဒီတစ်အုပ်တည်းနဲ့ စုံစုံစေ့စေ့ ရှာဖွေတွေ့ရှိကြပါလိမ့်မယ်။ အခြေခံ အင်္ဂလိပ်ဝါကျဖွဲ့နည်းတွေကအစ တစ်ဆင့်ထက်တစ်ဆင့် မြင့်လာမယ့် ဝါကျဖွဲ့ထုံးတွေအဆုံးအကုန်လုံး စီစဉ်ပေးထားတဲ့အပြင် သိသင့်သိထိုက်တဲ့ အင်္ဂလိပ်သဒ္ဒါတွေကိုလည်း စည်းမျဉ်းတွေ တစ်ခုချင်းခွဲပြီး သူ့အပိုင်းနဲ့သူ ခွဲထားပါတယ်။ နောက်ပိုင်း ဝေါဟာရခန်းမှာလည်း အင်္ဂလိပ်စာရေးသူတွေအတွက် မသိမဖြစ်တဲ့ ဝေါဟာရတွေကို အစုံအလင် ဖော်ပြပေးထားပါတယ်။ ဘက်စုံထောင့်စုံ ရှိမရှိကိုတော့ ဒီစာအုပ်ရဲ့ မာတိကာကြည့်ရုံနဲ့ သိလောက်ပါပြီ။

စာအုပ်ရေးသားရာမှာ စည်းမျဉ်းပိုင်းတွေအနေနဲ့ ကျွန်တော် စာရေးသားနည်း ပုံစံနဲ့ ရေးသားထားပြီး ရှင်လင်းချက် အပိုင်းတွေကိုတော့ အနားမှာ ဆရာကလာပြီး ပြနေသလိုဖြစ်အောင် စကားပြောပုံစံနဲ့ ရေးသားထားတာ တွေ့ကြရပါတယ်။ ဒီစာအုပ်ကို ကျွန်တော် ရေးသားထုတ်ဝေခဲ့တဲ့ ‘အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုပြောမယ် ဘာပြောမယ်’ (How to say and What to say in English) စာအုပ်နဲ့ တွဲဖက်လေ့လာနိုင်ပါတယ်။ ဒါဆို အင်္ဂလိပ်စကားပြောပိုင်းနဲ့ အရေးအသားပိုင်းမှာ လုံလောက်တဲ့ အခြေခံအုတ်မြစ်တွေ တည်ဆောက်ပြီး ဖြစ်လိမ့်မယ်လို့ ယုံကြည်ထားပါတယ်။

လက်တွေ့စမ်းသပ် အောင်မြင်ပြီးဖြစ်တဲ့ ပွဲတွေနည်းတွေကို အခြေခံထားတဲ့ ဒီစာအုပ်ကို အထက်တန်းဆင့် တက္ကသိုလ်အဆင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားတွေအနေနဲ့သာမက အင်္ဂလိပ်စာနဲ့ မကင်းနိုင်ကြတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်တိုင်းအတွက် အင်္ဂလိပ်စာရေးသားရာမှာ အသုံးချလက်စွဲပြုနိုင်ဖို့ ရည်ရွယ်ရေးသားလိုက်ခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ အစမ်းသပ်ခံ ‘အောင်ပွဲဝင်နည်း’ တွေမို့ ‘အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်’ ကို စွဲစွဲမြဲမြဲ လေ့လာကြခြင်းအားဖြင့် ‘အင်္ဂလိပ်လို ဒီလို ဒီလို’ ရေးတတ်လာကြမှာ မုချပါပဲ။

အပိုင်း (၁) အခြေခံ သဒ္ဒါစည်းမျဉ်းများ

ဘယ်ဘာသာစကားမှာ မဆို သဒ္ဒါဟာ အခြေခံပါပဲ။ အင်္ဂလိပ်
ဘာသာမှာလည်း အခြေခံ သဒ္ဒါစည်းမျဉ်းတွေကို မသိရင် မဖြစ်၊ မတတ်
ရင် မဖြစ်ဘူး။ အထူးသဖြင့် အင်္ဂလိပ်စာကို မှန်မှန်ကန်ကန် ရေးတတ်ဖို့
ဆိုတာ ဒီစည်းမျဉ်းတွေကို သေသေချာချာ နားလည်နိုင်မှ ရပါလိမ့်မယ်။
ပြောစရာတစ်ခုတော့ ရှိပါတယ်။ အင်္ဂလိပ်စာ ရေးသက်၊ စာဖတ်သက်
ရင့်လာရင်တော့ ဒီစည်းမျဉ်းတွေ အလွတ်ကျက်ထား သိထားစရာ မလို
တော့ဘဲ စိတ်ထဲ တွေးသမျှကို လက်က အလိုလို ရေးချလာတတ်တဲ့အဆင့်
ကို ရောက်လာမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ၈ တန်း၊ ၉ တန်း၊ ၁၀ တန်း၊ ကောလိပ်
တက္ကသိုလ်အဆင့် ကျောင်းသားတွေအနေနဲ့တော့ အင်္ဂလိပ်စာလက်သားတကျ
ရေးနိုင်ဖို့အတွက် ဒီစည်းမျဉ်းတွေကို အကြံအညှက်သိထား၊ နားလည်ထား
ရမှာ ဖြစ်ပါတယ်။



အခန်း (၁) နာမ် (Noun)

စည်းမျဉ်း (၁)

တချို့ Noun များတွင် အနည်းကိန်း (Singular) နှင့် အများကိန်း (Plural) တို့သည် အတူတူပင် ဖြစ်ကြသည်။

ဥပမာ- Sheep (သိုး)၊ Deer (သမင်)၊ Fish (ငါး) တို့၏ အများကိန်းမှာလည်း Sheep, Deer, Fish.

စည်းမျဉ်း (၂)

အချို့ Noun တွင် အများကိန်း Plural ပုံစံများကို သုံးထားသော်လည်း အနည်းကိန်း Singular အနေနှင့်သာ မှတ်ယူရမည်။

ဥပမာ- Scissors (ကတ်ကြေး)၊ Trousers (ဘောင်းဘီရှည်)၊ Spectacles (မျက်မှန်)၊ Mathematics (ဂဏန်းသင်္ချာ)။

စည်းမျဉ်း (၃)

အချို့ Noun များတွင် အများကိန်း Plural ပုံစံမရှိ။ အနည်းကိန်း Singular အနေနှင့်သာ သုံးရမည်။

ဥပမာ- Furniture (ပရိဘောဂ)၊ Information (သတင်းအချက်အလက်)၊ Advice (အကြံဉာဏ်)။

စည်းမျဉ်း (၄)

အများကိန်းနာမ်နှင့် အနည်းကိန်းကြိယာ မတွဲရ။ အများကိန်းနာမ် နှင့် အနည်းကိန်းကြိယာ မတွဲရ။

ဥပမာ- (Wrong) These pieces of cake is good.
 (Right) These pieces of cake are good.
 ဒီကိတ်မုန့်တွေက ကောင်းတယ်။

စည်းမျဉ်း (၅)

အုပ်စုနာမ်ကို တစ်ခုတည်းအနေဖြင့် ဖော်ပြသည့်အခါ၌ နောက်မှ
 Singular Verb လိုက်ရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) A flock of sheep were passing by.
 (Right) A flock of sheep was passing by.
 သိုးတစ်အုပ် ဖြတ်သွားတယ်။

ခြင်းချက်

အများပိုင်ဆိုင်သည့် နာမ်အဖြစ်သုံးသည့်အခါ၌ အများကိန်းလိုက်ရ
 သည်။

စည်းမျဉ်း (၆)

ရုပ်ဝတ္ထုနာမ်ကို အများကိန်း မသုံးရ။
 ဥပမာ- (Wrong) He had a bag of rices.
 (Right) He had a bag of rice.

ခြင်းချက်

အများနှင့် ဆိုင်သည့်နာမ်အဖြစ် သုံးသည့်အခါတွင် အများကိန်း
 လိုက်ရသည်။

စည်းမျဉ်း (၇)

စိတ္တနာမ်ကို အများကိန်းဖြင့် မသုံးရ။
 ဥပမာ- (Wrong) He gave me many advices.
 (Right) He gave me many pieces of advice.
 သူ ကျွန်တော့်ကို အကြံဉာဏ်တွေ အများကြီး
 ပေးခဲ့တယ်။

ခြင်းချက်

အများနှင့် ဆိုင်သည့် နာမ်အဖြစ် သုံးသည့်အခါ၌ အများကိန်း လိုက်ရသည်။

စည်းမျဉ်း (၈)

အချို့သော အုပ်စုနာမ်များဖြစ်သည့် poultry, cattle, people တို့ သည် အနည်းကိန်းပုံစံများ ဖြစ်သော်လည်း အများကိန်းအဖြစ် သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) People are going to Bago.

(Right) People are going to Bago.

လူတွေ ပဲခူးကို သွားကြတယ်။

စည်းမျဉ်း (၉)

အုပ်စုနာမ်ဖြစ်သည့် people ကို အများနှင့် ဆိုင်သည့် နာမ်အဖြစ် အသုံးပြုသည့်အခါ၌ အနည်းကိန်းအဖြစ်ရော၊ အများကိန်းအဖြစ်ပါ သုံးနိုင် သည်။ ထိုအခါ၌ people ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ 'နိုင်ငံ' ဖြစ်သွားသည်။

ဥပမာ- There are many peoples (nations) in Asia.

အာရှတိုက်မှာ နိုင်ငံတွေ အများကြီးရှိတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၀)

အကယ်၍ နာမ်ကို Compound Word ၌ နာမဝိသေသနအဖြစ် သုံးထားလျှင် အနည်းကိန်းအနေဖြင့်သာ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) I saw a three years old child.

(Right) I saw a three year old child.

ကျွန်တော် သုံးနှစ်အရွယ်ကလေးကို တွေ့ခဲ့ တယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၁)

နာမ်နှစ်ခု သို့မဟုတ် နာမ်စားနှစ်ခုကို နှိုင်းယှဉ်သည့်အခါ၌ Like ကို သုံးရသည်။ As ကို မသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) She is as a queen.
 (Right) She is like a queen.
 သူက ဘုရင်မလိုပဲ။

စည်းမျဉ်း (၁၂)

Apostrophe "s" ကို s နှင့် ဆုံးသည့် နာမ်ပုဒ်နောက်တွင် မထည့်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) The birds's nests.
 (Right) The bird's nests.
 ငှက်များ၏ အသိုက်များ။

စည်းမျဉ်း (၁၃)

အနည်းကိန်းနာမ်၏ နောက်ဆုံးစာလုံး s နှင့် ဆုံးခဲ့လျှင် apostrophe "s" ကို မထည့်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) Moses's laws.
 (Right) Moses' laws.
 မိုးဇော်၏ ဥပဒေများ။

သို့သော်

Venus's beauty ဝိနပ်စ်၏ အလှ
 Jame's hat ဂျိမ်းစ်၏ ဦးထုပ်ဟု ပြောနိုင်သည်။

စည်းမျဉ်း (၁၄)

အနည်းကိန်း နာမ်၏ နောက်ဆုံးစာလုံးသည် s သို့မဟုတ် ce နှင့် ဆုံးခဲ့ပြီး၊ ထိုနာမ်၏ နောက်မှ sake ကပ်၍ ပါလာခဲ့လျှင် ထိုနာမ်ကို Apostrophe "s" မထည့်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) Conscience's sake.
 (Right) Conscience sake.
 (Wrong) for goodness's sake.
 (Right) for goodness sake.

စည်းမျဉ်း (၁၅)

Apostrophe "s" ကို လူအများနှင့် သက်ရှိတိရစ္ဆာန်များ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ သုံးသည်။

- ဥပမာ- Mg Mg's book. မောင်မောင်ရဲ့ စာအုပ်
- A cat's tail. ကြောင်ရဲ့ အမြီး

စည်းမျဉ်း (၁၆)

သို့ရာတွင် သက်မဲ့နာမ်အချို့ကို တင်စားပြောဆိုသည့်အခါ၌ Apostrophes "s" သုံးသည်။

- ဥပမာ- England's heroes. အင်္ဂလန်ရဲ့ သူရဲကောင်းတွေ
- Sorrow's tears. ဝမ်းနည်းမှုရဲ့ မျက်ရည်များ
- Fortune's favourite. ကံအလှည့်သင့်မှုများ

စည်းမျဉ်း (၁၇)

(က) အချိန် (ခ) အကျယ်အဝန်းနှင့် (ဂ) အလေးချိန်တို့ကို ဖော်ပြသည့် နာမ်များ၌လည်း Apostrophe "s" ကို ထည့်သည်။

- ဥပမာ- (က) A day's journey. တစ်ရက်ခရီး
- Three week's leave. သုံးပတ်စာခွင့်ရက်
- A year's absence. တစ်နှစ်တာ ပျောက်ဆုံးမှု
- (ခ) A hair's breadth. ဆံတစ်ခြည်မျှင်စာ
- A stone's throw. ခဲတစ်ပစ်စာ
- (ဂ) A pound's weight. တစ်ပေါင်အလေး
- A ton's weight. တစ်တန်အလေး

စည်းမျဉ်း (၁၈)

ခန့်ညားသော နာမ်များကို ဖော်ပြရာ၌လည်း Apostrophe "s" ကို ထည့်သည်။

- ဥပမာ- The court's degree. တရားရုံး၏ ဒီဂရီ
- The sun's rays. နေရောင်ခြည်
- The river's bank. မြစ်ကမ်းနဖူး။

စည်းမျဉ်း (၁၉)

ပိုင်ဆိုင်မှုနှစ်ခုကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ Apostrophe "s" ကို နာမ်နှစ်ခုလုံးတွင် မထည့်ရ။ တစ်ခုတွင်သာ ထည့်ရသည်။

- ဥပမာ- Mg Mg married his brother Ko Ko's wife.
 မောင်မောင်က သူ့အစ်ကို ကိုကိုရဲ့ဇနီးကို လက်ထပ်ခဲ့တယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၀)

အကယ်၍ စကားစုတစ်ခုကို ပေါင်းစပ်ထားသည့် နာမ်အဖြစ် သုံးထားပြီး တစ်စုံတစ်ယောက် သို့မဟုတ် အများအား ရည်ညွှန်းလျှင် Apostrophe "s" ကို ထိုစကားစု၏ နောက်ဆုံးတွင် ထည့်ရသည်။

- ဥပမာ- My son-in-law's house.
 ကျွန်တော့် သားမက်ရဲ့ အိမ်
- The Duke of Sutherland's death.
 စူသာလင်မြို့စားကြီးရဲ့ အနိစ္စ
- The government of India's order.
 အိန္ဒိယအစိုးရရဲ့ အမိန့်တော်

စည်းမျဉ်း (၂၁)

တစ်ခါတစ်ရံ၌ Apostrophe "s" တပ်ထားသည့် နာမ်၏ နောက်တွင် နေရာ သို့မဟုတ် အဆောက်အအုံကို မြှုပ်ထားတတ်သည်။

၂၀၈- I will see you at the barber's (shop).

ဆံပင်ညှပ်ဆိုင်မှာ ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် တွေ့မယ်။

We found him studying hard at his tutor's (house).

သူ့ကို သူ့ဆရာအိမ်မှာ ကြိုးစားလေ့လာနေသော ကျွန်တော် တို့ တွေ့ခဲ့တယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၂)

"en" နှင့် "ren" ထည့်ပေးခြင်းဖြင့် အနည်းကိန်းမှ အများကိန်းသို့ ပြောင်း၍ နေသည့် နာမ်အချို့

Ox	Oxen	နွားထီးများ
Child	Children	ကလေးများ

စည်းမျဉ်း (၂၃)

"I" သို့မဟုတ် "fe" နှင့် ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းပြောင်း လိုက် "f" သို့မဟုတ် "fe" ကို ဖြုတ်၍ "ves" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း	အများ	
Knife	Knives	မောင်းချဓားများ
Leaf	Leaves	သစ်ရွက်များ
Life	Lives	အသက်များ
Thief	Thieves	သူခိုးများ
Wife	Wives	ဇနီးများ
Wolf	Wolves	ဝံပုလွေများ

ခြွင်းချက်

အောက်ပါနာမ်များကိုမူ "ves" မထည့်ဘဲ "s" သာ ထည့်ရသည်။
Chief; Warf; Grief; Gulf; Hoof;
Proof; Roof; Safe; Serf; Strife.

စည်းမျဉ်း (၂၄)

"o" ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းသို့ ပြောင်းလိုလျှင် ယင်း စာလုံးများ၏ နောက်တွင် "es" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း	အများ	
Buffalo	Buffaloes	ကျွဲများ
Cargo	Cargoes	ကုန်များ
Echo	Echoes	ပဲ့တင်သံများ
Mango	Mangoes	သရက်သီးများ
Hero	Heroes	သူရဲကောင်းများ
Potato	Potatoes	အာလူးများ
Mosquito	Mosquitoes	ခြင်များ
Negro	Negroes	ကပ္ပလီလူမျိုးများ
Volcano	Volcanoes	မီးတောင်များ

ခြင်းချက်

အောက်ပါနာမ်များကိုမူ "es" မထည့်ရဘဲ "s" ထည့်ပေးရသည်။
Piano; Canto; Dynamo; Memento; Bamboo; Quarto; Solo; Tyro;
Zero.

စည်းမျဉ်း (၂၅)

"s" သို့မဟုတ် "sh" "ch" နှင့် ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းသို့ ပြောင်းလိုလျှင် ယင်းစာလုံးများ၏နောက်တွင် "es" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း	အများ	
Class	Classes	အတန်းများ
Kiss	Kisses	အနမ်းများ
Mass	Masses	လူထုကြီးများ
Match	Matches	မီးခြစ်များ
Watch	Watches	နာရီများ

စည်းမျဉ်း (၂၆)

"x" နှင့် ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းပြောင်းလိုက် "es" ထည့်ပေးရသည်။

Box	Boxes	သေတ္တာများ
-----	-------	------------

စည်းမျဉ်း (၂၇)

"y" နှင့် ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းပြောင်းလိုက် "y" ကို ဖြုတ်၍ "ies" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း	အများ	
Army	Armies	တပ်မတော်များ
Baby	Babies	ကလေးငယ်များ
City	Cities	မြို့တော်များ
Country	Countries	တိုင်းပြည်များ
Enemy	Enemies	ရန်သူများ
Lady	Ladies	အမျိုးသမီးကြီးများ
Pony	Ponies	မြင်းကလေးများ
Spy	Spies	သူလှိုများ
Story	Stories	ဇာတ်လမ်းများ

ခြွင်းချက်

သို့သော် "y" ရှေ့တွင် a, e, i, o, u ပါသည့် နာမ်များကို အများကိန်းပြောင်းလိုက် "s" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း	အများ	
Boy	Boys	လူကလေးများ
Chimney	Chimneys	ခေါင်းတိုင်များ
Donkey	Donkeys	မြည်းများ
Girl	Girls	မိန်းကလေးများ
Holiday	Holidays	အားလပ်ရက်များ

Key	Keys	သော့များ
Way	Ways	လမ်းများ
Valley	Valleys	တောင်ကြားများ

စည်းမျဉ်း (၂၈)

"z" နှင့် ဆုံးသော နာမ်များကို အများကိန်းပြောင်းလိုက် "es" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း:	အများ:	
Buzz	Buzzes	ပျားမြည်သံများ
Quiz	Quizes	ပဟေဠိ ပုစ္ဆာများ

စည်းမျဉ်း (၂၉)

တစ်ခုကိန်းမှ အများကိန်းသို့ ပြောင်းရာတွင် ဥပဒေသမရှိသည့် နာမ်များမှာ အောက်ပါနာမ်များ ဖြစ်သည်။

အနည်း:	အများ:	
Man	Men	ယောက်ျားကြီးများ
Woman	Women	မိန်းမကြီးများ
Tooth	Teeth	သွားများ
Goose	Geese	ငန်းများ
Mouse	Mice	ကြွက်များ
Louse	Lice	သန်းများ

စည်းမျဉ်း (၃၀)

Compound Noun များကို တစ်ခုကိန်းမှ အများကိန်းသို့ ပြောင်းရာ၌ အဓိကဖြစ်သည့် စာလုံးတွင် "s" ထည့်ပေးရသည်။

အနည်း

အများ

Commander-in-chief	Commanders-in-chief	စစ်သေနာပတိများ
Son-in-law	Sons-in-law	သားမက်များ
Daughter-in-law	Daughters-in-law	ချွေးမများ
Step-son	Step-sons	မယားပါသားများ

ခြင်းချက်

Man-of-war	Men-of-war	စစ်သင်္ဘောများ
------------	------------	----------------

စည်းမျဉ်း (၃၁)

ပုံသေနည်းမရှိသည့် အခြား ဘာသာစကားများ၏ အများကိန်းများ လက်တင်

Erratum	Errata	အမှားပြင်ဆင်ချက်များ
Formula	Formulae (or) Formulas	ပုံသေနည်းများ
Index	Indices	ညွှန်ပြဖော်ပြချက်များ
Memorandum	Memoranda	မှတ်တမ်းများ
Terminus	Termini (or) Terminuses	နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ချက်များ

ဂရိ

Analysis	Analyses	ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက်များ
Axis	Axes	ပုဆိန်များ
Basis	Bases	အခြေများ
Crisis	Crises	ပြဿနာများ
Criterion	Criteria	စံပြုချက်များ
Hypothesis	Hypotheses	ယူဆချက်များ

အိတလီ

Bandit	Banditti (or)	တောပုန်းများ
	Bandits	(၁၁)

ပြင်သစ်

Madame	Madam	ဂုဏ်သရေရှိ အမျိုးသမီးကြီးများ
Monsieur	Messieurs	လူကြီးလူကောင်းများ

စည်းမျဉ်း (၃၂)

အချို့နာမ်များတွင် အများကိန်းနှစ်မျိုးရှိ၍ အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးရှိသည်။

အနည်း	အများ	
Brother	Brothers	ညီအစ်ကိုများ
	Brethren	အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏ အဖွဲ့ဝင်များ
Cloth	Cloths	အထည်စအမျိုးမျိုး
	Clothes	ချုပ်ပြီးအထည်အမျိုးမျိုး
Fish	Fish	ငါး (တစ်မျိုးတည်း)
	Fishes	ငါးသလောက်များ
		ငါးမျိုးစုံ (ငါးပူတင်း၊
		ငါးသလောက်၊ ငါးစင်ရိုင်း)
Genius	Geniuses	လူတော်ကြီးများ
	genii	ဝိညာဉ်များ

စည်းမျဉ်း (၃၃)

စာလုံးများ၊ ဂဏန်းများနှင့် အခြားသင်္ကေတများကို Apostrophe "s" ထည့်ပေးခြင်းအားဖြင့် အများသို့ ပြောင်းနိုင်သည်။

ဥပမာ- There are more e's than a's in this Page.

ဤစာမျက်နှာတွင် အေစာလုံးများထက် အီးစာလုံးများ ပို၍ ပါသည်။

Dot your i's and cross your t's.

သေသေချာချာ ဂဏနဏ လုပ်ပါ။

စည်းမျဉ်း (၃၄)

အချို့သော နာမ်များကို အများကိန်းအနေဖြင့်သာ သုံးသည်။

(က) အစိတ်အပိုင်းနှစ်ခုပေါင်း၍ တစ်စုံဖြစ်လာသည့် ကိရိယာ တန်ဆာပလာများ။

- ဥပမာ- Scissors ကတ်ကြေး
- Tongs မီးညှပ်
- Pincers ဇာဂနာ
- Spectacles မျက်မှန်

- (ခ) အဝတ်အစားများ
 - Trousers ဘောင်းဘီရှည်
 - Drawers အတွင်းခံ ဘောင်းဘီ

- (ဂ) ရောဂါအမည်များ
 - Measles ဝက်သက်နာ
 - Mumps ပါးကြိတ်နာ

စည်းမျဉ်း (၃၅)

အောက်ဖော်ပြပါ အများကိန်းဟု ထင်ရသည့် နာမ်များကို တစ်ခု ကိန်းအဖြစ် သုံးသည်။

- ဥပမာ- Mathematics သင်္ချာ
- Politics နိုင်ငံရေး
- News သတင်း
- Enconomics ဘောဂဗေဒ

စည်းမျဉ်း (၃၆)

တစ်ခုကိန်းပုံစံဖြစ်နေပြီး အစုအဝေးအုပ်လိုက်ဖြစ်သည့် နာမ်အချို့ကို အများကိန်းအဖြစ် အမြဲသုံးသည်။

- Cattle ကျွဲနွား တိရစ္ဆာန်များ

Gentry	လူကြီးလူကောင်းများ
Vermin	ပိုးမွှားများ

စည်းမျဉ်း (၃၇)

အချို့နာမ်များသည် တစ်ခုကိန်းနှင့် အများကိန်းတို့၌ အဓိပ္ပာယ်မတူဘဲ တစ်မျိုးစီ ဖြစ်သွားသည်။

ဥပမာ- Advice	အကြံဉာဏ်
Advices	သတင်း
Force	ခွန်အား
Forces	တပ်ဖွဲ့



အခန်း (၂)
နာမ်စား (Pronoun)

စည်းမျဉ်း (၁)

နှစ်ခု သို့မဟုတ် နှစ်ခုထက်ပိုသော အနည်းကိန်းနာမ်များကို-

(a) or

(b) either or

(c) neither nor တို့ဖြင့် ဆက်လျှင် နာမ်စား အနည်းကိန်း ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- (a) Ma Ma or Hla Hla must give her book.

(b) Either Mg Mg or Mg Ba forgot to bring his book.

(c) Neither Ko Win nor Ko Aye has brought his book.

စည်းမျဉ်း (၂)

အနည်းကိန်း နာမ်တစ်ခုနှင့် အများကိန်း နာမ်တစ်ခုကို

(a) either or

(b) neither nor

တို့ဖြင့် ဆက်လျှင် နာမ်စားသည် အများကိန်း ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- Either the master or the servant failed to do their duty.

ဆရာရော တပည့်ပါ သူတို့တာဝန်တွေကို မကျေပွန်ခဲ့ကြဘူး။

Neither Mg Mg nor his friends have finish their course.

မောင်မောင်ရော သူ့သူငယ်ချင်းတွေပါ သင်တန်းပြီးအောင် မတက်ခဲ့ကြဘူး။

စည်းမျဉ်း (၃)

ဝါကျတစ်ခုတွင် "We" ရော "You" ပါ ထည့်ရေးလိုက "We" ကို ရှေ့ဆုံးမှ ဦးစားပေး၍ ရေးရသည်။

ဥပမာ- We and you must go together.

စည်းမျဉ်း (၄)

ဝါကျတစ်ခုတွင် "You" နှင့် "They" ပါ ထည့်ရေးလိုက "You" ကို ရှေ့ဆုံးမှ ဦးစားပေး၍ ရေးရသည်။

ဥပမာ- You and they were late.

စည်းမျဉ်း (၅)

ဝါကျတစ်ခုတွင် "You" နှင့် "I" ကို ထည့်ရေးလိုပါက "You" ကို ရှေ့ဆုံးမှ ဦးစားပေး၍ ရေးရသည်။

ဥပမာ- You and I are great musicians. (ဂီတသမားများ)

စည်းမျဉ်း (၆)

ဝါကျတစ်ခုတွင် "You" နှင့် "He" ကို ထည့်ရေးလိုပါက "You" ကို ရှေ့ဆုံးမှ ဦးစားပေး၍ ရေးရသည်။

ဥပမာ- Both you and he must obey the order.

စည်းမျဉ်း (၇)

ဝါကျတစ်ခုတွင် "He" နှင့် "I" ကို ထည့်ရေးလိုပါက "He" ကို ရှေ့ဆုံးမှ ဦးစားပေး၍ ရေးရသည်။

ဥပမာ- He and I are great musicians.

စည်းမျဉ်း (၈)

အကယ်၍ ဝါကျတစ်ခုတွင် လူနာမည် (ဥပမာ- Mg Mg) နှင့် I ကို ထည့်ရေးလိုပါက လူနာမည် (Mg Mg) ကို ရှေ့ဆုံးမှ ထား၍ ရေးရသည်။

စည်းမျဉ်း (၉)

နာမ်စားသည် လူ၏ရှေ့တွင် ဖော်ပြထားသည့် နာမ်ကိန်း ပုဂ္ဂိုလ်နှင့် လိင်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- All workers must bring their tools.

အလုပ်သမားအားလုံး သူတို့ရဲ့ ကိရိယာတန်ဆာပလာတွေ ယူလာကြရမယ်။

Every man must discharge his duty well.

လူတိုင်းဟာ သူ့ရဲ့ တာဝန်ကို သူကောင်းစွာ ကျေပွန်ရမယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၀)

အကယ်၍ အနည်းကိန်း နာမ်နှစ်ခုကို "and" ဖြင့် ဆက်ထားပြီး ဝါကျ၏ ရှေ့ဆုံးတွင် "Each" (သို့မဟုတ်) "Every" ပါခဲ့လျှင် နာမ်စား သည် အနည်းဖြစ်သည်။

ဥပမာ- Every boy and every teacher was sitting on his chair.

ယောက်ျားလေးတိုင်းနဲ့ ဆရာတိုင်းဟာ သူ့ခုံမှာ သူ ထိုင် နေတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၁)

နာမ်စားနှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နာမ်နှစ်ခုကို နှိုင်းယှဉ်သည့်အခါ၌ "like" ကို သုံးရသည်။ "As" ကို မသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) She is as a queen.

(Right) She is like a queen.

စည်းမျဉ်း (၁၂)

အနည်းကိန်း နာမ်နှစ်ခုကို and ဖြင့် ဆက်ထားပြီး ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းလျှင် နာမ်စားသည် အနည်းဖြစ်ရမည်။

ဥပမာ- The teacher and author has done his work.

လူတစ်ယောက်ထဲက ကျောင်းဆရာရော စာရေးဆရာပါ လုပ်တယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၃)

Verb to Be ၏ နောက်တွင် I မလိုက်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) It is I.

(Right) It is me.

စည်းမျဉ်း (၁၄)

အကယ်၍ နာမ်စားသည် ဝိဘတ် သို့မဟုတ် ကြိယာ၏ ကံဖြစ်ခဲ့ လျှင် me ကို သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) Let you and I go there.

(Right) Let you and me go there.

စည်းမျဉ်း (၁၅)

နာမ်စားကို မလိုဘဲ မထည့်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) The candidate being a graduate, he is eligible for the post.

(Right) The candidate being a graduate, is eligible for the post.

လျှောက်ထားသူဟာ ဘွဲ့ရတစ်ယောက် ဖြစ်တဲ့ အတွက် ဒီရာထူးနဲ့ သင့်တော်ပါတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၆)

ပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦး (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုနှစ်ခုတို့ကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ 'Each other' ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- The two students quarrelled with each other.

ကျောင်းသားနှစ်ယောက် တစ်ယောက်နဲ့ တစ်ယောက် ရန် ဖြစ်ကြတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၇)

နှစ်ဦးထက် ပိုသော ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ပြ သည့်အခါ၌ one another ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- Children love one another.

ကလေးတွေဟာ တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက်ချစ်ကြ သည်။

စည်းမျဉ်း (၁၈)

များသောအားဖြင့် Relative pronoun "Who" ကို လူပုဂ္ဂိုလ်များ၌ သုံးသော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်များကို သုံးသည်။

ဥပမာ- He who is laborious shall be rewarded.

အလုပ်ကြိုးစားခဲ့သူဟာ ဆုချီးမြှင့်ခံရမယ်။

I love the peacock who is such a gentle bird.

သိမ်မွေ့နူးညံ့တဲ့ ငှက်မျိုးဖြစ်တဲ့ ဒေါင်းကို ကျွန်တော် ချစ် တယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၉)

Relative pronoun 'Which' ကို သက်မဲ့အရာများနှင့် တိရစ္ဆာန်များကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- The book 'which' I gave you is very good.

The cow 'which' I bought is white.

စည်းမျဉ်း (၂၀)

"Whose" ကို လူပုဂ္ဂိုလ်များကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌သုံးသည်။ သို့သော် တစ်ခါတစ်ရံ၌ သက်မဲ့အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- The chairs 'whose' legs are broken must be repaired.

စည်းမျဉ်း (၂၁)

Relative Pronoun သည် ၎င်း၏ရှေ့တွင် ပါရှိသည့် ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထု၏ လိင်၊ အရေအတွက်နှင့် ပုဂ္ဂိုလ်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- It is he 'who' is to be blamed.

အပြစ်တင်ရမှာက သူ့ကိုပဲ။

This is 'one' of the most important dramas that have yet been published.

ဒါကတော့ ခုထိ ထုတ်ဝေပြီးသမျှထဲမှာ အရေးအကြီးဆုံးဖြစ်တဲ့ ပြဇာတ်တစ်ပုဒ်ပါပဲ။

စည်းမျဉ်း (၂၂)

Relative Pronoun ကို ယင်းရှေ့တွင် ပါရှိသည့် ပုဂ္ဂိုလ်(သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုနှင့် နီးနိုင်သမျှ နီးအောင် ထားရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) I have listened to Nehru's speeches.

who is a disciple of Mahatama **Gan-dhi**.

(Right) I have listened to the speeches of Nehru's 'who' is a disciple of Mahatama Gandhi.

မဟတ္တမဂန္ဒီ၏ တပည့်ဖြစ်သူ နေရူး၏ မိန့်ခွန်းများကို ကျွန်တော် နားထောင်ပြီးပြီ။

စည်းမျဉ်း (၂၃)

Same ရှေ့မှ ပါလျှင် နောက်မှ as သို့မဟုတ် that ကို သုံးရသည်။

Such ရှေ့မှ ပါလျှင် နောက်မှ as ကို သုံးရသည်။

ဥပမာ- This is not the same coat 'as' mine.

ဒီ ကုတ်အင်္ကျီက ကျွန်တော့်ဥစ္စာနဲ့ မတူဘူး။

This is the same book 'that' I purchased yesterday.

ဒီစာအုပ်ဟာ ကျွန်တော့ မနေ့က ဝယ်ခဲ့တဲ့ စာအုပ်အတိုင်းပဲ။

This is such an interesting book 'as' I have never read.

ဒီလို စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းတဲ့ စာအုပ်မျိုးကို ကျွန်တော် အရင်က တစ်ခါမှ မဖတ်ခဲ့မိဖူးဘူး။

စည်းမျဉ်း (၂၄)

That ကို လူပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် အရာဝတ္ထုများရှေ့၌ သုံးသည်။ အနည်းကိန်းနှင့် အများကိန်း၌ သုံးနိုင်သည်။

ဥပမာ- Purchase any note-book 'that' you like.

မင်းကြိုက်တဲ့ ဘယ်မှတ်စုစာအုပ်ကိုမဆို ဝယ်ခဲ့ပါ။

He 'that' is honest is respected by me.

ရိုးသားတဲ့ 'သူ' ဟာ ကျွန်တော့်ရဲ့ လေးစားမှုကို ခံရတယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၅)

They ကို that ရှေ့တွင် မသုံးရ။ Those ကိုသာ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) They that are fools need not be taught.

(Right) Those that are fools need not be taught.

ဒီလို အရူးမျိုးတွေကို သင်နေစရာမလိုဘူး။

စည်းမျဉ်း (၂၆)

'one' ကို ဝါကျတစ်နေရာတွင် သုံးလျှင် ဝါကျတစ်ခုလုံးတွင် ၎င်းကိုသာ ဆက်သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) 'One' must be too busy about the work 'he' has undertaken.

(Right) 'One' must be too busy about the work 'one' has undertaken.

သူ တာဝန်ယူခဲ့တဲ့ အလုပ်နဲ့ ပတ်သက်လို့ သူဟာ သိပ်အလုပ်များနေရမှာပဲ။

စည်းမျဉ်း (၂၇)

The Relative Pronoun 'that' ကို interrogative pronoun 'who' နှင့် 'what' နောက်တွင် သုံးရသည်။

ဥပမာ- Who that saw him did not love him.

သူ့ကို မြင်တဲ့လူတိုင်း သူ့ကို မချစ်ကြဘူး။

What is there that he does not know.

ဟိုမှာ ဘာရှိတယ်ဆိုတာ သူ မသိဘူး။

စည်းမျဉ်း (၂၈)

The Relative Pronoun 'that' ကို လူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် တိရစ္ဆာန်များကို ပူးတွဲဖော်ပြထားသည့်နောက်တွင် သုံးနိုင်သည်။

ဥပမာ- The man and his horse 'that' came to me were very friendly.

ကျွန်တော့်ဆီလာတဲ့ လူနဲ့ သူ့မြင်းဟာ သိပ်ခင်စရာကောင်းတယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၉)

That ကို The superlative degree ဖြင့် သုံးထားသည့် adjective နောက်တွင် သုံးနိုင်သည်။

ဥပမာ- That is the worst 'that' he could do for his friend.

ဒါကတော့ သူ့မိတ်ဆွေအတွက် သူလုပ်ပေးနိုင်တာထဲက အဆိုးဆုံး လုပ်ဆောင်ချက်ပါပဲ။

စည်းမျဉ်း (၃၀)

That ကို 'all', 'same', 'any', 'nothing' နှင့် 'only' တို့နောက်တွင် သုံးရသည်။

ဥပမာ- This is the only book that is best on this subject.

ဒါကတော့ ဒီဘာသာရပ်နဲ့ ပတ်သက်လို့ တစ်ခုတည်းသော အကောင်းဆုံး စာအုပ်ပါပဲ။



အခန်း (၃)

နာမဝိသေသန (ADJECTIVE)

စည်းမျဉ်း (၁)

Few နှင့် A few တို့ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Few**

Few သည် မဟုတ်အဓိပ္ပာယ်ဆောင် နာမဝိသေသန (the negative adjective) ဖြစ်၍ not many (သို့မဟုတ်) hardly any နှင့် အဓိပ္ပာယ်တူသည်။

(b) **A few**

A few သည် အဟုတ် အဓိပ္ပာယ်ဆောင်သော နာမဝိသေသန (the positive adjective) ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- I have a few money.

ကျွန်တော့်မှာ ပိုက်ဆံနည်းနည်းပဲ ရှိတယ်။

စည်းမျဉ်း (၂)

Little နှင့် A little တို့ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Little**

Little သည် negative adjective ဖြစ်သည်။

There is little hope of success in the examination.

စာမေးပွဲအောင်ဖို့ မျှော်လင့်ချက် မရှိလှဘူး။

(b) **A little**

A little သည် positive adjective ဖြစ်သည်။

A little learning is a dangerous.

နည်းနည်းပါးပါးလောက် သိတာဟာ အန္တရာယ်များတယ်။

စည်းမျဉ်း (၃)

Some နှင့် Any ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Some**

Some ကို (affirmative sentence) ၌ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He has bought any ornaments of gold.

(Right) He has bought some ornaments of gold.

သူ ရွှေထည်ပစ္စည်းတချို့ ဝယ်တယ်။

(b) **Any**

Any ကို မေးခွန်းဝါကျနှင့် မဟုတ်ဝါကျ (negative) များ၌ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He has not bought some ornaments of gold.

(Right) He has not bought any ornaments of gold.

သူ ရွှေထည်ပစ္စည်း ဘာတစ်ခုမှ မဝယ်ဘူး။

စည်းမျဉ်း (၄)

နာမဝိသေသနာကို ယင်းက အထူးပြုသည့် နာမ် (သို့မဟုတ်) နာမ်စား ရှေ့တွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- A clever boy.

တော်သော လူကလေးတစ်ယောက်။

နာမဝိသေသနကို နေရာပြောင်းထားခြင်းဖြင့် အဓိပ္ပာယ်ပြောင်းလဲ သွားပုံကို အောက်ပါဝါကျများ၌ လေ့လာပါ။

အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်

A brilliant student's success.

ထူးခြားပြောင်မြောက်သော ကျောင်းသားတစ်ဦး၏ အောင်မြင်မှု။

A student's brilliant success.

ကျောင်းသားတစ်ယောက်၏ ထူးခြားပြောင်မြောက်သောအောင်မြင်မှု။

ခြွင်းချက်

နာမဝိသေသနကို ၎င်းအထူးပြုသည့် နာမ် (သို့မဟုတ်) နာမ်စားရှေ့တွင် ထားရသော်လည်း ဘွဲ့ထူး၊ ဂုဏ်ထူးများကို အထူးပြုသော နာမဝိသေသနများကိုမူ နာမ်၏ နောက်၌ ထားရသည်။

ဥပမာ- Richard, the second.

ဒုတိယမြောက် ရစ်ချတ်ဘုရင်။

စည်းမျဉ်း (၅)

Each နှင့် Every ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) Each

နှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နှစ်ခုထက်ပိုသော ပုဂ္ဂိုလ် အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ပြရာ၌ Each ကို သုံးရသည်။

(b) Every

နှစ်ခုထက်ပိုသော ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ပြရာ၌ Every သုံးသည်။ (နှစ်ခုဆို မသုံးရ)

1. (Wrong) Every boy of the class brought his book.

(Right) Each boy of the class brought his book.

2. (Wrong) Each man in the world must get food and clothes.

(Right) Every man in the world must get food and clothes.

စည်းမျဉ်း (၆)

Later, Latter, Laters' နှင့် Last ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Later** နှင့် **Latest.**

ယင်းတို့ကို အချိန်ကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ သုံးသည်။

He came later than I.

This shirt is of the latest fashion.

(b) **Latter** နှင့် **Last**

ယင်းတို့ကို အခြေအနေကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ သုံးသည်။

Of the two boys, the latter is more intelligent.

He stood last in the class.

ကောင်လေးနှစ်ယောက်ထဲမှာ နောက်ကောင်လေးက ပိုဉာဏ်ထက် မြက်တယ်။

စည်းမျဉ်း (၇)

Farther နှင့် Further တို့ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Farther**

Farther ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ ပို၍ ကွာဝေးသော။

Myitkyina is farther than Mandalay from Yangon.

(b) **Further**

Further ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်ထပ်အပိုဟူ၍ ဖြစ်သည်။

He is going to England for further studies.

ပညာတွေ နောက်ထပ်ရှာမှီးဖို့အတွက် သူ အင်္ဂလန်ကို သွားတယ်။

စည်းမျဉ်း (၈)

Nearest နှင့် Next ကို အသုံးပြုပုံ။

(a) **Nearest**

ခရီးအကွာအဝေးကို ဖော်ပြသည့်အခါ၌ nearest သုံးသည်။

(b) **Next**

တည်နေရာဖော်ပြသည့်အခါ next ကို သုံးသည်။

စည်းမျဉ်း (၉)

Older နှင့် Oldest တို့ကို အသုံးပြုပုံ။

၎င်းတို့ကို လူပုဂ္ဂိုလ်များ (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသည်။ older ၏ နောက်တွင် than လိုက်ရသည်။

ဥပမာ- That is the oldest temple in Bago.

He is older than you, and is the oldest man in the village.

စည်းမျဉ်း (၁၀)

Elder နှင့် Eldest တို့ကို အသုံးပြုပုံ။

ယင်းတို့ကို လူပုဂ္ဂိုလ် (တစ်မိသားစုတည်းမှ ပေါက်ဖွားဆင်းသက်သူများ) ဖော်ပြသည့်အခါ၌သာ သုံးနိုင်သည်။

ဥပမာ- He is the eldest son of my elder brother.

သူဟာ ကျွန်တော့် အစ်ကိုရဲ့ သားအကြီးဆုံး။

စည်းမျဉ်း (၁၁)

Two first ဟု မသုံးရ။ The first two ဟုသာ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) The two first poems of the selection are very interesting.

(Right) The first two poems of the selection are very interesting.

ကဗျာလက်ရွေးစင်ထဲက ပထမနှစ်ပုဒ်ဟာ သိပ် စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၂)

နာမဝိသေသနတစ်ခုသည် အခြားနာမဝိသေသန တစ်ခုကို သော်လည်းကောင်း၊ ကြိယာဝိသေသန တစ်ခုကို သော်လည်းကောင်း အထူးမပြုနိုင်ပေ။

ဥပမာ- (Wrong) I am feeling excellent well.

(Right) I am feeling excellently well.

Excellent သည် နာမဝိသေသနဖြစ်၍ ကြိယာ
ဝိသေသနဖြစ်သည့် wellကို အထူးမပြုနိုင်ချေ။

စည်းမျဉ်း (၁၃)

Whole နှင့် Allကို အသုံးပြုပုံ။

(a) Whole

ယင်းကို ကိုယ်ပိုင်နာမ်များ၏ ရှေ့၌ သုံးသည်။ ထိုသို့သုံးသည့်အခါ
မျိုး၌ ယင်း၏ ရှေ့တွင် theကို ကပ်လျက်ထား၍ ၎င်း၏နောက်
တွင် of ကို ကပ်၍ ထားသည်။

ဥပမာ- The whole of Myanmar mourned the death of
Bogyoke Aung San (not "whole Myan-mar")

ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်း ကွယ်လွန်တဲ့အတွက် မြန်မာတစ်ပြည်
လုံး ဝမ်းနည်းကြေကွဲကြတယ်။

(b) All

အများကိန်း နာမ်များ၏ ရှေ့၌ allကို ထား၍သုံးသည်။ ထိုအခါ
မျိုး၌ ၎င်း၏ နောက်တွင် the ကို ကပ်၍ ထားရသည်။

ဥပမာ- All the children were present. (no "all children")
ကလေးအားလုံး လာကြတယ်။

Allကို နာမ်များ (သို့မဟုတ်) ပိုင်ဆိုင်မှုများကို ပြသော နာမ်စား
များ၏ ရှေ့၌ အမြဲထားရသည်။ နောက်၌ မထားရ။

စည်းမျဉ်း (၁၄)

ဝါကျတစ်ကြောင်းတွင် ပါရှိသော နာမ်တစ်ခုအား နာမဝိသေသန
နှစ်ခုဖြင့် အထူးပြုလိုပါက ပို၍တိုသော နာမဝိသေသနကို ရှေ့တွင်ထားရပြီး
ရှည်သော နာမဝိသေသနကို နောက်၌ ထားရသည်။

ဥပမာ- I saw a new and beautiful book.

စည်းမျဉ်း (၁၅)

These နှင့် Those ကို kind ဖြင့် တွဲမသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) These kind of trees.

(Right) This kind of trees.

(သို့မဟုတ်)

(Right) Trees of this kind.

ဒီအပင်မျိုးတွေ

စည်းမျဉ်း (၁၆)

Both ကို နာမဝိသေသနအဖြစ် အသုံးပြုသည့်အခါ၌ the လိုက်ရသည်။ ၎င်းကို နာမ် သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်မှုကို ဖော်ပြသော နာမ်စား၏ အရှေ့တွင်သာ ထားရမည်။ အနောက်တွင် မထားရ။

ဥပမာ- He lost both his pens. (Not "his both pens")

Both the boys were present (Not "the both boys")

က

စည်းမျဉ်း (၁၇)

လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦး (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုနှစ်ခုကို နှိုင်းယှဉ်လိုသည့် အခါ၌ the comparative degree ကို သုံးသည်။

ထိုသို့ နှိုင်းယှဉ်သည့်အခါမျိုး၌ than လိုက်ရသည်။

ဥပမာ- Mg Mg's knowledge is deeper than Ko Ko's.

မောင်မောင်ရဲ့ ဗဟုသုတက ကိုကိုရဲ့ ဗဟုသုတထက် ပိုနက်နဲတယ်။

သို့သော် or နှင့် ဆုံးသည့်အခါ အောက်ပါ နာမဝိသေသနများကိုမှ to လိုက်သည်။

senior, junior, superior, inferior.

prior, posterior, interior.

ဥပမာ- (Wrong) Mg Mg is superior in intelligence than Ko Ko.

(Right) Mg Mg is superior in intelligence to Ko Ko.

မောင်မောင်ဟာ ကိုကိုထက် အသိဉာဏ် ပို မြင့်မားတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၈)

ဝါကျတစ်ကြောင်းတည်းတွင် comparative နှစ်ခါသုံးခြင်း (သို့ မဟုတ်) the superlative နှစ်ခါသုံးခြင်း မပြုလုပ်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) He was the most cleverest of all the boys.

(Right) He was the cleverest of all the boys.

စည်းမျဉ်း (၁၉)

The superlative degree ကို the comparative degree အတွက် မသုံးရ။ the comparative degree ကို the superlative degree အတွက် မသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) This is the worst of the two.

(Right) This is worse of the two.

စည်းမျဉ်း (၂၀)

အကယ်၍ နာမ်တစ်ခုကို အထူးပြုထားသည့် နာမဝိသေသန နှစ်ခု အနက် တစ်ခုသည် the superlative degree ဖြစ်လျှင် ကျန်တစ်ခုလည်း the superlative degree ဖြစ်ရမည်။

ဥပမာ- (Wrong) She is the fairest and rich woman in the city.

(Right) She is the fairest and richest woman in the city.

စည်းမျဉ်း (၂၁)

လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်း (သို့မဟုတ်) အရာဝတ္ထုတစ်ခုတည်းကို နှိုင်းယှဉ်သည့်အခါ၌ The comparative degree ၌ er မထည့်ရပေ။

ဥပမာ- (Wrong) Mg Mg is braver than wise.

(Right) Mg Mg is more brave than wise.

စည်းမျဉ်း (၂၂)

နှိုင်းယှဉ်သည့်အခါ၌ Most ကို the superlative degree ဖြင့် သုံးသည်။ သို့သော် တစ်ခါတစ်ရံ၌ နှိုင်းယှဉ်မှုမဟုတ်ဘဲ အလွန်မြင့်သည့် အခြေအနေကို ဖော်ပြလျှင် most ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- This is most blessed.

ဒါဟာ အမြင့်မားဆုံး ကောင်းချီးဩဘာပေးခြင်းပါပဲ။

စည်းမျဉ်း (၂၃)

Prefer နှင့် preferable တို့တွင် နှိုင်းယှဉ်မှုသဘောရှိပြီး ယင်းတို့၏ နောက်တွင် to လိုက်ရသည်။ Than မလိုက်ရ။

ထို့ပြင် ယင်းတို့၏ရှေ့တွင် more မထည့်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) He prefers orange than apple.

(Right) He prefers orange to apple.

သူ ပန်းသီးထက် လိမ္မော်သီးကို ပိုကြိုက်တယ်။

ဥပမာ- (Wrong) Milk is more preferable than tea.

(Right) Milk is preferable to tea.

နို့ကို လက်ဖက်ရည်ထက် ပိုကြိုက်တယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၄)

နှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နှစ်ခုထက်ပိုသော နာမဝိသေသန နှစ်ခုသည် နာမ်တစ်ခု (သို့မဟုတ်) နာမ်စားတစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ်ကို လေးနက်စေရန်

အသုံးပြုသည့်အခါ နာမဝိသေသန နှစ်ခုကို ၎င်းတို့ အထူးပြုသည့် စာလုံး
၏ နောက်တွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- Thida Sandi is an actress, young, beautiful and
attractive.

သီတာစန္ဒီဟာ ငယ်ငယ်ချောချော ဆွဲဆောင်မှုလည်း ရှိတဲ့
မင်းသမီးပဲ။



အခန်း (၄)

ကြိယာဝိသေသန (Adverb)

စဉ်းမျဉ်း (၁)

ကြိယာဝိသေသနကို ယင်းက အထူးပြုသည့် ကြိယာ၏ နောက်တွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- Mg Mg walks slowly.

စဉ်းမျဉ်း (၂)

ကြိယာဝိသေသနကို ယင်းက အထူးပြုသည့် နာမဝိသေသန (သို့မဟုတ်) ကြိယာဝိသေသန၏ ရှေ့တွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- Mg Mg is a very clever boy. U Ba walks very slowly.

စဉ်းမျဉ်း (၃)

ကြိယာဝိသေသနအစား နာမဝိသေသနများကို မသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) It rained heavier than I expected.

(Right) It rained more heavily than I expected.

စဉ်းမျဉ်း (၄)

ကြိယာဝိသေသန "not" ကို ကြိယာ၏ ရှေ့မှာ ထားရမည်။

ဥပမာ- I do not know this.

I shall not come today.

စည်းမျဉ်း (၅)

အချိန်ပြသော ကြိယာဝိသေသနကို ၎င်းတို့ အသုံးပြုသော ကြိယာ
ဝိသေသနရှေ့တွင် ထားရမည်။

ဥပမာ- He always comes late.
He never tells a lie.
He seldom sleeps soundly.

ခွင်းချက် ။ ။ am, is, are, was, were စသော အကူကြိယာများနှင့်
တွဲသုံးလျှင်မူ အချိန်ပြသော ကြိယာဝိသေသနကို ကြိယာ
၏ နောက်တွင် ထားရမည်။

ဥပမာ- He is always late.

စည်းမျဉ်း (၆)

"not" နှင့် "never" အသုံးအနှုန်းများကို ဂရုစိုက်ပါ။

ဥပမာ- (Wrong) I never remember having told a lie.
(Right) I do not remember ever having told a
lie.

သူ လိမ်ပြောတယ်ဆိုတာ ငါတစ်ခါမှ မမှတ်
မိဘူး။

"never" ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ 'not ever' ဖြစ်သည်ကို သတိပြုပါ။

စည်းမျဉ်း (၇)

ကြိယာဝိသေသန "enough" ကို ၎င်းအထူးပြုသော စာလုံး၏
နောက်တွင် အမြဲရေးရသည်။

ဥပမာ- I know well enough about him.
ကျွန်တော် သူ့အကြောင်း ကောင်းကောင်းသိတယ်။
He was kind enough to lend me money.
သူဟာ ကျွန်တော့်အပေါ် တော်တော်လေးညှာတာထောက်
ထားပြီး ပိုက်ဆံချေးရှာတယ်။

စည်းမျဉ်း (၈)

ကြိယာဝိသေသန "rather" ကို နှိုင်းယှဉ်သော သဘောတရားများ တွင်သာ သုံးသည်။ အခြေအနေပြ စကားများတွင် မသုံးရ။

ဥပမာ- I would like to die rather than beg.

ကျွန်တော်တော့ တောင်းပန်ရမယ့်အစား အသေသာခံမယ်။

He is rather very clever.

(သူ အတော်လေး တော်တယ်ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်အတွက် "rather" ကို ထည့်မယ့်အစား ဖြုတ်လိုက်ရင် ပိုပြီး မှန်ကန်တဲ့ စာကြောင်း ဖြစ်လာပါလိမ့်မယ်။)

စည်းမျဉ်း (၉)

That ကို so အစား ကြိယာဝိသေသနအဖြစ် မသုံးရ။

ဥပမာ- (Wrong) He did only that much.

(Right) He did only so much.

စည်းမျဉ်း (၁၀)

အကယ်၍ ဝါကျတစ်ကြောင်းတွင် နေရာကိုပြသော ကြိယာဝိသေ သနနှင့် အချိန်ကိုပြသော ကြိယာဝိသေသနတို့ ပါလာလျှင် နေရာကို ပြသော ကြိယာဝိသေသနကို ရှေ့မှရေး၍ အချိန်ကို ပြသော ကြိယာဝိသေသနကို နောက်မှ ရေးရသည်။

ဥပမာ- He came here yesterday.

စည်းမျဉ်း (၁၁)

Only ကို ၎င်းအထူးပြုသည့် စာလုံးများ၏ရှေ့တွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) I only solved two questions.

(Right) I solved only two questions.

စည်းမျဉ်း (၁၂)

ကြိယာဝိသေသနသည် ကံမလိုအပ်သော ကြိယာမျိုးကို အထူးပြု
သည့်အခါ ယင်းကြိယာ၏နောက်မှ လိုက်သည်။

ဥပမာ- His father lives here.

စည်းမျဉ်း (၁၃)

"too" နှင့် "very" အသုံးအနှုန်းများကို ဂရုစိုက်ပါ။ "too" ၏
အဓိပ္ပာယ်မှာ 'လိုအပ်တာထက်ပို' ဟု ဆိုသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He writes too slowly.

(Right) He writes very slowly.



အခန်း (၅)

ARTICLE များ

စည်းမျဉ်း (၁)

The ကို မြစ်များ၊ ပင်လယ်ကွေ့များ၊ ပင်လယ်များ၊ ကျွန်းစုများ၊
သမုဒ္ဒရာများ၊ တောင်များ၊ တောင်တန်းများ၊ ပြည်နယ်များ စုပေါင်းထား
သည့် တိုင်းပြည်များ၊ ပြည်နယ်များ စသည်တို့၏ရှေ့၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- The Himalayas, The United States, the Persian
Gulf,
The Indian Ocean, the Red Sea.

စည်းမျဉ်း (၂)

စာအုပ်အမည်များ၏ ရှေ့တွင် the ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- The Paradise Lost.

ကောင်းကင်ဘုံ ပျောက်ဆုံးခြင်း ကဗျာစာအုပ်။

သို့သော် the ကို မသုံးဘဲ အောက်ပါအတိုင်း သုံးနိုင်
သည်။

Milton's Paradise Lost.

စာရေးဆရာကြီး မီလ်တန်၏ ကောင်းကင်ဘုံ ပျောက်ဆုံး
ခြင်း ကဗျာစာအုပ်။

စည်းမျဉ်း (၃)

အနည်းကိန်း နာမ်သည် အမျိုးအစားတစ်ခုလုံးကို ဖော်ပြသည့်အခါ the ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- The dog is a domestic animal.

ခွေးသည် အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်ဖြစ်သည်။ (ခွေးတစ်ကောင် တည်းကို မဆိုလို၊ ခွေးအားလုံးကို ခြုံ၍ ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။)

စည်းမျဉ်း (၄)

အမျိုးအစားကို ဖော်ပြသည့် နာမ်များ၏ရှေ့တွင် the ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- The pen is mightier than the sword.

ကလောင်သွားသည် ဓားသွားထက် ပိုထက်၏။

စည်းမျဉ်း (၅)

အများနှင့် ဆိုင်သော နာမ်များ၏ရှေ့တွင် the ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- The earth, the sun, the moon, the sky.

စည်းမျဉ်း (၆)

The superlative degree ဖြင့် သုံးထားသည့် နာမဝိသေသနများ ၏ ရှေ့တွင် the ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- He is the most intelligent student in our class.

သူဟာ ကျွန်တော်တို့ အတန်းထဲမှာ ဉာဏ်အကောင်းဆုံး ကျောင်းသားပဲ။

This is the best book I have ever read.

ဒီစာအုပ်ဟာ ကျွန်တော် ဖတ်ဖူးခဲ့သမျှထဲမှာ အကောင်းဆုံးပဲ။

စည်းမျဉ်း (၇)

နာမ်များအဖြစ် အသုံးပြုထားသည့် နာမဝိသေသနများရှေ့တွင် the ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- The poor are honest.

ဆင်းရဲတဲ့သူတွေဟာ ရိုးဖြောင့်ကြတယ်။

စည်းမျဉ်း (၈)

ဂျာနယ်များ၊ ထင်ရှားသော အဆောက်အဦများ၊ သင်္ဘောနာမည်များ ရှေ့၌ the ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- The Popular

ပေါ်ပြူလာဂျာနယ်

The Taj Mahal

တက္ခရ်မဟာ အဆောက်အဦး

The Pathein

ပုသိမ်သင်္ဘော

စည်းမျဉ်း (၉)

ကိုယ်ပိုင်နာမ်ကို အများနှင့်ဆိုင်သော နာမ်အဖြစ် အသုံးလိုသည့်အခါ A ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- A Gandhi is need once again.

ဂန္ဒီလိုလူမျိုး၊ နောက်တစ်ခါပေါ်ဖို့ လိုအပ်နေပြီ။

စည်းမျဉ်း (၁၀)

အတန်းအစားတစ်ခုလုံးကို ဖော်ပြလိုသည့်အခါ၌ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ ရှေ့တွင် A ကို တပ်ရသည်။

ဥပမာ- A servant must obey his master.

ကျေးကျွန်ဟာ သခင်ကို ရိုသေရမယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၁)

A ကို (က) ဗျည်းသံ (Consonant Sound)ဖြင့် စသော နာမ်တစ်ခု

ရှေ့တွင် လည်းကောင်း၊ (ခ) a, e, i, o, u တို့ဖြင့် စပြီး ဗျည်းသံထွက်သည့် နာမ်တစ်ခုခုရှေ့တွင် လည်းကောင်း သုံးရသည်။

- ဥပမာ- a table
- a university
- a useful thing
- a man
- a boy

စည်းမျဉ်း (၁၂)

A ကို သရသံဖြင့် စသည့် အောက်ပါစာလုံးများရှေ့၌ သုံးရသည်။

ဥပမာ- (Wrong)	(Right)
an union	a union (သမဂ္ဂ)
an university	a university (တက္ကသိုလ်)
an European	A European (ဥရောပသား)
an ewe	a ewe (သိုးမ)
an unicorn	a unicorn (ခြူး)
an useful article	a useful article
	(အသုံးဝင်သော ဆောင်းပါး)
an one-eyed man	a one-eyed man
	(မျက်စေ့တစ်ဖက်ကန်းသူ)

စည်းမျဉ်း (၁၃)

An ကို သရသံ (Vowel Sound) ရှေ့ရှိ အနည်းကိန်း နာမ်ရှေ့တွင် သုံးရသည်။

- ဥပမာ- an ass, an eagle, an isle, an orange, an hour, an heir, an honest man, an hotel, an historical novel.

စည်းမျဉ်း (၁၄)

အကယ်၍ နှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နှစ်ခုထက်ပိုသော နာမ်များသည်

ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းလျှင် ပထမဆုံး နာမ်၏ရှေ့တွင် Article ထည့်ရသည်။

ဥပမာ- The professor and principle is dead.

(တစ်ဦးတည်း) ပါမောက္ခလည်း ဖြစ်၊ ကျောင်းအုပ်ကြီးလည်း ဖြစ်တဲ့သူ သေပြီ။

အကယ်၍ နောက်မှ နာမ်များ၏ရှေ့၌ Article ထည့်ပါက နှစ်ဦး၊ သုံးဦး စသည်တို့ ဖြစ်သွားသည်။

ဥပမာ- The professor and the principal are dead.

ပါမောက္ခနှင့် ကျောင်းအုပ်ကြီးတို့ သေကြပြီ။

စည်းမျဉ်း (၁၅)

အကယ်၍ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်းကို နာမ်နှစ်ခုဖြင့် နှိုင်းယှဉ်လိုသည့် အခါ ပထမနာမ်ရှေ့တွင် Article ကို ထည့်ရသည်။

ဥပမာ- Churchill is a greater politician than author.

ချာချီဟာ စာရေးဆရာထက် နိုင်ငံရေးသမားအနေနဲ့ ပို ကျော်ကြားတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁၆)

အကယ်၍ နှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နှစ်ခုထက်ပိုသော နာမဝိသေသနများ သည် နာမ်များကို အထူးပြုသည့်အခါ Article များကို နာမ်များအသီးသီး ၏ ရှေ့တွင် ထည့်ရသည်။

ဥပမာ- The red and the white flower. (ပန်းနှစ်ပွင့်)

အနီရောင်ပန်းနှင့် အဖြူရောင်ပန်း။

စည်းမျဉ်း (၁၇)

အကယ်၍ and ဖြင့် ဆက်ထားသည့် နှစ်ခု (သို့မဟုတ်) နှစ်ခုထက် ပိုသော နာမဝိသေသနများသည် နာမ်တစ်ခုတည်းကိုသာ အထူးပြုလိုလျှင် article ကို ပထမဆုံး နာမဝိသေသန၏ ရှေ့တွင် ထည့်ရသည်။

ဥပမာ- The red and white rose. (ပန်းတစ်ပွင့်)
အနီနှင့် အဖြူ နှစ်ရောင်ပါသော ပန်းတစ်ပွင့်။

စည်းမျဉ်း (၁၈)

ပုံသဏ္ဍာန်အားဖြင့် အနည်းကိန်းသဏ္ဍာန်ဖြစ်သော်လည်း အများ
ကိန်းသဘောကိုဆောင်သည့် နာမ်များ၏ရှေ့တွင် articleကို မကပ်ရချေ။
၎င်းနာမ်များမှာ- Cattle, furniture, advice, business အစရှိ
သည်တို့ ဖြစ်သည်။

စည်းမျဉ်း (၁၉)

အချို့သော ဘွဲ့ထူးဂုဏ်ထူးများနှင့် နာမည်များရှေ့တွင် article
မကပ်ရ။
ဥပမာ- Queen Elizabeth, Emperor Caesar, President
Clinton.

စည်းမျဉ်း (၂၀)

စိတ္တဇနာမ်များရှေ့တွင် articleမကပ်ရ။
ဥပမာ- Milk is good for health.
နို့ဟာ ကျန်းမာရေးအတွက် ကောင်းတယ်။
Honesty is the best policy.
ရိုးသားခြင်းဟာ အကောင်းဆုံးပါပဲ ဖြစ်သည်။

စည်းမျဉ်း (၂၁)

ရုပ်ဝတ္ထုနာမ်များရှေ့တွင် articleမကပ်ရ။
ဥပမာ- Iron is a useful metal.
သံဟာ အသုံးဝင်တဲ့ သတ္တုဖြစ်တယ်။

စည်းမျဉ်း (၂၂)

အရောင်များ၊ ဘာသာစကားများကို နာမ်အဖြစ် အသုံးပြုထားသည့်
အခါ article မထည့်ရ။

ဥပမာ- He did not know Hindi.

သူ ဟင်ဒီဘာသာစကား မတတ်ဘူး။

Green and red are his favourite colours.

အစိမ်းနဲ့ အနီဟာ သူအကြိုက်ဆုံး အရောင်တွေပဲ။

စည်းမျဉ်း (၂၃)

ရောဂါအမည်များ၏ ရှေ့၌ article မကပ်ရ။

ဥပမာ- Dysentery (ဝမ်းကိုက်နာ)

Epilepsy (ဝက်ရူးပြန်ရောဂါ)

Anemia (သွေးအားနည်းရောဂါ)

စည်းမျဉ်း (၂၄)

Heaven, Hell, God တို့၏ ရှေ့တွင် article မကပ်ရ။

ကောင်းကင်ဘုံ၊ ငရဲ၊ ဘုရားသခင်။

စည်းမျဉ်း (၂၅)

အများသုံးနာမ်ကို ကျယ်ပြန့်သည့် သဘောအဖြစ် သုံးထားလျှင်
article မလို။

ဥပမာ- Man is mortal.

လူဆိုတာ သေမျိုး။



အခန်း (၆)

ARTICLE ၏ အရေးပါပုံ

Articleဟာ သိပ်အရေးကြီးပါတယ်။ Articleတစ်လုံး ပိုသွားခြင်း၊ ကျန်သွားခြင်းကြောင့် ဝါကျတစ်ခုလုံးရဲ့ အဓိပ္ပာယ်လုံးဝ ပြောင်းလဲသွားနိုင်ပုံကို အောက်ပါ ဝါကျတွေမှာ လေ့လာကြည့်ရင် သိနိုင်ပါတယ်။ ဒီဝါကျတွေကို အင်္ဂလိပ်လိုတစ်မျိုး၊ မြန်မာလိုတစ်မျိုး ရှင်းပြထားတာ သေသေချာချာ နမူနာပြု လေ့လာကြည့်ကြပါ။

1. (a) I bought a doctor's gown and cap.

(I bought a gown and a cap both of which are usually used by a doctor.)

ကျွန်တော် ပါရဂူတွေဝတ်တဲ့ ဝတ်ရုံနဲ့ ဦးထုပ်ကို ဝယ်ခဲ့တယ်။

- (b) I bought a doctor's gown and a cap.

(I bought a gown which is usually used by doctor, and a cap which has no reference too a doctor.)

ကျွန်တော် ပါရဂူတွေဝတ်တဲ့ ဝတ်ရုံတစ်ခုရယ်၊ ဦးထုပ်တစ်လုံးရယ်ကို ဝယ်ခဲ့တယ်။

2. (a) The author and teacher went there.

(One person, who was both author and teacher, went there.)

စာရေးဆရာလည်းဖြစ်၊ ကျောင်းဆရာလည်း ဖြစ်တဲ့သူ ဟိုကို သွားတယ်။

- (b) The author and the teacher went there.
(Two persons, of whom one was the author and the other was the teacher, went there.)

စာရေးဆရာတစ်ယောက်နဲ့ ကျောင်းဆရာတစ်ယောက်တို့ ဟိုကို သွားကြတယ်။

- 3. (a) He is a neighbours to me.
(He lives near me.)
သူဟာ ကျွန်တော့် အိမ်နီးနားချင်းတစ်ယောက်ပဲ။

- (b) He neighbour to me.
(He is sympathetic and kind to me.)
သူဟာ ကျွန်တော့်ကို သနားညှာတာတယ်။

- 4. (a) He is determined to go to sea.
(He is detemined to be a sailor.)
သူ သင်္ဘောသားလုပ်ဖို့ ဆုံးဖြတ်ထားတယ်။

- (b) He is determined to go to the sea.
(He is determined to make a sea-voyage)
သူ ပင်လယ်ခရီးသွားဖို့ ဆုံးဖြတ်ထားတယ်။

- 5. (a) He will go to market.
(He will go to make purchases.)

သူ ဈေးသွားဝယ်လိမ့်မယ်။

- (b) He will go to the market.
(He will go to some particular market, not necessarily for buying or selling something, but for some other purpose.)

သူ ဈေးကို သွားလိမ့်မယ်။ (ဝယ်ဖို့ ရောင်းဖို့ မဟုတ်။ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် ဈေးကို သက်သက်သွားတာ)

6. (a) He will go to school.
(He will go to school to have instruction.)
သူ ကျောင်းသွားလိမ့်မယ်။
- (b) He will go to the school.
(He will go to some particular school, but for some other purpose.)
သူ ကျောင်းသွားလိမ့်မယ်။ (စာသင်ဖို့ထက် အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် သွားတာ။ ကျောင်းကလည်း ကျောင်းတိုင်းကို မဆိုလိုဘူး။ သီးသန့်ကျောင်း တစ်ကျောင်းကျောင်းကိုပဲ ဆိုလိုပါတယ်။)
7. (a) He will not go to play.
(He will not take part in a play such as cricket, football etc...)
သူ ကစားမှာမဟုတ်ဘူး။ (အားကစားတစ်ခုခု မကစားတာ)
- (b) He will not go to the play.
(He will not go to the theatre to see the performance of a play.)
သူ ပြဇာတ်ကို သွားမှာမဟုတ်ဘူး။
8. (a) I cannot keep house.
(I cannot manage the domestic affairs of a household.)
ကျွန်မ အိမ်ထောင်မှု မထိန်းသိမ်းနိုင်ဘူး။
- (b) I cannot keep the house.
(I cannot remain indoors.)
ကျွန်မ အိမ်ထဲမှာချည်း မနေနိုင်ဘူး။
9. (a) I set the letter on fire.
(I burnt the letter.)
ကျွန်တော် စာကို မီးရှို့ပစ်လိုက်တယ်။

(b) I set the letter on the fire.

(I placed the letter on the fire.)

ကျွန်တော် စာကို မီးပေါ်မှာ တင်ထားတယ်။

10. (a) I want a black and white dog.

(I want a dog that is coloured partly black and partly white.)

ကျွန်တော် အမည်းနဲ့ အဖြူကျား ခွေးတစ်ကောင် လိုချင်တယ်။

(b) I want a black and a white dog.

(I want two dogs, one black and the other white.)

ကျွန်တော် ခွေးအမည်းတစ်ကောင်နဲ့ အဖြူတစ်ကောင် လိုချင်တယ်။



အခန်း (၇)

PREPOSITION ဝိဘတ်

စည်းမျဉ်း (၁)

အတိတ်က ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြရာ၌ after ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) She came in a few days.

(Right) She came after a few days.

စည်းမျဉ်း (၂)

အနာဂတ်တွင် ဖြစ်ပျက်သည့် အကြောင်းအရာကို ရေးသားရာတွင် in ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) She will come after a few days.

(Right) She will come in a few days.

စည်းမျဉ်း (၃)

In ကို မြို့ကြီးများ၊ နိုင်ငံများ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He lives in Tamwe at Yangon.

(Right) He lives at Tamwe in Yangon.

စည်းမျဉ်း (၄)

At ကို ရွာများနှင့် မြို့လေးများ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He lives in Tamwe at Yangon.

(Right) He lives at Tamwe in Yangon.

စည်းမျဉ်း (၅)

In ကို အထဲ၌ ရှိနေသည့်အခါ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He is into the room.

(Right) He is in the room.

စည်းမျဉ်း (၆)

Into ကို တစ်စုံတစ်ရာအတွင်းသို့ ဝင်ရောက်မှုကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He jumped in the river.

(Right) He jumped into the river.

စည်းမျဉ်း (၇)

Beside ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ နဘေး၌ ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- (Wrong) He sat besides me.

(Right) He sat beside me.

စည်းမျဉ်း (၈)

Besides ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ ၎င်းပြင်ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ် ဖြစ်သည်။

ဥပမာ- (Wrong) Besides being robbed, he was killed.

(Right) Besides being robbed, he was killed.

သူဟာ ဓားပြတိုက်ခံရတဲ့အပြင် အသတ်လည်း ခံရတယ်။

စည်းမျဉ်း (၉)

အချိန်ကို ရေးသားရာ၌ till ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) I played to seven o'clock.

(Right) I played till seven o'clock.

စည်းမျဉ်း (၁၀)

နေရာကို ရေးသားရာ၌ to ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) He walked till the end of the garden.

(Right) He walked to the end of the garden.

စည်းမျဉ်း (၁၁)

တည်ငြိမ်မှုကို ဖော်ပြရာ၌ at ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) She is to the top of the class.

(Right) She is at the top of the class.

စည်းမျဉ်း (၁၂)

လှုပ်ရှားမှုများကို ဖော်ပြရာ၌ to ကို သုံးသည်။

ဥပမာ- (Wrong) Mg Mg ran at school.

(Right) Mg Mg ran to school.

စည်းမျဉ်း (၁၃)

ဝိတ်ဘတ်ကို ကံ၏ရှေ့တွင် ထားမြဲဖြစ်သော်လည်း ကံသည် အမေး
နာမ်စား (သို့မဟုတ်) သမ္မန္တ ပုဂ္ဂလနာမ်စားခေါ် (The Relative Pronoun)
ဖြစ်ပါက ဝါကျ၏အဆုံးတွင် ထားရသည်။

ဥပမာ- (Wrong) Where are you going to?

(Right) Whom are you looking for?

စည်းမျဉ်း (၁၄)

အကယ်၍ ဝိဘတ်၏ကံသည် that ဖြစ်ပါက ဝိဘတ်ကို နောက်ဆုံး
၌ ထားရသည်။

ဥပမာ- Here is the book that we were looking for.

ဟောဒီစာအုပ်က ကျွန်တော်တို့ ရှာနေကြတဲ့ စာအုပ်ပဲ။

စည်းမျဉ်း (၁၅)

During, regarding, barring, touching, **not with standing**,
respecting, considering, pending, concerning စသည်တို့၏ နောက်တွင်
ဝိဘတ်မလိုက်ရ။

ဥပမာ- (Wrong) During in the summer vacation, I shall
go to Mandalay.

(Right) During the summer vacation, I shall go
to Mandalay.



အခန်း (၈)

PREPOSITION ၏ အရေးပါပုံ

Preposition ဟာ article လိုပဲ အလွန်အရေးပါပါတယ်။ Preposition တစ်လုံး ပြောင်းသွားခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ Preposition မပါဘဲ သော်လည်းကောင်း၊ ပါလာခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ ဝါကျ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ လုံးဝပြောင်းလဲသွားပုံကို အောက်ပါဝါကျတွေမှာ လေ့လာကြည့်ရင် ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း မြင်လာပါလိမ့်မယ်။

1. (a) I was at fault.
(I was puzzled.)
ကျွန်တော် ခေါင်းရှုပ်နေပြီ။
- (b) I was in fault.
(I was to blame.)
ကျွန်တော့် အပြစ်ပါ။
2. (a) I will do it in no time.
(I will do it quickly).
ကျွန်တော် ချက်ချင်းလုပ်ပါ့မယ်။
- (b) I will do it at no time.
(I will never do it.)
ကျွန်တော် ဘယ်တော့မှ မလုပ်ဘူး။
3. (a) He stopped at Bago.
(He halted in the course of his journey.)

သူ ပဲခူးမှာ ခေတ္တရပ်နားတယ်။
(သွားရင်း လာရင်းနဲ့ ခရီးတစ်ထောက်နားတာ)

- (b) He stopped in Pegu.
(He lived for a short time.)

သူ ပဲခူးမှာ ခေတ္တနေထိုင်တယ်။

- 4. (a) He has much work in hand.
(He is engaged in the work.)

သူမှာ လုပ်စရာအလုပ်တွေ အများကြီးရှိတယ်။
(အလုပ်လုပ်ဆဲ)

- (b) He has much work on hand.
(He is yet to attend to the work.)

သူ အလုပ်တွေ အများကြီး လုပ်စရာရှိတယ်။
(ခုထိ မလုပ်ရသေးတဲ့သဘော)

- 5. (a) This is the subject of discussion.
(The discussion is yet to take place.)

ဒါကတော့ ဆွေးနွေးစရာအကြောင်းအရာပဲ။
(ဆွေးနွေးပွဲဆက်လုပ်)

- (b) This is the subject for discussion.
(The discussion is yet to take place.)

ဒါကတော့ ဆွေးနွေးဖို့အတွက် အကြောင်းအရာပဲ။
(ခုထိ မဆွေးနွေးရသေး)

- 6. (a) He will finish this in no time.
(He will finish this very quickly.)

သူ ဒါကို အလျင်အမြန် ပြီးသွားလိမ့်မယ်။

- (b) He will finish this at no time.
(He will never finish this.)

ဒါကို သူ ဘယ်တော့မှ ပြီးမှ မဟုတ်ဘူး။

- 7. (a) He enquired of me.
(He asked me something.)
သူ ကျွန်တော့်ကို စုံစမ်းမေးမြန်းတယ်။
- (b) He enquired for me.
(He wished to know where I was.)
သူ ကျွန်တော် ဘယ်မှာရှိတယ်ဆိုတာ စုံစမ်းမေးမြန်းတယ်။
- 8. (a) I will do it on a day.
(I will do it on a certain day.)
ကျွန်တော် ဒါကို တစ်နေ့နေ့မှာ လုပ်မယ်။
- (b) I will do it in a day.
(I will finish it during a whole day.)
ကျွန်တော် ဒါကို တစ်နေ့ထဲနဲ့ အပြီးလုပ်မယ်။
- 9. (a) I will do it in the day.
(I will do it during the day time and not at night.)
ကျွန်တော် ဒါကို နေ့ဘက်မှာ လုပ်မယ်။
(ညဘက် မလုပ်တဲ့သဘော)
- 10. (a) The mountain is in the south of Myanmar.
(This implies that the mountain is inside Myanmar.)
ဒီတောင်ဟာ မြန်မာပြည်တောင်ပိုင်းမှာ ရှိတယ်။
(တောင်ဟာ မြန်မာပြည်တွင်းမှာရှိ)
- (b) The mountain is on the south of Myanmar.
(This implies that the mountain is on the border of Myanmar.)
ဒီတောင်ဟာ မြန်မာပြည်တောင်ပိုင်းမှာ ရှိတယ်။
(တောင်ဟာ မြန်မာပြည် နယ်နိမိတ်ပေါ်မှာရှိ)
- (c) The mountain is to the south of Myanmar.
(This implies that the mountain is outside Myanmar.)

ဒီတောင်ဟာ မြန်မာပြည်ရဲ့ တောင်ဘက်မှာရှိတယ်။

(တောင်ဟာ မြန်မာပြည်ရဲ့ အပြင်ဘက်မှာရှိ)

- 11. (a) What does he want of me?
(What is the thing that he wants from me?)
သူ ငါ့ဆီက ဘာလိုချင်တာလဲ။
- (b) What does he want with me?
(What business has he with me?)
သူ ငါ့ကို ဘာဖြစ်လို့ တွေ့ချင်တာလဲ။
- 12. (a) We ate the fruit.
(We ate the whole of the fruit.)
ကျွန်တော်တို့ သစ်သီးကို စားတယ်။ (အသီးတစ်ခုလုံး)
- (b) We ate of the fruit.
(We ate a part of the fruit.)
ကျွန်တော်တို့ သစ်သီးတစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို စားတယ်။
- 13. (a) The police searched the man.
(The police examined his clothes and other belongings.)
ရဲတွေ ဒီလူကို ရှာဖွေကြတယ်။
(ပစ္စည်းပစ္စယ အဝတ်အစားတွေရှာ)
- (b) The police searched for the man.
(The police tried to find out where he was)
ရဲတွေက ဒီလူကို လိုက်ရှာကြတယ်။
- 14. (a) I consulted him.
(I sought his advice.)
ကျွန်တော် သူ့ကို အကြံပေးတယ်။
- (b) I consulted with him.
(I exchanged views with him.)
ကျွန်တော်နဲ့ သူနဲ့ အမြင်ခြင်း ဖလှယ်ကြတယ်။

15. (a) I met your brother.
 (I come in front of your brother accidentally or intentionally)
 ကျွန်တော် ခင်ဗျားအစ်ကိုကို တွေ့တယ်။ (ခင်ဗျား အစ်ကို ရှေ့ကို မတော်တဆဖြစ်စေ၊ တမင်သက်သက်ဖြစ်စေ ရောက်ပြီးတွေ့တာ)
- (b) I met with your brother.
 (I came in front of your brother accidentally)
 ကျွန်တော် ခင်ဗျားအစ်ကိုနဲ့ တွေ့တယ်။ (ခင်ဗျား အစ်ကိုရဲ့ မတော်တဆတွေ့)
16. (a) They worked at the machine.
 (They caused the machine to work)
 သူတို့ စက်ကိုမောင်းတယ်။
- (b) They worked with the machine.
 (They were busy with the machine.)
 သူတို့ စက်နဲ့ အလုပ်ရှုပ်နေကြတယ်။



အပိုင်း (၂)

အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် မှားလှေမှားထ ရှိသော အမှားများ Common Errors in Written English

လူဆိုတာ အမှားနဲ့ မကင်းတတ်စမြဲပါ။ စာပေရေးသားရာမှာလည်း အလားတူပါပဲ။ မြန်မာလူမျိုးများကို မဆိုထားနဲ့၊ အင်္ဂလိပ်လူမျိုးများပင်လျှင် အင်္ဂလိပ်စာရေးသားရာမှာ အမှုမဲ့ အမှတ်မဲ့ မှားယွင်းတတ်ကြပါတယ်။ ဒါကြောင့် အပိုင်း (၂)မှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားနဲ့ စာပေကို လေ့လာသူ တိုင်း သတိပြုအပ်တဲ့ ‘အင်္ဂလိပ်စာ ရေးရာတွင် မှားလှေမှားထရှိသော အမှားများ’ ကို ဖော်ပြလိုက်ပါတယ်။ အထပ်ထပ် ဖတ်မှတ်လေ့လာခြင်း အားဖြင့် အင်္ဂလိပ်စာကို အမှားကင်းစွာ အဆင့်အတန်းမြင့်မြင့် ရေးသားလာ နိုင်ပါလိမ့်မယ်။



အခန်း (၉)

နာမ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Nouns

- | | |
|-----------|------------------------------|
| Incorrect | A big number of money. |
| Correct | A big amount of money. |
| Incorrect | The in no place for us. |
| Correct | There is no room for us. |
| Incorrect | It is a nice poetry. |
| Correct | It is a nice poem. |
| Incorrect | I lost a quantity of books. |
| Correct | I lost a number of books. |
| Incorrect | I met two females here. |
| Correct | I met two women here. |
| Incorrect | Keep association with them. |
| Correct | Keep company with them. |
| Incorrect | Give me fooding and lodging. |
| Correct | Give me food and lodging. |

- Incorrect Who paid your schooling fees?
 Correct Who paid your school fees?
- Incorrect He was dressed in half pants.
 Correct He was dressed in shorts.
- Incorrect The weather of Japan suited me.
 Correct The climate of Japan suited me.
- Incorrect Good night, Sir, have a seat.
 Correct Good evening, Sir, have a seat.
- Incorrect Put down your sign here.
 Correct Put down your signature here.
- Incorrect He is one of my family members.
 Correct He is a member of my family.
- Incorrect He is one of my family members.
 Correct He is a member of my family.
- Incorrect She had beautiful hairs.
 Correct She had beautiful hair.
- Incorrect It is two furlongs from here.
 Correct It is a quarter of a mile, from here.
- Incorrect Have you packed your luggages?
 Correct Have you packed your luggage?
- Incorrect You will see the beautiful sceneries.
 Correct You will see the beautiful scenery.
- Incorrect He has fine furnitures in his house.
 Correct He has fine furniture in his house.

- Incorrect Do you eat fruits?
Correct Do you eat fruit?
- Incorrect I received informations.
Correct I received information.
- Incorrect My teacher gave me good advices.
Correct My teacher gave me good advice.
- Incorrect Give me some blotting.
Correct Give me some blotting paper.
- Incorrect There is a garden at the backside of my house.
Correct There is a garden at the back of my house.
- Incorrect The fruits of this tree are ripe.
Correct The fruits of this tree is ripe.
- Incorrect You should help the poors.
Correct You should help the poor.
- Incorrect There is no place in this overcrowded car.
Correct There is no room in the overcrowded car.
- Incorrect I love the play of football.
Correct I love the game of football.
- Incorrect She is my cousin sister.
Correct She is my cousin.
- Incorrect He is my cousin brother.
Correct He is my cousin.
- Incorrect Give me a scissor.
Correct Give me a scissors.



အခန်း (၁၀)

နာမ်စားနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Pronouns

- | | |
|-----------|--|
| Incorrect | Whom you think will pass? |
| Correct | Who you think will pass? |
| Incorrect | Let you and I try. |
| Correct | Let you and me try. |
| Incorrect | He saw both you and I. |
| Correct | He saw both you and me. |
| Incorrect | You's truly. |
| Correct | Your's truly. |
| Incorrect | I and he may go. |
| Correct | He and I may go. |
| Incorrect | I, you and Mg Mg went. |
| Correct | You, Mg Mg and I went. |
| Incorrect | The climate of Myanmar is hotter than England. |
| Correct | The climate of Myanmar is hotter than that of England. |

- Incorrect Let each of us go there in our turn.
 Correct Let each of us go there in his turn.
- Incorrect I thought of being a doctor; a soldier, a lawyer, but
 neighter of these careers suited me.
 Correct I thought of being a doctor, a soldier, a lawyer, but
 none of these careers suited me.
- Incorrect The headmaster and the secretary gave his
 consent.
 Correct The headmaster and the secretary gave their
 consent.
- Incorrect I am not so bold as him.
 Correct I am not so bold as he.
- Incorrect My sister is taller than her.
 Correct My sister is taller than she.
- Incorrect I do not like these sort of people.
 Correct I do not like this sort of people.
- Incorrect One has to devote himself to study.
 Correct One has to devote onself to study.
- Incorrect For somebody to live on somebody's own is hard.
 Correct For somebody to live on his own is hard.
- Incorrect A friend of them.
 Correct A friend of theirs.
- Incorrect A neighbours of us.
 Correct A neighbours of ours.
- Incorrect Time who shows the value of a work.
 Correct Time which shows the value of a work.

- Incorrect Those parts of the law who are concerned with homicide.
- Correct Those parts of the law which are concerned with homicide.
- Incorrect Lower costs of production, that will expand markets, are essential.
- Correct Lower costs of prouduction, which will expand markets, are essential.
- Incorrect That which the child needs is affection.
- Correct What the child needs is affection.
- Incorrect The moment will come that he will try by himself.
- Correct The moment will come when he will try by himself.
- Incorrect It was him that asked my parents.
- Correct It was he who asked my parents.
- Incorrect This is what they who offer the programmes claim.
- Correct This is what those who offer the programmes claim.



အခန်း (၁၁)

နာမဝိသေသနနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Adjectives

- | | |
|-----------|---------------------------|
| Incorrect | My mother is sick. |
| Correct | My mother is ill. |
| Incorrect | I had a strong headache. |
| Correct | I had a bad headache. |
| Incorrect | Mg Mg only is reliable. |
| Correct | Mg Mg alone is reliable. |
| Incorrect | This meat is hard. |
| Correct | This meat is tough. |
| Incorrect | A little amount of money. |
| Correct | A small amount of money. |
| Incorrect | A little number of boys. |
| Correct | A small number of boys. |
| Incorrect | One of my family membrs. |
| Correct | A members of my family. |

- Incorrect Mg Mg left yesterday night.
 Correct Mg Mg left last night.
- Incorrect No less than fifty boys.
 Correct No fewer than fifty boys.
- Incorrect I read both Shaw and Wells, but I prefer the last.
 Correct I read both Shaw and Wells, but I prefer the latter.
- Incorrect Shakespeare is greater than all poets.
 Correct Shakespeare is greater than all other poets.
- Incorrect Mg Mg is taller than anybody in the room.
 Correct Mg Mg is taller than anybody else in the room.
- Incorrect Homer is the greatest of all other ancient poets.
 Correct Homer is the greatest of all ancient poets.
- Incorrect Greeks tourists.
 Correct Greek tourists.
- Incorrect Differents people.
 Correct Different people.
- Incorrect He was a democratic.
 Correct He was democratic. (or) He was a democrat.
- Incorrect He was an old.
 Correct He was old. (or) He was an old man.
- Incorrect Our sick cannot speak.
 Correct Our sick person cannot speak.
- Incorrect a more first car.
 Correct a faster car.

- Incorrect more late at night.
Correct later at night.
- Incorrect more rich countries.
Correct richer countries.
- Incorrect one of the most hard problems.
Correct one of the hardest problems.
- Incorrect The room where I spend the more hours of the day.
Correct The room where I spend the most hours of the day.
- Incorrect There are most important things than cooking.
Correct There are more important things than cooking.
- Incorrect One cannot imagine a best place for a dwelling.
Correct One cannot imagine a better place for a dwelling.
- Incorrect Society must make the prisoner feel comfortably.
Correct Society must make the prisoner feel comfortable.
- Incorrect The Operation of small industries is less economically than of large ones.
Correct The Operation of small industries is less economical than of large ones.
- Incorrect Domestic and abroad markets.
Correct Domestic and foreign markets.
- Incorrect Nowadays writers.
Correct Writers nowadays.



အခန်း (၁၂)

ကြိယာနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Verbs

- | | |
|-----------|--------------------------|
| Incorrect | She speak. |
| Correct | She speaks. |
| Incorrect | He hide. |
| Correct | He hides. |
| Incorrect | Accidents happens. |
| Correct | Accidents happen. |
| Incorrect | To celebrates the event. |
| Correct | To celebrate the event. |
| Incorrect | He doesn't hesitates. |
| Correct | He doesn't hesitate. |
| Incorrect | I had smoken. |
| Correct | I had smoked. |
| Incorrect | It falled. |
| Correct | It fell. |

- Incorrect The priest is died.
 Correct The priest died. (or) The priest is dead.
- Incorrect A few were stayed in Yangon.
 Correct A few stayed in Yangon.
- Incorrect We are helping by science.
 Correct We are helped by science.
- Incorrect Places that they could never seen.
 Correct Places that they could never see.
- Incorrect We are interesting in some subjects.
 Correct We are interested in some subjects.
- Incorrect I began to be interesting about research.
 Correct I began to be interested in research.
- Incorrect The more interested products.
 Correct The more interesting products.
- Incorrect I am specialised in industrial development.
 Correct I am specialising in industrial development.
 (or) I have specialised in industrial development.
- Incorrect The worked men.
 Correct The working men.
- Incorrect The result is very disappointed.
 Correct The result is very disappointing.
- Incorrect Your lovely brother.
 Correct Your loving brother.
- Incorrect I know him an honest man.
 Correct I know him to be an honest man.
 (or) I know him for an honest man.

- Incorrect Please accept my apology and my **complaints**.
 Correct Please accept my apology and listen to **my complaints**.
- Incorrect He talks English well.
 Correct He speaks English well.
- Incorrect He says good English.
 Correct He speaks good English.
- Incorrect He spoke to me wait.
 Correct He told me to wait. (or) He said to me, "Wait."
- Incorrect I said to him about this.
 Correct I spoke to him about this.
- Incorrect We spoke about weather.
 Correct We talked about weather.
- Incorrect He told I am ill.
 Correct (1) He said, "I am ill",
 (2) He said that he was ill.
 (3) He told me that he was ill.
- Incorrect He told me a liar.
 Correct He called me a liar.
- Incorrect He spoke a lie.
 Correct He told a lie.



အခန်း (၁၃)

ကြိယာဝိသေသနနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Adverbs

- | | |
|-----------|--|
| Incorrect | He behaved very friendly. |
| Correct | He behaved in a very <u>friendly</u> manner. |
| Incorrect | A healthy and good exercised body. |
| Correct | A healthy and well <u>exercised</u> body. |
| Incorrect | A foreign language helps a traveller to communicate easier. |
| Correct | A foreign language helps a traveller to communicate more easily. |
| Incorrect | They are on a too good level. |
| Correct | They are on a very good level. |
| Incorrect | I was too pleased to see her. |
| Correct | I was very pleased to see her. |
| Incorrect | They were so young to know better. |
| Correct | They were too young to know better. |
| Incorrect | He was poor enough to help his family. |
| Correct | He was too poor to help his family. |

- Incorrect Our approach is too much practical for **that**.
 Correct Our approach is much too practical for **that**.
- Incorrect My health is enough good.
 Correct My health is fairly good.
- Incorrect Yangon is a beautiful enough city.
 Correct Yangon is quite a beautiful city.
- Incorrect People would be enough civilised to live **peace-**
 fully.
 Correct People would be civilised enough to live **peace-**
 fully.
- Incorrect It is too hot today.
 Correct It is very hot today.
- Incorrect He was very proud to bend.
 Correct He was too proud to bend.
- Incorrect I shall do it just now.
 Correct I shall do it presently.
- Incorrect I have come presently.
 Correct I have come just now.
- Incorrect I am hardly pressed for time.
 Correct I am hard pressed for time.
- Incorrect I feel some better.
 Correct I feel some what better.
- Incorrect You are some tall of your age.
 Correct You are rather tall for your age.
- Incorrect I left somewhat ten years ago.
 Correct I left some ten years ago.

- Incorrect Mg Mg was hardly hit by it.
 Correct Mg Mg was hard hit by it.
- Incorrect I seldom or ever make a mistake.
 Correct I seldom or never make a mistake.
- Incorrect Shortly, I tried my best.
 Correct In short, I tried my best.
- Incorrect Mg Hla comes here today night.
 Correct Mg Hla comes here tonight.
- Incorrect This is somewhat true.
 Correct This is partially true.
- Incorrect I saw him long before.
 Correct I saw him long ago.
- Incorrect I am somewhat sure.
 Correct I am pretty sure.
- Incorrect Work hardly if you will win.
 Correct Work hard if you will win.
- Incorrect Try to come early.
 Correct Try to come earlier.
- Incorrect Nobody behaved kindlier than he.
 Correct Nobody behaved more kindly than he.



အခန်း (၁၄)

စကားဆက်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Mistakes With Conjunctions

- Incorrect I asked him that why he was absent.
Correct I asked him why he was absent.
- Incorrect When I have come, I must stay on.
Correct Since I have come, I must stay on.
- Incorrect Take care of him until he is with you.
Correct Take care of him as long as he is with you.
- Incorrect Now you have come, you will relieve me.
Correct Now that you have come, you will relieve me.
- Incorrect I was born in nineteen hundred sixty.
Correct I was born in nineteen hundred and sixty.
(or) I was born in nineteen sixty.
- Incorrect Now you have done your work, you may take rest for a while.
Correct Now that you have done your work, you may take rest for a while.

- Incorrect No sooner had he gone I found his book.
 Correct No sooner had he gone than I found his book.
- Incorrect It is called as the Gate of the East.
 Correct It is called the Gate of the East.
- Incorrect He enquired that who has written the letter.
 Correct He enquired who has written the letter.
- Incorrect She tried to behave as the boys.
 Correct She tried to behave like the boys.
- Incorrect He didn't look as a film star.
 Correct He didn't look like a film star.
- Incorrect There was a noise as thunder.
 Correct There was a noise like thunder.
- Incorrect The causes of prejudice are old like the world.
 Correct The causes of prejudice are as old as the world.
- Incorrect Many islands as Mykonos, Rhodes and Corfu.
 Correct Many islands such as Mykonos, Rhodes and Corfu.
- Incorrect We need so many machines as possible.
 Correct We need so many machines as possible.
- Incorrect He knows so much mathematics like mathematician.
 Correct He knows so much mathematics as mathematician.
- Incorrect Their world is alike ours.
 Correct Their world is like ours.
- Incorrect It is not at all alike the reality.
 Correct It is not all like the reality.

- Incorrect It must not look alike of any others.
Correct It must not look like any others.
- Incorrect Everyone prefers and something else.
Correct Everyone prefers something else too.
- Incorrect No doubt likewise feel and the other grown-ups.
Correct No doubt the other grown-ups feels likewise.
- Incorrect Instead of choosing she took and the two.
Correct Instead of choosing, she took both.
- Incorrect So and I, when I was at school.
Correct So did I, when I was at school.
- Incorrect He began to shout, so and the taxi-driver.
Correct He began to shout, so did the taxi-driver.
- Incorrect In two three days.
Correct In two or three days.
- Incorrect Other five ten minutes.
Correct After five or ten minutes.



အခန်း (၁၅)

Articles နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ Mistakes With The Articles

- | | |
|-----------|--------------------------|
| Incorrect | the Yangon. |
| Correct | Yangon. |
| Incorrect | the modern Myanmar. |
| Correct | Modern Myanmar. |
| Incorrect | the Mount Olympus. |
| Correct | Mount Olympus. |
| Incorrect | the God. |
| Correct | God. |
| Incorrect | the Mg Mg. |
| Correct | Mg Mg. |
| Incorrect | the President Joe Biden. |
| Correct | President Joe Biden. |
| Incorrect | the Saint Paul. |
| Correct | Saint Paul. |

- Incorrect the UNESCO.
Correct UNESCO.
- Incorrect the Olympic Airways.
Correct Olympic Airways.
- Incorrect A tendency to go back to the Nature.
Correct A tendency to go back to Nature.
- Incorrect This is very useful for the society.
Correct This is very useful for society.
- Incorrect The full employment can be achieved by the industry.
Correct Full employment can be achieved by industry.
- Incorrect Marie Curie discovered the radioactivity.
Correct Marie Curie discovered radioactivity.
- Incorrect The nuclear science became a fashion.
Correct Nuclear science became a fashion.
- Incorrect Everybody likes the children.
Correct Everybody likes children.
- Incorrect The teachers of music need patience.
Correct Teachers of music need patience.
- Incorrect The people dislike waiting so long for a telephone.
Correct People dislike waiting so long for a telephone.
- Incorrect The celebration began at the sunrise.
Correct The celebration began at sunrise.
- Incorrect They put him in the prison.
Correct They put him in prison.

- Incorrect to U.S.A.
Correct to the U.S.A.
- Incorrect from United Nations.
Correct from the United Nations.
- Incorrect in United Kingdom.
Correct in the United Kingdom.
- Incorrect in Mediterranean Sea.
Correct in the Mediterranean Sea.
- Incorrect behind Hilton Hotel.
Correct behind the Hilton Hotel.
- Incorrect for first time.
Correct for the first time.
- Incorrect in last five years.
Correct in the last five years.
- Incorrect in summer of 2022.
Correct in the summer of 2022.
- Incorrect in 21st Century.
Correct in the 21st Century.
- Incorrect Future is in Electronics.
Correct The future is in Electronics.
- Incorrect At seaside one can bathe.
Correct At the seaside one can bathe.
- Incorrect a hard work.
Correct hard work.

Incorrect in a continuous agony.

Correct in continuous agony.

Incorrect I am student of the University.

Correct I am a student of the University.

Incorrect I was still student of medicine.

Correct I was still a student of medicine.

Incorrect A member of my family is an exception.

Correct One member of my family is an exception.

အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင်



အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင်

အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာရေးရာတွင်

အခန်း (၁၆)

ဝိဘတ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ Mistakes With Prepositions

- | | |
|-----------|----------------------------|
| Incorrect | in the same time. |
| Correct | at the same time. |
| Incorrect | in all times. |
| Correct | at all times. |
| Incorrect | in every moment. |
| Correct | at every moment. |
| Incorrect | on that moment. |
| Correct | at that moment. |
| Incorrect | at evening. |
| Correct | in the evening. |
| Incorrect | on December. |
| Correct | in December. |
| Incorrect | on the nineteenth century. |
| Correct | in the nineteenth century. |

- Incorrect in the 5th of June.
 Correct on the 5th of June.
- Incorrect in a Winter's evening.
 Correct on a Winter's evening.
- Incorrect in many occasions.
 Correct on many occasions.
- Incorrect for time to time.
 Correct from time to time.
- Incorrect in nowadays.
 Correct nowadays.
- Incorrect Someone goes in a good restaurant.
 Correct Someone goes to a good restaurant.
- Incorrect I plan to go at the University.
 Correct I plan to go to the University.
- Incorrect We went back at the hotel.
 Correct We went back to the hotel.
- Incorrect in a low cost.
 Correct at a low cost.
- Incorrect in low prices.
 Correct at low prices.
- Incorrect with a high speed.
 Correct at a high speed.
- Incorrect in a very high level.
 Correct in a very high level.
- Incorrect at every case.
 Correct at every case.

- Incorrect by this way.
 Correct in this way.
- Incorrect with satisfactory way.
 Correct in a satisfactory way.
- Incorrect to my opinion (or) by my opinion. (or) according to my opinion.
 Correct in my opinion.
- Incorrect with a few words.
 Correct in a few words.
- Incorrect with a loud voice.
 Correct in a loud voice.
- Incorrect on a great extent.
 Correct to a great extent.
- Incorrect in a great degree.
 Correct to a great degree.
- Incorrect in the contrary.
 Correct on the contrary.
- Incorrect in the average.
 Correct on the average.
- Incorrect in the other hand.
 Correct on the other hand.
- Incorrect in the large scale.
 Correct on the large scale.
- Incorrect in purpose.
 Correct on purpose.

- Incorrect from the one hand.
 Correct on the one hand.
- Incorrect at this point of view.
 Correct from this point of view.
- Incorrect by this reason.
 Correct for this reason.
- Incorrect Unconscious for the danger.
 Correct Unconscious of the danger.
- Incorrect Proud for humanity.
 Correct Proud of humanity.
- Incorrect Afraid from snakes.
 Correct Afraid of snakes.
- Incorrect Be sure for the success.
 Correct Be sure of your success.
- Incorrect This is due on help from others.
 Correct This is due to help from others.
- Incorrect Similar with other animals.
 Correct Similar to other animals.
- Incorrect The case is different than others.
 Correct The case is different from others.
- Incorrect They got angry to each other.
 Correct They got angry with each other.
- Incorrect Covered by dust.
 Correct Covered with dust.

Incorrect	Dissatisfied by the entertainment.	အပျော်အရွယ်
Correct	Dissatisfied with the entertainment.	အပျော်အရွယ်နှင့်
Incorrect	I am terrible sorry for this.	အခုအတွက်
Correct	I am terrible sorry about this.	အခုအကြောင်း
Incorrect	He was trained on radiology.	ရေဒီယိုဗေဒ
Correct	He was trained in radiology.	ရေဒီယိုဗေဒတွင်



အခန်း (၁၇)

Tenses နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Errors in use of Tenses

- Incorrect He could not understand that the earth moved round the sun.
- Correct He could not understand that the earth moves round the sun.
- Incorrect The patient will die before the doctor will come.
- Correct The patient will die before the doctor comes.
- Incorrect Three years passed since my uncle die.
- Correct Three years passed since my uncle died.
- Incorrect The train has left the station two minutes ago.
- Correct The train left the station two minutes ago.
- Incorrect He has arrived here yesterday.
- Correct He arrived here yesterday.
- Incorrect I have slept two hours when I awoke.
- Correct I slept two hours when I awoke.
- Incorrect I am in this school for the last two years.
- Correct I have been in this school for the last two **years**.

- Incorrect He said today his father will come here tomorrow.
 Correct He said today that his father would come here tomorrow.
- Incorrect If I met him I shall recognise him at once.
 Correct If I met him I should recognise him at once.
- Incorrect If it will rain, I will not go out.
 Correct If it rains, I will not go out.
- Incorrect Had you been there, you will have accepted the proposal?
 Correct Had you been there, you would have accepted the proposal?
- Incorrect He told me he shall go tomorrow.
 Correct He told me he should go tomorrow.
- Incorrect I request him to go and to take part in sports.
 Correct I request him to go and take part in sports.
- Incorrect You should have liked to have attended the lecture.
 Correct You should have like to attended the lecture.
- Incorrect I am sitting here for hours.
 Correct I have been sitting here for hours.
- Incorrect I am in bed for the last week.
 Correct I have in bed for the last week.
- Incorrect I just finished my work.
 Correct I have just finished my work.
- Incorrect I fasted since yesterday.
 Correct I have fasted since yesterday.

- Incorrect She just recovered from fever.
- Correct She has just recovered from fever.

- Incorrect We lived here for the last year.
- Correct We have lived for the last year.

- Incorrect I gave up hoep when we were saved.
- Correct I had gave up hope when we were saved.

- Incorrect He hates not his enemies.
- Correct He does not hate his enemies.

◆

၁။	၂။
၃။	၄။
၅။	၆။
၇။	၈။
၉။	၁၀။
၁၁။	၁၂။
၁၃။	၁၄။
၁၅။	၁၆။
၁၇။	၁၈။
၁၉။	၂၀။
၂၁။	၂၂။
၂၃။	၂၄။
၂၅။	၂၆။
၂၇။	၂၈။
၂၉။	၃၀။
၃၁။	၃၂။
၃၃။	၃၄။
၃၅။	၃၆။
၃၇။	၃၈။
၃၉။	၄၀။
၄၁။	၄၂။
၄၃။	၄၄။
၄၅။	၄၆။
၄၇။	၄၈။
၄၉။	၅၀။

အခန်း (၁၈)

မဟုတ်ဝါကျနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ Mistakes of Negation

Incorrect	uncomplete.
Correct	incomplete.
Incorrect	unsufficient.
Correct	insufficient.
Incorrect	uncurable.
Correct	incurable.
Incorrect	unpolite.
Correct	impolite.
Incorrect	unability.
Correct	inability.
Incorrect	unjustice.
Correct	injustice.
Incorrect	No Tuesday, Wednesday.
Correct	Not Tuesday, Wednesday.

- Incorrect No the easiest but the best way.
 Correct Not the easiest but the best way.
- Incorrect I have not idea about that.
 Correct I have no idea bout that.
- Incorrect We have not use for it.
 Correct We have no use for it.
- Incorrect Some streets have not lights.
 Correct Some streets have no lights.
- Incorrect He was no helpful at all.
 Correct He was not helpful at all.
- Incorrect We had no the opportunity.
 Correct We had not the opportunity.
- Incorrect Life is no simple.
 Correct Life is not simple.
- Incorrect All people have not the same opinion.
 Correct Not everyone has the same opinion.
- Incorrect I think there should not be a **problem**.
 Correct I do not think there should be a **problem**.
- Incorrect He denied that he was not a thief.
 Correct He denied that he was a thief.
- Incorrect I don't hardly think it will rain.
 Correct I hardly think it will rain. (or)
 I don't think it will rain.
- Incorrect Unless you do not walk fast, you cannot go to school in time.

Correct Unless you walk fast (if you do not walk fast),
you cannot go to school in time.

(Unless = if not)

Incorrect I have not seen him long since.

Correct I saw him long since.



အခန်း (၁၉)

ဝကားလုံးအစီအစဉ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Errors Of Misplacement Of Words

- Incorrect He agreed to thoroughly go into the matter.
Correct He agreed to go thoroughly into the matter.
- Incorrect Mg Mg gave to the boy a toy.
Correct Mg Mg gave the boy a toy. (or)
Mg Mg gave a toy to the boy.
- Incorrect Thiha came on last Friday.
Correct Thiha came on Friday last.
- Incorrect Win Aung was driven from post to pillar.
Correct Win Aung was driven from pillar to post.
- Incorrect I saw a dead bull walking across the field.
Correct Walking across the field I saw a dead bull.
- Incorrect The murderer was ordered to be hanged by the judge.
Correct The murderer was ordered by the judge to be hanged.

- Incorrect She gave a doll to the baby whose head was off.
 Correct She gave a baby a doll the head of which was off.
- Incorrect No one ever learnt anything that was worth learning easily.
 Correct No one ever learnt anything easily that was worth learning.
- Incorrect He shot himself after bidding his wife goodbye with a gun.
 Correct After bidding his wife good-bye, he shot himself with a gun.
- Incorrect Aye Ko was murdered last night while sleeping in a shocking manner.
 Correct While sleeping last night Aye Ko was murdered in a shocking manner.
- Incorrect Bala knocked him down after calling him near with a blow.
 Correct After calling him near, Bala knocked him down with a blow.
- Incorrect Lord Chesterfield has taught us that "manners make the man" in his letters to his son.
 Correct Lord Chesterfield in his letters to his son has taught us that "manners make the man."
- Incorrect Please let me have a fresh basket of eggs.
 Correct Please let me have a basket of fresh eggs.
- Incorrect For sale : a spaniel, will eat anything : very fond of children.

- Correct For sale : a spaniel, very fond of children : **will eat** anything.
- Incorrect What books there are in your library?
- Correct What books are there in your library?
- Incorrect I inquired about your state of health.
- Correct I inquired about the state of your health.
- Incorrect Do you take the medicine that I prescribed regularly for you?
- Correct Do you regularly take the medicine that I prescribed for you?



အခန်း (၂၀)

အပိုစကားလုံးများနှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Errors Of Un-necessary Words

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| Incorrect | I feel myself cold. |
| Correct | I feel cold. |
| Incorrect | Keep yourselves quiet. |
| Correct | Keep quiet. |
| Incorrect | After a little while. |
| Correct | After a while. |
| Incorrect | It was the most extreme point. |
| Correct | It was the extreme point. |
| Incorrect | It was a most unique case. |
| Correct | It was a unique case. |
| Incorrect | This is more preferable than that. |
| Correct | This is preferable to that. |
| Incorrect | The book is cheaper than gold. |
| Correct | The book is more cheap than gold. |
| Incorrect | He is bolder than wise. |
| Correct | He is more bold than wise. |

- Incorrect I got myself admitted.
- Correct I got admitted.
- Incorrect Keep yourself away from them.
- Correct Keep away from them.
- Incorrect We shall go on our feet.
- Correct We shall go on foot.
- Incorrect Learn this poem by your heart.
- Correct Learn this poem by heart.
- Incorrect A few number of boys.
- Correct A few boys (or) a number of boys.
- Incorrect It was a most unique work.
- Correct It was a unique work.
- Incorrect I asked him that why he came.
- Correct I asked him why he came.
- Incorrect He said that "I am ready".
- Correct He said, "I am ready". (or) He said that he was ready.
- Incorrect I had much work on my hand.
- Correct I had much work on hand.
- Incorrect Your card is to my hand.
- Correct Your card is to hand.
- Incorrect I was not at my house.
- Correct I was not at home.
- Incorrect Hla Win took the job in his hand.
- Correct Hla Win took the job in hand.

Incorrect Mg Mg is my cousin brother.

Correct Mg Mg is my cousin.

Incorrect We are out of our danger.

Correct We are out of danger.

Incorrect Min Thiha lost his heart at this.

Correct Min Thiha lost heart at this.

Incorrect Take your heart, my boy.

Correct Take heart, my boy.

Incorrect Win Ko went out of my sight.

Correct Win Ko went out of sight.



အခန်း (၂၁)

အိဒီယမ်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

**Words Composing Idiomatic
Expression Altered**

- | | |
|-----------|---|
| Incorrect | He killed two brids in one shot. |
| Correct | He killed two birds with one stone. |
| Incorrect | He shook my hand. |
| Correct | He shook hands with me. |
| Incorrect | Your tried to give dust into his eyes. |
| Correct | Your tried to throw dust into his eyes. |
| Incorrect | Death stared at his face. |
| Correct | Death stared him in the face. |
| Incorrect | Please excuse me for giving you this trouble . |
| Correct | Please excuse me for the trouble I give you . |
| Incorrect | He is at the door of death. |
| Correct | He is at death's door. |
| Incorrect | The boy takes hard labour to prepare his lessons . |
| Correct | The boy takes great pains to prepare his lessons . |

- Incorrect They went to the station, walking with their feet.
 Correct They went to the station on foot.
- Incorrect You must do it by hook or by crook.
 Correct You must do it by hook or crook.
- Incorrect I have nothing to say on the contrary.
 Correct I have nothing to say to the contrary.
- Incorrect There are certain hard and fast rules.
 Correct There are certain hard and fast rules for these.
- Incorrect I will do as much as lies in me.
 Correct I will do as much as in me lies.
- Incorrect Your arguments hold no water.
 Correct Your arguments will not hold water.
- Incorrect His fate shook in the balance.
 Correct His fate trembled in the balance.



အခန်း (၂၂)

အချိန်နှင့် ပတ်သက်သော အမှားများ

Error in the use of Expressions of Time

- | | |
|-----------|--|
| Incorrect | He has been absent from Monday last. |
| Correct | He has been absent since Monday last. |
| Incorrect | I have been ill since ten days. |
| Correct | I have been ill for ten days (or) I have been ill for the last ten days. |
| Incorrect | I shall go to school since tomorrow. |
| Correct | I shall go to school from tomorrow. |
| Incorrect | I have not seen you since a long time. |
| Correct | I have not seen you for a long time. |
| Incorrect | He has been suffering since a long times. |
| Correct | He has been suffering for two months. |
| Incorrect | He has been deaf for infancy. |
| Correct | He has been deaf since infancy. |
| Incorrect | My uncle died since a fortnight. |
| Correct | My uncle died fortnight since (ago). |

- Incorrect I shall not be here for a month.
 Correct I shall not be here before a month.
- Incorrect The sun will not rise before an hour.
 Correct The sun will not rise within an hour.
- Incorrect I expect a letter from him in a week.
 Correct I expect a letter from him in week.
- Incorrect The school will be close after a few days.
 Correct The school will be close in a few days.
- Incorrect We went to Bago a week before.
 Correct We went to Bago a week ago.
- Incorrect I read the book long before.
 Correct I read the book long ago.
- Incorrect The train will arrive just now.
 Correct The train will arrive presently.



အပိုင်း (၃) ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာ သိသင့်ရာများ

အင်္ဂလိပ်ဝါကျဖွဲ့ရာမှာ Phraseနဲ့ Clauseတွေက သိပ်အရေးကြီးပါတယ်။ အရေးကြီးသလောက် ရောနှောရှုပ်ထွေးပြီး နေတတ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် အခု အပိုင်းတစ်ခု သီးသန့်ခွဲပြီး Phraseနဲ့ Clauseကိုအတတ်နိုင်ဆုံး ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြပေးလိုက်ပါတယ်။ နောက်ပြီး Tense အသုံးအနှုန်းတွေကိုလည်း ခွဲခွဲခြားခြား တင်ပြလိုက်ပါတယ်။ Tenses တွေပြီးတော့ နောက်ဆက်လေ့ကျင့်ရမှာက အင်္ဂလိပ်ဝါကျပုံစံ (English Sentence Patterns) တွေပါပဲ။ အဲဒီဝါကျပုံစံတွေ ရေးတတ်သွားရင် ဝါကျတွေ ဆင့်ပွားပြီး ရေးနည်းကိုပါ လေ့ကျင့်တတ်မြောက်ကြမှာ သေချာပါတယ်။



အခန်း (၂၃)

Phrase များနှင့် Clause များ

(1) Adjective Phrase

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) U Bawga was a wealthy man.

(2) U Bawga was a man of great wealth.

အထက်ပါဝါကျ နှစ်ခုလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ အတူတူပင် ဖြစ်သည်။
ဝါကျနံပါတ် (၁)တွင် wealthy သည် man ကို အထူးပြုသကဲ့သို့၊ ဝါကျ
နံပါတ် (၂)တွင် of great wealth သည် နံပါတ် (၁) ဝါကျပါ နာမဝိ
သေသနဖြစ်သည့် wealthy နည်းတူ man ကို အထူးပြုသည်။ ထို့ကြောင့်
၎င်းကို Adjective Phrase ဟု ခေါ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Adjective Phrase ဆိုသည်မှာ နာမဝိသေသန အဓိပ္ပာယ်နှင့် တူ
ပြီး ၎င်း နာမဝိသေသန၏ အလုပ်ကို လုပ်သည့် စာတွဲ Phrase ဖြစ်သည်။
အောက်ပါတို့ကို လေ့လာပါ။

Adjectives

A golden crown

ရွှေသရဖူတစ်ခု

A purple cloak

ခရမ်းရောင်ဝတ်ရုံတစ်ခု

Adjective Phrases

A crown made of gold.

ရွှေဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့် သရဖူတစ်ခု

A cloak of purple colour

ခရမ်းရောင်ဖြင့် ပြီးသည့်ဝတ်ရုံတစ်ခု

A white elephant	An elephant with a white skin.
ဆင်ဖြူတစ်ကောင်	အဖြူရောင်အရေပြားရှိသည့် ဆင်တစ်ကောင်။
A blue-eyed boy	A boy with blue eyes.
မျက်လုံးပြာလူကလေး	မျက်လုံးပြာများရှိသည့် လူကလေး
တစ်ယောက်	တစ်ယောက်။

(2) Adjective Clause

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) The umbrella with a broken handle is mine.

(Which umbrella?)

(2) The umbrella which has a broken handle is mine.

(Which umbrella?)

ဝါကျနံပါတ် (၁) ဝါ with a broken handle သည် နာမည်ဖြစ်သည့် umbrella ကို နာမဝိသေသန တစ်ခုကဲ့သို့ပင် အထူးပြုသည်။ ၎င်းသည် Adjective Phrase ဖြစ်သည်။

ဝါကျနံပါတ် (၂) ဝါ which has a broken handle သည် နာမ်ဖြစ်သည့် umbrella ကို နာမဝိသေသနတစ်ခုကဲ့သို့ပင် အထူးပြုသည်။ သို့သော် ယင်းသည် Adjective phrase မဟုတ်၊ Adjective Clause ဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်းတွင် subject တစ်ခုနှင့် predicate တစ်ခုပါသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

မှတ်ရန်

(၁) Phrase တွင် Subject နှင့် Predicate မပါ။

(၂) Clause တွင် Subject နှင့် Predicate ပါသည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Adjective Clause ဆိုသည်မှာ Subject တစ်ခုနှင့် Predicate

တစ်ခုပါသည့် စာတွဲဖြစ်ပြီး ၎င်းစာတွဲသည် နာမဝိသေသနတစ်ခု၏အဓိပ္ပာယ် နှင့် တူသည့် စာတွဲဖြစ်သည်။

(3) Adjective Phrase နှင့် Adjective Clause တို့ တစ်ခုအစား တစ်ခု အပြန်အလှန် အစားထိုးနိုင်ခြင်း။

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) He met a girl with blue eyes.

(2) He met a girl whose eyes were blue.

နံပါတ် (၁) ဝါကျပါ with blue eyes သည် နာမ်ဖြစ်သည့် girl ကို အထူးပြုသည်။

ထိုနည်းတူစွာ နံပါတ် (၁) ဝါကျပါ with blue eyes သည် phrase ဖြစ်၍ နံပါတ် (၂) ဝါကျပါ whose eyes were blue သည် clause ဖြစ်သည်။ တစ်ခုက Phrase ဖြစ်၍၊ ကျန်တစ်ခုသည် clause ဖြစ်သော်လည်း နာမ်ကို အထူးပြုခြင်းနှင့် အဓိပ္ပာယ်မှာ အတူတူပင် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့ကြောင့် Adjective phrase အစား Adjective Clause ကို လည်းကောင်း၊ Clause အစား Adjective Phrase ကို လည်းကောင်း အပြန်အလှန် အစားထိုးသုံးနိုင်သည်။

(4) Adverb Phrase

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) Mg Mg ran quickly. (How?)

(2) Mg Mg ran with great speed. (How?)

အထက်ပါ ဝါကျနှစ်ခုလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ အတူတူပင် ဖြစ်ပါသည်။ ဝါကျကို အထူးပြုသကဲ့သို့ ဝါကျနံပါတ် (၂)၌ with great speed သည် နံပါတ် (၁) ဝါကျပါ ကြိယာဝိသေသနဖြစ်သည့် quickly နည်းတူ ran ကို အထူးပြုသည်။ ထို့ကြောင့် ယင်းကို Adverb phrase ဟု ခေါ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Adverb Phrase ဆိုသည်မှာ ကြိယာဝိသေသန၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့် တူပြီး ယင်းကြိယာဝိသေသန၏ အဓိပ္ပာယ်ကိုဆောင်သည့် phrase ဖြစ်သည်။

Adverb phrase သည် ကြိယာဝိသေသနနည်းတူ၊ နာမဝိသေသန တစ်ခု သော်လည်းကောင်း၊ အခြားကြိယာဝိသေသန တစ်ခုကို သော်လည်းကောင်း အောက်ပါအတိုင်း အထူးပြုနိုင်သည်။

Quinine is good for malaria.

I have done well on the whole.

အောက်ပါတို့ကို လေ့လာပါ။

Adverbs

Adverb phrases

Bravely	In a brave manner, or with bravery.
ရဲဝံ့စွာဖြင့်	ရဲဝံ့သည့် အသွင်အပြင်ဖြင့်၊ ရဲဝံ့မှုဖြင့်
Unwisely	In an unwise manner, or without wisdom.
ဉာဏ်ပညာကင်းမဲ့စွာဖြင့်	ဉာဏ်ပညာကင်းမဲ့သော အသွင်အပြင်ဖြင့်
Swiftly	In a swift manner, or with swiftness.
လျင်မြန်စွာဖြင့်	လျင်မြန်သော အနေအထားဖြင့် လျင်မြန်မှုဖြင့်

(5) Adverb Clause

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) They rested at sunset. (Rested when?)

(2) They rested when evening came. (Rested when?)

အထက်ပါ ဝါကျနှစ်ခုလုံးပါ at sunset ရော when evening came ပါ နှစ်ခုလုံးသည် ကြိယာဖြစ်သည့် rested ကို အထူးပြုသည့် ကြိယာဝိသေသန အသီးသီးဖြစ်သည်။ At sunset နှင့် when evening came နှစ်ခုတို့အနက် မည်သည့်စာတွဲသည် Phrase ဖြစ်၍ မည်သည့်စာတွဲသည် Clause ဖြစ်ပါသနည်း။

At sunset သည် Phrase ဖြစ်၍ when evening came သည် Clause ဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် At sunset ၌ subject နှင့် Predicate မပါသော်လည်း when evening came ၌ evening သည် subject ဖြစ်၍ came when သည် Predicate ဖြစ်သောကြောင့်ပင် ဖြစ်သည်။

When evening came သည် subject ရော Predicate ပါ ပါ၍ ကြိယာ reseted ကို ကြိယာဝိသေသနတစ်ခုကဲ့သို့ အထူးပြုထားသဖြင့် Adverb Clause ဖြစ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Adverb Clause ဆိုသည်မှာ subject တစ်ခုနှင့် Predicate တစ်ခု ပါသည့် စာတွဲဖြစ်ပြီး ၎င်းစာတွဲသည် ကြိယာဝိသေသနတစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ် နှင့် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

(6) Noun Phrase

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) They boy wants something.

(2) The boy wants to go home.

နံပါတ် (၁) ဝါကျ something သည် နာမ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ကြိယာ wants ၏ object ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ နံပါတ် (၂) ဝါကျပါ to go home သည်လည်း ကြိယာ want ၏ subject ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် နာမ်ဖြစ်သည့် something ကို ကိုယ်စားပြုထားသဖြင့် Noun Phrase ဖြစ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Noun Phrase ဆိုသည်မှာ နာမ်တစ်ခုအစား ကိုယ်စားပြုထားသည့် စာတွဲ တစ်တွဲဖြစ်သည်။

(7) Noun Clause

အောက်ပါဝါကျများကို လေ့လာပါ။

(1) I expect to get a prize. (Expect what?)

(2) I expect that I shall get a prize. (Expect what?)

နံပါတ် (၁) ဝါကျပါ to get a prize ၌ subject ရော predicate ပါ မပါသဖြင့် ၎င်းသည် Clause မဟုတ်။ Phrase သာ ဖြစ်သည့်အပြင် ကြိယာ expect ၏ object ဖြစ်ကာ နာမ်၏ အလုပ်ကို လုပ်သဖြင့် Noun Clause ဖြစ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

Noun Clause ဆိုသည်မှာ Subject တစ်ခုနှင့် Predicate တစ်ခု ပါသည့် စာတွဲတစ်ခုဖြစ်ပြီး ယင်းသည် နာမ်တစ်ခု၏ အလုပ်ကိုလုပ်သည်။



အခန်း (၂၄)

အင်္ဂလိပ် “ကာလ” အသုံးအနှုန်းများ

Uses of English Tense
"Present Tenses"

I. Simple Present Tense

အဓိကအနေနဲ့တော့ အချက် နှစ်ချက်ပေါ်မှာ မူတည်သုံးတတ်တယ်။

(၁) အလေ့အကျင့်

She goes to school at 7 o'clock every morning.

မနက်တိုင်း သူကျောင်းကို (၇) နာရီမှာ သွားလေ့ရှိတယ်။

He reads The Working People's Daily.

သူ လုပ်သားပြည်သူ့ နေ့စဉ်သတင်းစာ ဖတ်လေ့ရှိတယ်။

His wife wears very expensive clothes.

သူ့ဇနီး သိပ်တန်ဖိုးကြီးတဲ့ အဝတ်တွေ ဝတ်လေ့ရှိတယ်။

(၂) ထာဝရ မှန်ကန်နေမယ့် သစ္စာတရား

Cow eats grass.

နွားတွေ မြက်စားတယ်။

The sun rises in the East.

နေဟာ အရှေ့အရပ်က ထွက်တယ်။

water boils at 100C and freezes at 0C.

ရေဟာ ၁၀၀ ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ်မှာဆူပြီး သုညဒီဂရီ စင်တီဂရိတ်မှာ ခဲတယ်။

ထာဝရ အမှန်တရားမဟုတ်ပေမယ့် ယေဘုယျအနက်အဓိပ္ပာယ် သဘောဆောင်တဲ့ ဖြစ်ရပ်တွေကို ပြချင်ရင်လည်း Simple Present သုံး လို့ ရပါတယ်။

He speaks English better than he writes it.
သူက အင်္ဂလိပ်အရေးထက် အပြောပိုကောင်းတယ်။

His parents live in a small house.

သူ့မိဘတွေ အိမ်သေးသေးလေးနဲ့ နေကြတယ်။

အပေါ်က အချက်တွေဟာ Simple Present ရဲ့ အဓိက သုံးနည်းတွေ ဖြစ်တယ်။ တခြားသုံးနိုင်တာလေးတွေလည်း ဆက်ဖော်ပြသွား ပါမယ်။

(၃) စာအုပ်စာတမ်းပါ အချက်အလက်ကို ကိုးကားပြောဆိုတဲ့အခါ-

The newspaper says it was rainy in Yangon.

သတင်းစာထဲမှာတော့ ရန်ကုန်မှာ မိုးရွာခဲ့တယ်တဲ့။

Darwin thinks that apes are the ancestor of human being.

ဒါဝင်က ထူသားတွေရဲ့ မျိုးနွယ်အစက မျောက်ဝံတွေ ဖြစ် တယ်လို့ ထင်တယ်။

(၄) သေသေချာချာ လုပ်ကိုင်ဖြစ်မယ့် အနာဂတ်ကာလ ဖြစ်ရပ်-

When does your train leave?

မင်းတို့ ရထား ဘယ်တော့ထွက်မလဲ။

The children go back to school in May.

မေလမှာ ကလေးတွေ ကျောင်းပြန်တက်ကြလိမ့်မယ်။

(၅) အထူးအချိန်ပြ ကြိုယာဝိသေသန စာလုံးတွေနဲ့ တွဲသုံးတဲ့အခါ-

I always arrive at work early.

He usually arrives at work early.

He generally arrives at work early.

Ko Ko often arrives to work early.
 Ko Ko sometimes arrives at work early.
 Ko Ko occasionally arrives at work early.
 Ma Ma seldom arrives at work late.
 Mg Ma rarely arrives at work late.
 Ma Ma never arrives at work late.
 (Ma Ma arrives at work early every day.)

II. The Present Continuous

- (၁) အခုလောလောဆယ် လုပ်တုန်း မပြီးစီးသေးတဲ့ လုပ်ရပ်တွေကို ပြဆိုတဲ့အခါ သုံးပါတယ်။

I'm reading the newspaper.

ငါ သတင်းစာဖတ်နေတယ်။

The children are playing in the garden.

ကလေးတွေ ပန်းခြံထဲမှာ ကစားနေကြတယ်။

- (၂) မကြာခင်ကာလအတွင်း လုပ်ကိုင်တော့မယ့်ဖြစ်ရပ်

I'm meeting him in five minutes time.

ငါ သူ့ကို ငါးမိနစ်အတွင်း သွားတွေ့မယ်။

Are you doing anything this evening?

ဒီညနေ မင်းဘာမှ မလုပ်ဘူးလား (မနက်ကမေးတာ)။

- (၃) Now, at present, at the moment, still any longer, any more ဆိုတဲ့ 'အချိန်ပြစကားလုံး' တွေနဲ့ တွဲသုံးတတ်တယ်။

I am reading Hane Latt's book now.

I am reading Hane Latt's book at present.

I am reading Hane Latt's book at the moment.

ဒီ စာကြောင်း သုံးကြောင်းရဲ့ ဆိုလိုရင်းက 'အခု ဟိန်းလတ်ရဲ့ စာအုပ်ဖတ်နေတယ် မပြီးသေးဘူး' ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ချည်းပါပဲ။

It's still raining outside.

အပြင်မှာ မိုးရွာနေတုန်းပဲ။ (ခုနကထဲက ရွာနေတာ ခုထိရွာ လို့မပြီးသေးဘူးဆိုတဲ့ သဘော)

It isn't raining any longer.

It isn't raining any more.

အခုတော့ မိုးရွာမနေတော့ဘူးဆိုတဲ့ သဘောပါ။ any more, any longer တို့ကို 'မဟုတ်ဝါကျ' မှာ သုံးရပါတယ်။

(၄) always နဲ့ တွဲသုံးတဲ့အခါကျတော့ Simple Present မှာ တုန်းခနဲ ခပ်ဆင်ဆင်ပါပဲ။ ဒါပေမဲ့ Present Continuous မှာတော့ ခံစားမှုသရုပ်ကို ပိုပေါ်လွင်စေပါတယ်။ Simple Present မှာ always သုံးတာက ခံစားမှုကို မပြနိုင်ပါဘူး။ အောက်က ဝါကျနှစ်ခုကို နှိုင်းယှဉ်ကြည့်စမ်းပါ။

She is always having cups of tea.

သူ့အမြဲတမ်း လက်ဖက်ရည်တွေ တစ်ခွက်ပြီးတစ်ခွက် သောက် တယ်။

She has a cup of tea whenever she is tired.

သူမောတဲ့အခါတိုင်း လက်ဖက်ရည်သောက်တယ်။

ပထမဝါကျက သူ့လက်ဖက်ရည်တစ်ခွက်ပြီးတစ်ခွက်သောက် တာကို အံ့ဩတဲ့သဘော၊ မကျေနပ်တဲ့သဘော၊ မသထားတဲ့သဘော စတဲ့ ခံစားမှုတွေနဲ့ ပြောတာ၊ ဒုတိယဝါကျကတော့ ဘာခံစားမှုမှ မပါဘဲ လက် ဖက်ရည်သောက်တဲ့ အလေ့အကျင့်လောက်ကိုပဲ ပြောတာ။

(၅) Present Continuous ဘယ်တော့မှ သုံးလို့မရတဲ့ ကြိယာ တွေ ရှိတယ်။ အာရုံငါးပါးနဲ့ သက်ဆိုင်တဲ့ see (မြင်)၊ hear (ကြား)၊ taste (အရသာခံ)၊ feel (ထိတွေ့ခံစား)။

smell(အနံ့) စတဲ့ စာလုံးတွေပါ။ အဲဒီစာလုံးတွေနဲ့ အလားတူ အောက်ဖော်ပြပါ စာလုံးတွေကိုလည်း Present Continuous သုံးလို့ မရဘူး။

know	သိ	forgive	ခွင့်လွှတ်
forget	သတိမေ့	hate	မုန်း
agree	သဘောတူ	love	ချစ်
disagree	သဘောမတူ	hope	မျှော်လင့်
doubt	သံသယရှိ	want	လိုချင်
differ	ကွဲပြား	wish	ဆန္ဒရှိ
believe	ယုံကြည်	seem	ဖြစ်ပုံရ
notice	သတိပြု	belong	ပိုင်ဆိုင်
remember	သတိရ	contain	ပါဝင်
think	ထင်မြင်	consist	ပါဝင်
understand	နားလည်	equal	တူညီ

ခြင်းချက် ။ ။ ဒီစကားလုံးတွေကို Present Continuous သုံးရင် (-ing တွဲသုံးရင်) သုံးလို့ရပေမယ့် အဓိပ္ပာယ်တွေ ကွဲလွဲသုံးနိုင်တာကို ဆက်လေ့လာကြည့်ကြရအောင်။

- (1) I differ from you on that point.
ဒီအချက်မှာတော့ မင်းနဲ့ ငါခြားနားတယ်ကွာ။ (တစ်ဦးနဲ့တစ်ဦး အယူအဆမတူတာကို ပြောတာ)
He is always differing with his teacher.
သူကတော့ ဆရာတွေနဲ့ အမြဲကတောက်ကဆ ဖြစ်နေကျပဲ။
(အယူအဆမတူတဲ့ အဓိပ္ပာယ် မဟုတ်တော့ဘူးဆိုတာ သတိပြုပါ။)
- (2) I forget his name.
ငါ သူ့နာမည်မေ့နေတယ်။
Are you forgetting your manners?

မင်း ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ဆက်ဆံရမယ်ဆိုတာတွေ သတိမရ တော့ဘူးလားကွ။ (အပြုအမူ ရိုင်းရိုင်းစိုင်းစိုင်း ကျင့်ကြံတဲ့ကလေးတစ် ယောက်ကို ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ဆက်ဆံဖို့ သတိပေးတဲ့အခါ သုံးပါတယ်။ စိတ်ခံစားမှုပိုင်း ပါနေသေးတယ်ဆိုတာလေး သတိထားကြည့်ကြပါ။)

(3) I think it's going to rain.

မိုးရွာလိမ့်မယ်လို့ ငါထင်သားပဲ။

We're thinking of going to Taungyi on holidays.

အားလပ်ရက်မှာ တောင်ကြီးသွားကြည့်ရင် ကောင်းမလားလို့ စိတ်ကူးနေကြတယ်။ (သွားမယ့်အစီအစဉ်ကို ပြောပြနေတာ)

III. The Present Perfect and Present Perfect Continuous.

(၁) Present Perfect ကတော့ အတိတ် (Past) က ဖြစ်ရပ်နဲ့ ပစ္စုပ္ပန် (Present) ကို ဆက်စပ်ပေးတဲ့သဘောပါပဲ။ အတိတ် က စဖြစ်ခဲ့တဲ့၊ ဖြစ်ရပ်ဟာ အခုပြောနေချိန်ကာလအထိ ဆက် လက် ဖြစ်ပွားဆဲ အခြေအနေကို ပြောချင်ရင် ဒါကိုသုံးရပါ မယ်။ အရင်ကလည်း မမြင်ဖူးဘူး။ ခုထိလည်း မမြင်ဖူးသေး ဘူးဆိုတာမျိုးတွေ (အရင်ကလည်း မရောက်ဖူးဘူး။ ခုချိန်ထိ လည်း မရောက်ဖူးသေးဘူးဆိုတာမျိုးတွေကိုလည်း ဒီ Present Perfect ပဲ သုံးရပါတယ်။

1. Have you ever seen the tiger?

ကျားကို ခင်ဗျား မြင်ဖူးသလား။

2. She is most beautiful woman I have ever met.

သူကတော့ ကျွန်တော် မြင်ဖူးသမျှ မိန်းမတွေထဲမှာ အလှ ဆုံးပါပဲ။

(၂) အတိတ်က ဖြစ်ခဲ့တဲ့အကြောင်းကို ပစ္စုပ္ပန်မှာ ပြန်ပြောချင်တဲ့ အခါ သုံးတယ်။ ပြောလိုရင်းကတော့ အခုပစ္စုပ္ပန်မှာ ဖြစ်ပြီး ပျက်ပြီးတဲ့ အခြေအနေကိုပါပဲ။

I have bought a new car.

ကျွန်တော် ကားသစ်တစ်စီး ဝယ်ပြီးပြီ။

The little girl has drunk her milk.

ကလေးမလေး နို့သောက်ပြီးပြီ။ (ဒါကြောင့် အခုသွားလိုရာ သွားနိုင်ပြီလို့ ဆိုလိုရာ ရောက်တယ်။)

I have washed my hands.

ကျွန်တော် လက်ဆေးပြီးပြီ။

သတိ ။ ။ Present Perfect က အချိန်ကို အဓိကထားပါဘူး။ ဒီနေရာ မှာ အချိန်ကို အဓိကထားသုံးတဲ့ Past Tense နဲ့ ခြားနားပုံ လေးကို သတိပြုပါ။

I have washed my hands. (Present Perfect ပုံစံ အချိန် ကို မပြော။ ဘယ်အချိန်က လက်ဆေးသလဲကို အဓိကထား။ လက်ဆေးပြီးလို့ သန့်ရှင်းသွားပြီဆိုတဲ့ သဘောကိုပဲ ပြောချင် တယ်။)

I washed my hands five minutes ago.

လွန်ခဲ့တဲ့ ငါးမိနစ်က ကျွန်တော် လက်ဆေးခဲ့တယ်။ (Past Tense ပုံစံ၊ လွန်ခဲ့တဲ့ ငါးမိနစ်က ဆိုတဲ့ အချိန်ကာလ မှာ ဘာလုပ်ခဲ့တယ်ဆိုတာကိုပဲ ဦးစားပေးပြောတယ်။ အခု အချိန် လက်တွေ့ သန့်ရှင်းနေပြီဆိုတာကို ပြောချင်တာ မဟုတ်။)

(၃) အတိတ်က စခဲ့တဲ့ ဖြစ်ရပ်တစ်ခုဟာ ခုချိန်ထိ တည်ဆဲဖြစ် ရင် Present Perfect ကို သုံးတယ်။ အတိတ်က စဖြစ်တဲ့ ဖြစ်ရပ်ဟာ ခုချိန်ထိ ဆက်လက်ဖြစ်ပွားနေဆဲဆိုရင်တော့ Present Perfect Continuous သုံးတာ ပိုကောင်းတယ်။

1. I have known him for several years.
သူ့ကို ကျွန်တော်သိခဲ့တာ နှစ်ပေါင်းအတော်ကြာပြီ။
2. I have written several letters this morning.
ဒီမနက်ခင်းမှာ ကျွန်တော် စာတွေ အများကြီးရေးတယ်။
(စာတွေ ရေးပြီးပြီ။ ဒါကြောင့် သုံး)။

I have been writing letters all the morning.
ဒီတစ်မနက်လုံး ကျွန်တော် စာတွေရေးတယ်။ (ခုထိထိ
ရေးတုန်းပဲ။ မပြီးသေးဘူး ဆက်ရေးဆဲ။ ဒါကြောင့်
Perfect Continuous သုံးတယ်။)

- 3. We have lived in this house since 1960.
ကျွန်တော်တို့ ၁၉၆၀ ခုနှစ်ထဲက ဒီအိမ်နေတယ်။
(ခုတော့ မနေတော့ဘူး။ ပြောင်းတော့မယ့် သဘော)
We have been living in this house since 1960.
ကျွန်တော်တို့ ၁၉၆၀ ခုနှစ်ကထဲက အိမ်မှာနေကြတယ်။
(ခုလည်း နေသေးတယ်။ ဆက်ပြီးလည်း နေအုံးမယ့်
သဘော။)

(၄) Present Perfect Continuous ကို ဖြစ်ရပ်တစ်ခု ပြီးဆုံးပြီး
သား ဖြစ်တဲ့အခါမှာလည်း သုံးတတ်ပါတယ်။ အရင်တုန်းက
ဖြစ်နေခဲ့ ဖြစ်နေဆဲ လုပ်ရပ်ကို ပိုပြီး ပေါ်လွင်အောင် ပြောချင်
တဲ့အခါမျိုးမှာပါ။ ဥပမာတွေ ဖတ်ကြည့်ရင် ပိုရှင်းလာပါလိမ့်
မယ်။

- 1. The children have been playing with mud all day.
That's why they are so dirty.
ကလေးတွေဟာ တစ်နေ့လုံး ရွံ့တွေနဲ့ ကစားနေကြတာပဲ။
ဒါကြောင့်မို့ သူတို့ ဒီလောက် ညစ်ပေရေနေကြတာပေါ့။
(ကလေးတွေ ညစ်ပတ်ပေရေတာကို ပိုပေါ်လွင်အောင်
တစ်နေ့လုံး ရွံ့တွေနဲ့ ကစားခဲ့ကြတာကို ပြန်ပြောပါတယ်။
တကယ်တော့ ရွံ့နဲ့ ကစားတာကတော့ ပြီးသွားပါပြီ။)

- 2. I'm very tired. I've been working hard since this
morning.
ကျွန်တော် သိပ်ပင်ပန်းတယ်ဗျာ။ မနက်ကတည်းကအလုပ်
တွေ အများကြီးလုပ်လိုက်ရတာ။

(၅) ခုလေးတင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့တာကို ပြောရင် Present Perfect.

1. Mi Mi has just gone out.

မိမိ ခုလေးတင် ထွက်သွားပြီ။

2. The clock has just struck nine.

နာရီက ခုလေးတင် ကိုးနာရီ ထိုးသွားပြီပြီ။

ဘယ်လိုအခြေအနေမှာ Present Perfect ဘယ်လိုအခြေအနေမှာ Present Perfect Continuous ဆိုပြီး သတ်သတ်မှတ်မှတ် ခွဲခြားရခက်နေပါတယ်။ တစ်ခု သေချာတာကတော့ ဖြစ်ရပ်ကြာတတ်တဲ့ lie (လဲလျောင်း)၊ wati(စောင့်ဆိုင်း)၊ sit(ထိုင်)၊ sleep(အိပ်)၊ rest(အနားယူ) စတဲ့ စာလုံးမျိုးတွေပါရင် Present Perfect Continuous ကို သုံးရတယ်ဆိုတာ ပါပဲ။

1. How long have you been waiting.

စောင့်နေရတာ ဘယ်လောက်ကြာသလဲ။

2. He has been resting for an hour.

သူ အနားယူတာ တစ်နာရီရှိပြီ။

Past Tense

I. Simple Past Tense

(၁) ပြီးခဲ့တဲ့ ဖြစ်ရပ်ကို ဖော်ပြရာမှာ သုံးတယ်။ Yesterday (မနေ့က) last week(ကျန်ခဲ့တဲ့အပတ်က)၊ in 1970(၁၉၇၀) က ago(ပြီးခဲ့တဲ့က) စတဲ့ အချိန်ပြစကားလုံးတွေနဲ့ တွဲသုံးရတာပေါ့။ "did" ပါတဲ့ မေးခွန်းတွေနဲ့ သုံးနိုင်ပါတယ်။

I saw him yesterday.

သူ့ကို ငါ မနေ့က တွေ့ခဲ့တယ်။

Mg Mg was born in 1963.

မောင်မောင်ကို ၁၉၆၃ က မွေးခဲ့တယ်။

(၂) တစ်ချိန်က ဖြစ်ခဲ့တဲ့ အလေ့အကျင့်တွေ၊ လှုပ်ရှားမှုတွေကိုလည်း Past Tense သုံးတယ်။

1. When I was younger I went to the cinema every week.
ကျွန်တော် ငယ်ငယ်တုန်းကတော့ ရုပ်ရှင်ရုံကို အပတ်စဉ် သွားခဲ့တာပဲ။
2. We bathed twice a day during the summer.
နွေရာသီတုန်းက ကျုပ်တို့ တစ်နေ့ကို ရေနစ်ခါ ချိုးခဲ့ကြ ရတယ်။
3. He used to play football when he was young.
သူငယ်ငယ်တုန်းကတော့ ဘောလုံးကစားတဲ့ အလေ့ အကျင့် ရှိခဲ့တာပဲ။ (အခုတော့ မကစားတော့ဘူးလို့ ဆို လိုပါတယ်။)

II. The Past Continuous

ဖြစ်ရပ်တစ်ခု လုံးဝပြီးစီးခဲ့တဲ့အကြောင်း ပြောချင်ရင် Past Tense သုံးရတယ်ဆိုတာ သိပြီးပြီနော်။ ဒါပေမဲ့ အဲဒီဖြစ်ရပ်ဟာ မပြီးဆုံးသေးဘဲ မပြည့်မစုံနဲ့ပဲ ဆက်လက်ဖြစ်ပွားနေရင်တော့ Past Continuous ကို သုံးရ ပါတယ်။ အောက်က ပုံစံလေးကြည့်ရင် ရှင်းသွားပါလိမ့်မယ်။

All last Monday,	When I saw you yesterday,
I was writing	I was writing

- ၁။ ပြီးခဲ့တဲ့ တနင်္လာနေ့ တစ်နေ့လုံး ငါ စာရေးနေခဲ့တယ်။
- ၂။ မနေ့က မင်းကို ငါတွေ့ခဲ့တုန်းက ငါ စာရေးနေခဲ့တာပေါ့။
Past Continuous မှာ အဓိက နှစ်ချက် သုံးလို့ရတယ်။

(၁) အတိတ်ကာလက ပြုလုပ်ဆဲဖြစ်ရပ်ကို ပြောချင်တာ။ အဲဒီဖြစ် ရပ် မပြီးဆုံးသေးကြောင်း ပြောချင်တာ။

1. What were your doing all the morning?
မင်း တစ်မနက်လုံး ဘာလုပ်နေခဲ့သလဲ။

2. The children were playing with sand all the afternoon.

တစ်နေ့လည်ခင်းလုံး ကလေးတွေ သံတွေနဲ့ ကစားနေခဲ့ကြတာပဲ။ လုပ်ရပ်ပြီးဆုံးတာကို ပြောချင်ရင်တော့ Simple Plast သုံးတော့။

1. What did you do this morning?

ဒီမနက် မင်းဘာလုပ်ခဲ့သလဲ။

2. This after noon the children played with sand.

နေ့လယ်က ကလေးတွေ သဲနဲ့ ကစားခဲ့ကြတယ်။

(၂) ဖြစ်ရပ်တစ်ခု မပြီးဆုံးခင် တခြားဖြစ်ရပ်တစ်ခု ပေါ်လာတဲ့ အခါ-

1. It was raining when I met him.

မိုးတွေ ရွာနေခဲ့တုန်းက မင်းကို ငါတွေ့ခဲ့တာပါ။

2. My friend came while we were having tea.

ငါတို့ လက်ဖက်ရည်သောက်နေခဲ့တုန်းက ငါ့သူငယ်ချင်း လာခဲ့တာပေါ့။

တစ်ခါတလေကျတော့လည်း ဖြစ်ရပ်နှစ်ခုလုံး တစ်ပြိုင်နက်ဖြစ်ကြဆဲ ဖြစ်ကြတဲ့အခါတွေမှာ သုံးနိုင်ပါတယ်။

While I was writing letter she was listening to the radio.

ကျွန်တော် စာရေးနေခဲ့တုန်းက သူ ရေဒီယို နားထောင်နေခဲ့တယ်။

III. The Past perfect

Past Perfect ကို လွယ်လွယ်မှတ်ရင် အတိတ်ကာလမတိုင်မီ (Before Past) လို့ မှတ်နိုင်ပါတယ်။ နောက်ထပ် Past ဖြစ်ရပ်တစ်ခု မတိုင်မီ ဖြစ်ပျက်ခဲ့တဲ့ အရင်ဖြစ်ပျက်တစ်ခုကို ပြောချင်တဲ့အခါ သုံးတယ်။

Before-Past	Past	Now
အတိတ်မတိုင်မီ	အတိတ်	ယခု

I had gone before he came.

သူမလာခင် ငါသွားနှင့်ပြီ။

He came after I had gone.

ငါသွားပြီးတဲ့နောက် သူလာတယ်။

He did not cam until I had gone.

ငါ သွားပြီးတဲ့တိုင်အောင် သူ မလာခဲ့ဘူး။

Past Perfect ကို when, after, before, till, until စတဲ့ Conjunction တွေနဲ့တွဲပြီး အသုံးပြုလေ့ရှိပါတယ်။

Future Time

Future ကတော့ မဖြစ်ရသေးတဲ့ အဖြစ်အပျက် မလုပ်ရသေးတဲ့ အလုပ်ကို ကြိုတင်ပြောဆိုတာပဲ။ will, shall စတဲ့ Future အသုံးအနှုန်းတွေ ကိုတော့ အခြေခံသဒ္ဒါမှာ သိပြီးတတ်ပြီးမို့ ထပ်လောင်း မတင်ပြချင်တော့ ပါဘူး။ ထူးခြားတဲ့ Future ပုံစံလေးတချို့ကိုပဲ ပြောပါရစေ။

1. Will you open the door?

ဒီစာကြောင်းမှာ will ဟာ 'လိမ့်မယ်' ဆိုတဲ့ Future အဓိပ္ပာယ် မျိုး မဆောင်ဘဲ 'တံခါးလေး တစ်ဆိတ်ဖွင့်ပေးနိုင်မလား' ဆိုတဲ့ တောင်းခံမှုသဘော၊ ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ခိုင်းစေတဲ့ သဘောမျိုးကိုပဲ ဆောင်နေပါတယ်။

Will you lend me your book?

ခင်ဗျားစာအုပ် ကျွန်တော့်ကို ငှားနိုင်ပါ့မလား။

2. We're going to buy new books.

'going to' ဆိုတဲ့ စာလုံးဟာလည်း အဓိပ္ပာယ် ရည်ရွယ်ချက် (Future intention) အဓိပ္ပာယ်ကို ဆောင်ပါတယ်။ အပေါ်က စာကြောင်းရဲ့ အဓိပ္ပာယ်က 'ကျွန်တော်တို့ စာအုပ်သစ်တွေ ဝယ်ကြလိမ့်မယ် (ဝယ်ဖို့ ရည်ရွယ်ထားတယ်) ဆိုလိုတဲ့ သဘော ပါပဲ။

It is going to rain soon.

3. Present Continuous ကိုလည်း မကြာခင်ဖြစ်လာမယ့် အနာဂတ် (near future) ကို ပြဆိုရာမှာ သုံးပါတယ်။

He is arriving tomorrow.

သူ မနက်ဖြန် ရောက်လာလိမ့်မယ်။

I am meeting him at the station.

ငါ သူ့ကို ဘူတာရုံမှာ သွားတွေ့လိမ့်မယ်။

4. will, shall တို့အစား အောက်ဖော်ပြပါ စကားလုံးတွေ သုံးရင်လည်း Future အဓိပ္ပာယ် ဆောင်နိုင်ပါတယ်။

1. I intend to see them next week.

နောက်အပတ်မှာ သူတို့ကို တွေ့ဖို့ ငါ ရည်ရွယ်ထားတယ်။

2. I am about to go.

ကျွန်တော် သွားရတော့မယ်။

3. He is sure to be there.

သူ ဟိုမှာရှိနေမှာ သေချာလိမ့်မယ်။

4. We are to be married next month.

ရှေ့လမှာ ငါတို့ လက်ထပ်ကြလိမ့်မယ်။

5. The new building is to be finished next year.

ရှေ့နှစ်မှာ အဆောက်အဦးအသစ် ပြီးပါလိမ့်မယ်။

5. အနာဂတ် တစ်ချိန်ချိန်မှာ ပြီးပြည့်စုံလာနိုင်စရာ အကြောင်းရှိမယ့် ကိစ္စတွေကိုဖြင့် Future Perfect သုံးရပါတယ်။

1. By next November we shall have been married for seven years.

လာမယ့် နိုဝင်ဘာလကျရင် တို့ လက်ထပ်ခဲ့ကြတာ ခုနစ်နှစ် ရှိတော့မယ်။

2. By 2022 I shall have been here for ten years.

၂၀၂၂ ဆိုရင် ကျွန်တော် ဒီရောက်တာ ဆယ်နှစ်ရှိတော့မယ်။



အခန်း (၂၅) အင်္ဂလိပ်ဝါကျပုံစံများ

အင်္ဂလိပ်ဝါကျပုံစံ (Sentence Pattern) ထဲမှာ အရေးကြီးတာဆိုလို့ (၂၅)မျိုးပဲ ရှိတယ်။ ဒါတွေကို အထပ်ထပ်အခါခါ လေ့ကျင့်ပေးတော့။

Sentence Pattern 1

Subject x Verb		Direct Object
1. I	know	your name.
2. He	answers	my question.
3. She	opened	a door.

အဲဒီပုံစံအတိုင်း အောက်က စာကြောင်းမျိုးတွေ ရေးနိုင်တယ်။

1. He cut his finger.
သူ့ လက်ချောင်းကိုသူ ဖြတ်မိတယ်။
2. He digs a deep hole.
သူ တွင်းအနက်ကြီး တူးတယ်။
3. You did not answer my question.
ငါ့မေးခွန်းကို မင်း မဖြေနိုင်ဘူး။
4. Have you had breakfast?
မနက်စာ စားပြီးပြီလား။

- 5. Please tell me what you want?
မင်းလိုချင်တာ ငါ့ကိုပြောစမ်း။
- 6. Who knows the meaning?
အဓိပ္ပာယ် ဘယ်သူသိလဲ။

Sentence Pattern 2

Subject x Verb	(Not) x to-Infinitive
-----------------------	------------------------------

- 1. I forget to post your letter.
- 2. He pretended not to see me.
- 3. I want to go to bed.
ဒီဝါကျပုံစံမှာ ပါရင်လည်းရ၊ မပါရင်လည်း ရတယ်။
- 1. Please try to do better next time.
နောက်တစ်ခါ ဒီထက်ပိုကောင်းအောင် ကျေးဇူးပြုပြီး ကြိုးစားပါ။
- 2. Do they want to go?
သူတို့ သွားချင်သလား။
- 3. Do not try to jump from the bus.
ဘတ်စ်ကားပေါ်က ခုန်ချဖို့ မကြိုးစားပါနဲ့။
- 4. Would you like to come with me?
ကျွန်တော်နဲ့ အတူတူ လိုက်ချင်ပါသလား။
- 5. It came on to rain.
မိုးစရွာတော့မယ်။
- 6. Did you remember to post the letters?
စာတွေထည့်ဖို့ မေ့ခဲ့သလား။
ပုံစံ (၁)နဲ့ (၂)ကို အလဲလဲအလှယ်လှယ် သုံးလို့ရတယ်။ အဓိပ္ပာယ်
ကတော့ အတူတူ။

I prefer an early start (SP 1)
I prefer to start early (SP 2)
စောစောစီးစီး စတင်ဖို့ ငါ ပိုကြိုက်တယ်။

He pretended indifference (SP 1)

He pretended to be indifference (SP 2)

သူ ဘာမှ မထူးခြားသလို ဟန်ဆောင်နေတယ်။

Sentence Pattern 3

Subject x Verb (Not) x to-Infinitive

- | | | |
|--------------|------------|-----------------|
| 1. He told | me | to write |
| 2. I like | my brother | to study hard. |
| 3. He warned | us | not to be late. |

1. I do not want anyone to know.

ကျွန်တော် ဘယ်သူ့ကိုမှ မသိစေချင်ဘူး။

2. Do you wish to stay?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို နေစေချင်သလား။

3. Who taught you to swim?

မင်းကို ဘယ်သူ ရေကူးသင်ပေးသလဲ။

4. He wants his wife to dress well.

သူက သူ့မိန်းမကို အဝတ်ကောင်း ဝတ်စေချင်တယ်။

5. Didn't I ask you not to do that?

ဒါမျိုး မလုပ်ဖို့ မင်းကို ငါ မပြောဖူးဘူးလား။

6. Will you help me to carry this box.

ဒီသေတ္တာသယ်ဖို့ ခင်ဗျား ကူညီနိုင်မလား။

Sentence Pattern 4

Subject x Verb (Not) x to Infinitive

- | | | |
|-----------|----------|-----------------------------|
| 1. They | supposed | him (to be) innocent. |
| 2. Do you | think | Kyaw Ko Thet a good worker? |
| 3. I | guess | her to be about forty. |

1. I judged him to be about fifty.
သူ့အသက် ငါးဆယ်လောက်ရှိပြီလို့ ငါ အကဲဖြတ်တယ်။
2. They proved him (to be) wrong.
သူ့ကို မှားကြောင်း သူတို့ သက်သေပြတယ်။
3. Everyone reported him (to be) the best man.
သူဟာ အတော်ဆုံးလူလို့ လူတိုင်းက ပြောတယ်။
4. We all saw the plan to be unwise.
ဒီအစီအစဉ်ဟာ သိပ်မကောင်းမှန်း လူတိုင်း မြင် သိပြီးသား။
5. Do you believe such inquiries useful?
ဒီလို မေးမြန်းမှုတွေ အသုံးဝင်တယ်လို့ ခင်ဗျား ယုံကြည်သလား။
6. We knew the man to have been a detective.
ကျွန်တော်တို့ ဒီလူကို စုံထောက်အနေနဲ့ သိထားခဲ့ကြတယ်။

မှတ်ရန်။

Complement ဟာ နာမဝိသေသန၊ နာမဝိသေသန စကားစု (သို့) နာမ်တစ်ခုခု ဖြစ်နိုင်တယ်။

'to be' ကို များသောအားဖြင့်တော့ ချန်ထားလို့ရတယ်။ ကွင်းထဲ မှာ ပြထားတဲ့ (to be) ဟာ ဖြတ်လို့လည်း ရ၊ ထည့်လို့လည်း ရတဲ့ သဘော၊ အတိတ်ကာလကို ပြချင်ရင်တော့ကို သုံးရတယ်။

Sentence Pattern 5

Subject x Verb	(Pro) noun	Infinitive, etc
1. They made	me	do it.
2. Let	me	go.
3. Did you see	mother	leave the house?
1. Watch that boy jump!		
ဟိုကောင်စလေး ခုန်လိုက်တာ ကြည့်စမ်း။		

1. I like to hear her sing.
ငါ သူသီချင်းဆိုတာ နားထောင်ချင်တယ်။
3. What makes you think so?
ခင်ဗျား ဒီလိုဘာကြောင့် ထင်သလဲ။
4. Shall I help you carry that box?
ဒီသေတ္တာကို ကျွန်တော် ကူသယ်ပေးရမလား။
5. Did you see him go out?
သူ့ အပြင်ထွက်တာ ခင်ဗျား မြင်သလား။
6. I never see him smile like this.
ဒီလိုပြုံးတာ တစ်ခါမှ မမြင်ဖူးပါဘူး။

Sentence Pattern 6

Subject x Verb (Pro) noun Present Participle

1. I saw the thief running away.
2. I heard him singing.
3. Look at the rain coming down!
1. Can you smell something burning?
တစ်ခုခုမီးလောင်ပြီး ညှော်စော်နံ့တာ အနံ့ရမိသလား။
2. I heard him giving orders.
သူ့ အမိန့်ပေးနေတာ ငါကြားတယ်။
3. She could feel her heart beating.
သူ့နှလုံးခုန်သံကို သူ ကြားနေရတယ်။
4. We listened to the band playing in the park.
ပန်းခြံထဲမှာ ဘင်ခရာအဖွဲ့ တီးနေတာ ကျွန်တော်တို့ နားထောင်တယ်။
5. I found him working at his desk.
သူ့စားပွဲပေါ်မှာ သူ့ အလုပ်လုပ်နေတာ ငါတွေ့ခဲ့တယ်။
6. Please start the clock going.
နာရီကို သော့စပေးပါလား။

မှတ်ရန်။

Have ကို ဒီပုံစံထဲမှာ သုံးလည်းရတယ်။

I can't allow you to do that.

မင်းကို ဒါမျိုးလုပ်ဖို့ ငါ ခွင့်မပြုနိုင်ဘူး။

We can't have them washing their time.

(We can't allow them to waste their time.)

သူတို့ကို အချိန်တွေဖြုန်းဖို့ ကျွန်တော်တို့ ခွင့်မပြုနိုင်ဘူး။

He soon had them all laughing.

(He soon made them all laugh.)

သူတို့ကို ချက်ချင်းရယ်အောင် သူ လုပ်နိုင်တယ်။

Sentence Pattern 7

Subject x Verb (Pro) noun Present Participle

1. Open your mouth wide.

2. The sun keeps us warm.

3. He pushes the door open.

1. We beat it flat.

ဒါကို ပြားနေအောင် သူထုတယ်။

2. He slit the envelope open.

သူ စာအိတ်ကို ဖွင့်ဖတ်တယ်။

3. The cat licked the saucer clean.

ကြောင်က ပန်းကန်ပြားကို ပြောင်အောင်လျက်တယ်။

4. Open the door wide.

တံခါးကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်ထားပါ။

5. Don't make your self ill.

မင်းဘာသာ မင်း မဖျားစေနဲ့နော်။

6. They beat the thief black and blue.

သူတို့ သူခိုးကို အကြီးအကျယ် ရိုက်ပစ်ကြတယ်။

7. I found the box empty.

သေတ္တာထဲ ဘာမှမရှိတော့တာ ငါတွေ့တယ်။

8. I want everything ready by 7 O'clock.

ခုနစ်နာရီမှာ အားလုံးအဆင်သင့် ငါ ဖြစ်စေချင်တယ်။

9. He like his coffee strong.

သူက ကော်ဖီပြင်းပြင်း ကြိုက်တယ်။

မှတ်ရန်။

I found the box empty ဆိုတဲ့ စာကြောင်းဟာ I found the empty box ဆိုတာနဲ့ မတူဘူး။ သဘောက found the box, and it was empty when I found it: (ငါ သေတ္တာကို တွေ့တဲ့အခါ သေတ္တာထဲမှာ ဘာမှမရှိဘူး)။

He likes his coffee strong ဆိုတဲ့ စာကြောင်းကို He likes his coffee to be strong လို့ (SP 3) ပုံစံမျိုး ရေးလို့လည်း ရတယ်။

Sentence Pattern 8

Subject x Verb (Pro) noun Noun

1. We appointed him manager.

2. They call him Kyaw Kyaw.

3. They named the ship 'Thi Da'.

1. They elected Obama President.

သူတို့ အိုဘားမားကို သမ္မတအဖြစ် ရွေးချယ်တယ်။

2. They wanted to crown Caesar King.

သူတို့ ဆီဆာကို ဘုရင်မြှောက်ချင်ကြတယ်။

3. We call the dog Bobby.

ငါတို့ ခွေးကို ဘော်ဘီလို့ ခေါ်တယ်။

4. The pastor christened the child John.

ဘုန်းတော်ကြီးက ကလေးကို ဂျန်လို့ ကင်ပွန်းတပ်တယ်။

5. Call it what you will.
ခင်ဗျား ကြိုက်သလိုသာခေါ်။
6. They nominated him chairman.
သူ့ကို ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အဆိုတင်သွင်းကြတယ်။

Sentence Pattern 9

Subject x Verb (Pro) noun Noun

1. I heard my name called.
2. I must get my hair cut.
3. We shall have the house painted.
1. You must make yourself respected.
ခင်ဗျား ကိုယ့်ဘာသာကိုယ် လေးစားလာအောက် လုပ်ရမယ်။
2. We found the house deserted.
အိမ်ထဲမှာ ဘယ်သူမှ မရှိတာ ငါတို့ သိရတယ်။
3. Have you ever seen a man cried?
ယောက်ျားတစ်ယောက်ငိုတာ ခင်ဗျား မြင်ဖူးသလား။
4. Where did you have your book printed?
မင်း စာအုပ် ဘယ်မှာပုံနှိပ်သလဲ။
5. The soldier had left leg cut.
စစ်သားရဲ့ ဘယ်ဘက်ခြေထောက် အဖြတ်ခံရတယ်။
6. She has had her handbag stolen.
သူမရဲ့ လက်ကိုင်အိတ် အခိုးခံရတယ်။

Sentence Pattern 10 (A)

Subject x Verb (Pro) noun Adv/Adverbial

1. Do your work well.
2. A boy threw a ball away.
3. Please put the book on the table.

1. Put your hat on.
ဦးထုပ်ဆောင်းလိုက်။
2. Have you packed them up?
ဒါတွေ ထုပ်ပိုးပြီးပလား။
3. I can't get the nail out.
ဒီသံကို ငါ ဆွဲမထုတ်နိုင်ဘူး။
4. The car knocked her down.
သူ့ကို ကားတိုက်လိုက်တယ်။
5. We took the children for a walk.
ကလေးတွေကိုခေါ်ပြီး လမ်းလျှောက်ထွက်တယ်။
6. They choose him as chairman.
သူတို့က သူ့ကို ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ရွေးချယ်ကြတယ်။

မှတ်ရန်။

They choose him as chairman အစား (SP 8) လို They choose him chairman ဆိုလည်း ရတယ်။ အဓိပ္ပာယ်ကတော့ အတူတူပါပဲ။

Sentence Pattern 10 (B)

Subject x Verb (Pro) noun to-infinitive

1. I sent him to buy eggs.
 2. He brought his brother to see me.
 3. She has no money to give the beggar.
1. My grandmother raised her eyebrows to see me.
ကျွန်တော့်အဘွားက ကျွန်တော့်ကိုကြည့်ဖို့ မျက်ခုံးပင့်လိုက်တယ်။
 2. I did it to please my parents.
ကျွန်တော့် မိဘတွေ ကျေနပ်အောင် ကျွန်တော် ဒါလုပ်တယ်။

3. He brought a rope to chain up his dog.
သူ့ခွေးကို ချည်ဖို့အတွက် သူ ကြိုးတစ်ချောင်း ယူလာတယ်။
4. I shall need only an hour to finish the job.
အလုပ်ပြီးဖို့အတွက် ကျွန်တော် တစ်နာရီလောက်ပဲ လိုတယ်။
5. We make our shoes to last.
ဖိနပ်ကြာရှည်ခံအောင် ချုပ်ထားတယ်။
6. Take this book to read during the journey.
ခရီးတစ်လျှောက် ဖတ်သွားဖို့ ဒီစာအုပ်ကို ယူသွားပါ။
ဒီပုံစံမျိုးတွေဟာ (SP 3)က ပုံစံမျိုးတွေနဲ့ အတူတူပါပဲ။

Sentence Pattern 11 (A)

Subject x Verb

That clause

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. I suppose | (that) you will be there. |
| 2. Do you know | that I can do it? |
| 3. She suggested | that we should eat early. |
-
1. The telegram says that they have reached Manadalay.
သူတို့ မန္တလေးရောက်ပြီလို့ ကြေးနန်းထဲမှာပါတယ်။
 2. I hear (that) you've been ill.
မင်း နေမကောင်းတာ ငါကြားတယ်။
 3. I sure say that it's all right.
အကုန်အဆင်ပြေမယ်လို့ ငါပြောရဲတယ်။
 4. I suggested to them that it might be better to wait.
စောင့်ရင်ပိုကောင်းမယ်လို့ ငါပြောရဲတယ်။
 5. She admitted to that she had made a mistake.
သူ အမှားလုပ်ခဲ့ကြောင်းကို သူ ခင်ဗျားကို ဝန်ခံတယ်။
 6. We all hope (that) you'll be able to come.
ခင်ဗျား လာနိုင်လိမ့်မယ်လို့ ကျွန်တော်တို့အားလုံး မျှော်လင့်တယ်။

မှတ်ရန်။

That clause ဆိုပေမယ့် (that) စာလုံးကို ဖြုတ်ထားတတ်တာများ ပါတယ်။ That ဖြုတ်ပေမယ့် အဓိပ္ပာယ် မပြောင်းပါဘူး။

Sentence Pattern 11 (B)

အတိုသဘောချုပ်ပြီး ပြောလို့ ရေးလို့လည်းရတယ်။

ဥပမာ- **The new teacher is very strict.**

(ဆရာအသစ်က စည်ကမ်းသိပ်ကြီးတယ်) ဆိုတဲ့ စကားကို ကိုယ်က လိုက်ထောက်ခံရင် So I've heard လို့ ပြောရတယ်။ (ကျွန်တော်လည်း ဒီလိုပဲ ကြားတယ်ဆိုတဲ့သဘော)။

Its going to rain.

I hope not.

So I believeနဲ့ I believe so အတူတူပါပဲ။ So ကို ရှေ့ကထား ထား၊ နောက်ကထားထား မှန်တာချည်းပါ။ ဒါပေမဲ့ see, believe, hear တို့နဲ့ တွဲသုံးရင်တော့ So I see, So I believe, So I hear တို့ပဲ သုံးရတယ်။ I see so, I believe so, I hear so ဆိုရင် မှားတယ်။ မှတ်ရလွယ်အောင် ပုံစံလေးနဲ့ ကြည့်ကြစို့။

So	Subject x Verb	so, not
1. So	I see (notice, believe, hear)	
2. So	I said (hope, supposed, thought)	
3.	I believe (expect, hope, think)	so
4.	We believe (hope, supposed, expect)	not
5.	I don't think (I didn't say)	so

Sentence Pattern 12

Sub x Verb	(Pro) noun	that-clause
1. They told	me	that I was too early
2. Did he warn	you	that he might be late?
3. He played	her	that she may feel pleased

1. Remind him that the meeting is on Friday.
သောကြာနေ့မှာ အစည်းအဝေးရှိတယ်ဆိုတာ သူ့ကို သတိပေးလိုက်ဦး။
2. We satisfied ourselves that all the doors were secured.
တံခါးမအားလုံး လုံခြုံတယ်ဆိုတာ ကျွန်တော်တို့ဘာသာ ကျွန်တော်တို့ သိရှိကျေနပ်မိကြတယ်။
3. They told me that he was too clever.
သူ သိပ်တော်တယ်လို့ သူတို့က ငါ့ကို ပြောကြတယ်။
4. His teacher beat him that he would not behave badly in future.
သူ နောက်အခါ ဆိုးဆိုးဝါးဝါး မပြုမိနိုင်စေဖို့ သူ့ဆရာက သူ့ကိုရိုက်တယ်။
5. We denounced him that he was a bad-egg.
သူ့ကို မရိုးသားတဲ့လူအနေနဲ့ ကျွန်တော်တို့ ရှုတ်ချကြတယ်။
(SP 12) မှာ အဓိကသုံးတဲ့ ကြိယာတွေကတော့ warn, told, remind, inform, satisfy, assure, promise တို့ပါပဲ။

Sentence Pattern 13

Sub x Verb

Conjunctive x to-infinitive

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. I wonder | how to get there. |
| 2. Do you know | where to go? |
| 3. She didn't know | which one to buy. |

Conjunctiveဆိုတာက how, what, when, where, who, whose, why စတဲ့ စာလုံးတွေသုံးပြီး မေးခွန်းမေးဖို့ အံ့အားသင့်မှုပြတာတို့ကို ဆိုလိုပါတယ်။

1. I don't know how to stop him.
သူ့ကို ဘယ်လိုတားရမယ်ဆိုတာ ငါ မသိဘူး။
2. I'll inquire how to get there.
ဟိုကို ဘယ်လိုလုပ်ရောက်မလဲဆိုတာ ငါစုံစမ်းဦးမယ်။

- 3. Have you decided where you go?
မင်း ဘယ်သွားမယ်ဆိုတာ ဆုံးဖြတ်ပြီးပလား။
- 4. Remember when to return.
ဘယ်အခါ ပြန်ရမလဲဆိုတာ သတိထားဦး။
- 5. I didn't know which way to drive.
ဘယ်လမ်းက မောင်းရမယ်ဆိုတာ ငါ မသိဘူး။
- 6. We must understand what to do next.
နောက်ထပ် ဘာလုပ်ရမည်ဆိုတာ ငါတို့ နားလည်ထားသင့်တယ်။
အခု ဒီပုံစံ (SP 13) မှာ အသုံးများဆုံး ကြိယာတွေကတော့ **ask**,
consider, **decide**, **discover**, **explain**, **forget**, **guess**, **hear**, **inquire**,
know, **learn**, **observe**, **remember**, **understand**, **wonder**.

Sentence Pattern 14

Sub x Verb (Pro) noun Conjunctive x to-infinitive

- 1. Will you advise me which to buy?
ဘာဝယ်ရမယ်ဆိုတာ ခင်ဗျား အကြံပေးနိုင်မလား။
- 2. Ask your teacher how to write a letter.
ဒါ ဘယ်လိုရေးမယ်ဆိုတာ မင်းဆရာကိုမေး။
- 3. Please inform me where to get tickets.
လက်မှတ်တွေ ဘယ်မှာ ဝယ်ရမယ်ဆိုတာ ကျွန်တော့်ကို ညွှန်ပြပါ
လား။
- 4. Tell us how to play.
ဘယ်လို ကစားရမယ်ဆိုတာ ကျွန်တော့်ကို ပြောပါ။
- 5. They told the girl where to start.
ဘယ်နေရာမှာ စလုပ်ရမယ်ဆိုတာ သူတို့က မိန်းကလေးတွေကို ပြော
တယ်။
- 6. He advised me when to learn lessons.
ဘယ်အချိန်မှာ စာကျက်ရမယ်ဆိုတာကို သူ အကြံပေးတယ်။

Sentence Pattern 15

- | Sub x Verb | Conjunctive x Clause |
|---|-----------------------------|
| 1. I wonder | what it is. |
| 2. Nobody knows | whose it is. |
| 3. I will ask | when the train leaves. |
| 1. I wonder why he hasn't come.
သူ ဘာကြောင့် မလာသလဲဆိုတာ ငါ စဉ်းစားနေတယ်။ | |
| 2. Please say where you want to go.
ခင်ဗျား ဘယ်သွားချင်သလဲဆိုတာ ကျွန်တော့်ကို ကျေးဇူးပြုပြီး ပြောပါ။ | |
| 3. The captain decided who shall play in the team.
ဘယ်သူတွေ အသင်းမှာ ကစားရမယ်ဆိုတာကို အသင်းခေါင်းဆောင်က ဆုံးဖြတ်ပေးတယ်။ | |
| 4. Few people know how hard he works.
သူ ဘယ်လောက်အလုပ်ကြိုးစားတယ်ဆိုတာ လူသိသူနည်းတယ်။ | |
| 5. I can't imagine why she left without saying good-bye.
သူ ဘာဖြစ်လို့ နှုတ်မဆက်ဘဲ ထွက်သွားပါလိမ့်ဆိုတာ ငါဖြင့် မစဉ်းစားတတ်နိုင်အောင်ပါပဲ။ | |
| 6. Nobody will believe how difficult this work has been.
ဒီအလုပ် ဘယ်လောက်ခက်တယ်ဆိုတာ ဘယ်သူမှ မယုံဘူး။
ဒီပုံစံမှာတော့ အထက်ဖော်ပြပါ ကြိယာတွေအပြင် discover, discuss, find out, reveal, show, understand တို့ကိုပါ သုံးနိုင်ပါတယ်။ | |

Sentence Pattern 16

- | Sub x Verb | (Pro) noun | Conjunctive Clause |
|-------------------|-------------------|---------------------------|
| 1. Tell | me | what this is. |
| 2. Ask | him | where he put it. |
| 3. She asked | her brother | when he would be back. |

1. Can you tell how high it is?
ဒါ ဘယ်လောက်မြင့်သလဲဆိုတာ ခင်ဗျား ပြောပြနိုင်မလား။
2. Everyone told us how well you sang.
မင်း ဘယ်လောက်သီချင်းဆိုကောင်းတယ်ဆိုတာ လူတိုင်းက ငါတို့ကို ပြောကြတယ်။
3. Can you inform me whether this train stop at Pyinmana?
ပျဉ်းမနားမှာ ဒီရထားရပ် မရပ် ကျွန်တော့်ကို ပြောပြနိုင်မလား။
4. Please advise me whether these seeds should be grown now.
ဒီသစ်စေ့တွေ အခုစိုက်လို့ ရမရ ကျွန်တော့်ကို ကျေးဇူးပြုပြီး အကြံ ပေးပါလား။

Sentence Pattern 17

- | Sub x Verb | Gerund, etc. |
|-------------------|---------------------|
| 1. Please stop | talking |
| 2. It began | raining |
| 3. I remember | doing it. |
-
1. Have you finished talking?
စကားပြောတာ ပြီးမလား။
 2. He enjoys playing cards.
သူ ဖဲကစားရတာကို ကြိုက်တယ်။
 3. Please excuse my being so late.
ကျွန်တော် သိပ်နောက်ကျပြီး ရောက်လာတာကို ကျေးဇူးပြုပြီး ခွင့်လွှတ်ပါ။
 4. Would you mind opening the window?
တံခါးလေး တဆိတ် ဖွင့်ပေးပါလား။

5. Don't give up trying.

ကြိုးစားမှုကိုတော့ လက်မလျှော့နဲ့ဦး။

6. Try cleaning it with petrol.

ဓာတ်ဆီနဲ့ စမ်းပြီး ဆေးကြည့်စမ်းပါ။

အထူးအသုံးပြုတဲ့ ကြိယာတွေကတော့ admit, advise, avoid, cinsider, defend, enjoy, excuse, fear, finish, forget, help, keep on, mind, practise, remember, stand, stop, suggest, try, understand.

Sentence Pattern 18 (A)

Sub x Verb (Pro) noun to (Pro) noun

- 1. He read the letter to all his friends.
- 2. He sold his car to a man from Mandalay.
- 3. He told the news to everybody.

1. I don't lend my book to anybody.

ကျုပ် ဘယ်သူ့ကိုမှ စာအုပ်ငှားပါဘူး။

2. Bring the box to me, not to my brother.

သေတ္တာကို ငါ့ဆီယူခဲ့၊ ငါ့ညီဆီကို မဟုတ်ဘူး။

3. Don't show the letter to any of your friend.

စာကို သူငယ်ချင်းထဲက ဘယ်သူ့ကိုမှ မပြနဲ့။

4. Will you hand this letter to your teacher?

ဒီစာကို မင်းရဲ့ဆရာလက်ထဲ ထည့်ပေးပါလား။

5. Please send the books to your father.

ဒီစာအုပ်တွေကို ခင်ဗျားအဖေဆီ ပို့ပေးစမ်းပါ။

6. I have written letters to my friends.

ကျွန်တော့် သူငယ်ချင်းတွေကို ကျွန်တော် စာရေးပြီးပြီ။

အသုံးများဆုံး ကြိယာတွေကတော့ allow, bring, fetch, give, hand, lend, offer, permit, promise, read, refuse, sell, send, show, reach, tell, write.

Sentence Pattern 18 (B)

Sub x Verb (Pro) noun for to (Pro) noun

1. She bought a book for her sister.
 2. She had made tea for all of us.
 3. Have you left any food for me.
1. She orderd a new dress for herself.
သူဟာ သူ့အတွက် အင်္ကျီတစ်ထည်မှာတယ်။
 2. Will you cook curry for me?
ငါ့အတွက် မင်းဟင်းချက်ပေးမလား။
 3. Please save this for your brother.
မင်းအစ်ကိုအတွက် ဒါလေးချန်ထားစမ်းပါ။
 4. We must choose present for your parents.
ခင်ဗျား မိဘတွေအတွက် လက်ဆောင်တွေ ရွေးပေးရမည်။

Sentence Pattern 19

Sub x Verb Indirect Obj Direct Obj

1. He handed her the letter.
 2. Show me your hand.
 3. He read me the letter.
1. Will you lend the your pen?
မင်းဖောင်တိန် ငါ့ကို ခဏငှားပါလား။
 2. Won't you tell us a story?
ကျုပ်ကို ဇာတ်လမ်းတစ်ပုဒ် ပြောပြနိုင်မလား။
 3. Please throw me that magazine.
ဟိုမဂ္ဂဇင်းကို ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ဆီ ပစ်ပေးစမ်းပါ။
 4. Please pass me the salt.
ဆားလေး ကမ်းလိုက်ပါ။

- 5. Have they paid you the money?
ခင်ဗျားကို သူတို့ ပိုက်ဆံပေးပြီးပြီလား။
- 6. Will you send her some books?
သူ့ကို စာအုပ်တချို့ မပို့ဘူးလား။

မှတ်ရန်။

(SP 18A) က He read the letter to me နဲ့ အခုပုံစံ (SP 19) က He read me the letter နဲ့ နှိုင်းယှဉ်ကြည့်။ He handed the letter to her (SP 18A) နဲ့ ခုပုံစံ He handed her the letter နဲ့ ယှဉ်ကြည့်။ ဝါကျပုံစံ ပြောင်းသွားပေမယ့် အဓိပ္ပာယ်မပြောင်းပါဘူး။ ဒီလိုပဲ (SP 8B) က She bought a book for her sister ကို အခုပုံစံနဲ့ဆိုရင် She bought her sister a book လို့ရေးရင် ရနိုင်ပါတယ်။ ကြိုက်တဲ့ပုံစံမျိုးနဲ့ အလျဉ်းသင့်သလို ရေးနိုင်ပါတယ်။

Sentence Pattern 20

Sub x Verb	(Indirect Obj)	Adverbial Adjunct
1. We walked	(for)	five miles
2. He has travelled		thousnads of miles
3. The work took	(them)	three hours

Adverbial adjunct ဆိုတာက အကွာအဝေးတို့၊ အချိန်ကာလတို့၊ အလေးချိန်တို့၊ တန်ဖိုးတို့နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ စကားတွေကို ဆိုလိုတာပါပဲ။

Indirect Object ကို လိုရင်လည်း ထည့်လို့ရတယ်၊ မလိုရင်လည်း ဖြုတ်ထားနိုင်ပါတယ်။

- 1. The soliders marched a long way.
စစ်သားတွေ အဝေးကြီး ချီတက်သွားကြတယ်။
- 2. We waited (for) two hours.
ကျွန်တော်တို့ နှစ်နာရီကြာအောင် စောင့်ခဲ့တယ်။
- 3. The book cost (me) a thousand kyats.
ဒီစာအုပ်က တစ်ထောင်တန်တယ်။

- 4. Won't you stay one night?
တစ်ညလောက် တည်းပါလား။
- 5. It will last (the owner) twenty years.
ဒါဟာ (ပိုင်ရှင်အတွက်) နှစ်နှစ်ဆယ်ကြာကြာခံလိမ့်မယ်။
- 6. Have you been working a long time?
ခင်ဗျား အလုပ်လုပ်တာ အတော်ကြာပလား။

Sentence Pattern 21

Subject	Verb
1. The sun	shines
2. Fire	burns
3. It	was raining.

ဒီပုံစံကတော့ အလွယ်ဆုံး၊ အရှင်းဆုံးပုံစံမို့ ဆက်ပြီး ဥပမာလေးတွေ ပေးစရာ မလိုတော့ပါဘူး။ ဒီပုံစံအစား There တို့ It တို့ ထည့်ပြီးလည်း ဝါကျဖွဲ့နိုင်ပါရဲ့။

- 1. There was no wind.
လေမတိုက်ဘူး။
- 2. There's a map on page five.
စာမျက်နှာ ငါးမှာ မြေပုံပါတယ်။
- 3. There's no doubt about it.
ဒါနဲ့ ပတ်သက်လို့ သံသယမရှိဘူး။
- 4. It doesn't matter whether we start now or later.
ကျုပ်တို့ အခုစစ၊ နောင်စစ ဘာမှမထူးပါဘူး။
- 5. It seems (that) U Zay Mg is heavily in debt.
ဦးဇေမောင်တစ်ယောက် အကြွေးတွေ သိပ်ထူနေပုံရတယ်။
- 6. It seem your're not interested in the question.
မေးခွန်းကို ခင်ဗျား စိတ်ဝင်စားပုံ မရဘူး။

Sentence Pattern 22 (A)

Subject x Verb (be) Sub: Complement

1. His father is a lawyer.
2. We were ready to start.
3. It was dark.

ဒီပုံစံမှာ ကြိယာက Verb (be) ဖြစ်တဲ့ am, is, are, was, were တွေပဲ။ Complement ကတော့ နာမ်ဖြစ်ဖြစ်၊ နာမ်စားဖြစ်ဖြစ်၊ that clause ဖြစ်ဖြစ် ရပါတယ်။

1. The total is nine lakhs.
စုစုပေါင်း ကိုးသိန်းပါ။
2. Is this the first time?
ဒါ ပထမဆုံး အကြိမ်လား။
3. We were ready to start.
ကျွန်တော်တို့ စဖို့ အသင့်ဖြစ်ပြီ။
4. That will be enough.
ဒါလောက်ဆို တော်ပါပြီ။
5. The trouble is that we are short of money.
ခက်တာက ပိုက်ဆံပြတ်နေတာပဲ။
6. Everything was just as we had left it.
အားလုံးဟာ ကျုပ်တို့ ချန်ထားခဲ့တုန်းက အတိုင်းပဲ။

Sentence Pattern 22 (B)

It x to be Complement Subject

1. It is easy to do that
2. It was useless to try
3. It's a pity to waste

1. It will be wiser to drive slowly.
ဖြည်းဖြည်းမောင်းတာ ပိုကောင်းပါတယ်။

2. It's no use trying to do that.
ဒါလုပ်ဖို့ ကြိုးစားတာ အလကားပဲ။
3. It's no good hoping for their help.
သူတို့ အကူအညီကို မျှော်လင့်တာ မကောင်းပါဘူး။
4. It's foolish behaving like that.
ဒါမျိုးလုပ်တော့ အကျိုးမရှိဘူး။
5. It would be no good my talking to him.
သူတို့ပြောတာ ငါ့အတွက်တော့ အကျိုးမရှိဘူး။
6. It was hard for him live on his small pension.
သူ့ ပင်စင်လစာလေးနဲ့ နေထိုင်ဖို့တော့ သူ့အတွက် အတော်ခက်တာပဲ။

Sentence Pattern 22 (C)

Sub x Verb	Complement
1. He is growing	old
2. He went	mad
3. Please keep	quiet.
1. This sentence doesn't sound right. ဒီဝါကျ မှန်ပုံမရဘူး။	
2. He fell in love. သူ ချစ်မိပြီ။	
3. The city lies sleeping. မြို့ကြီးတစ်မြို့လုံး အိပ်မောကျနေတယ်။	
4. She married young. ဒီကောင်မလေး ငယ်ငယ်ရွယ်ရွယ်နဲ့ လက်ထပ်တယ်။	
5. He still remains poor. သူ ဆင်းရဲနေတုန်းပဲ။	
6. Why is he looking angry? သူ ဘာဖြစ်လို့ စိတ်ဆိုးပုံရတာလဲ။	

Sentence Pattern 23 (A)

Subject x Verb	Adverbial Complement
1. Come	in
2. He works	hard
3. She went	upstairs

ဒီပုံစံက အရိုးဆုံးပုံစံပဲ။ ဒါကြောင့် ရှည်ရှည်ဝေးဝေး ရှင်းပြစရာ မလိုတော့ပါဘူး။

Sentence Pattern 23 (B)

Here/There	Subject x Verb
1. Here	they come!
2. There	comes the bus!
3. Here	it is!

ဒါကတော့ အံ့သြမှုပြတဲ့ပုံစံတွေမှာ အသုံးများပါတယ်။ Here they come ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်က 'ဟောဒီမှာ သူတို့လာနေကြပြီ' လို့ ဝမ်းသာအားရပြောလိုက်တဲ့သဘော။ စောင့်ရတာ ကြာနေတုန်း ဗြဲနံ့ဆို သူတို့ ရောက်လာလို့ အားရပါးရ ပြောတဲ့သဘောပါ။ Here you are ဆိုရင်တော့ ဒီမှာ ခင်ဗျားလိုချင်နေတဲ့ဟာ။ ခင်ဗျားတောင်းတဲ့ဥစ္စာ ရောယူတော့လို့ အဓိပ္ပာယ် ဆောင်ပါတယ်။

Sentence Pattern 24 (A)

Sub x Verb	Prep	Preppositional Object
1. You can rely	upon	that man
2. We agreed	upon	a plan
3. This belongs	to	me

1. Do you believe in getting up early?

စောစောအိပ်ရာထတာကို မင်းယုံသလား။

2. He succeeded in solving the problem.
သူ ပြဿနာရှင်းတာ အောင်မြင်တယ်။
3. You needn't wait for me.
ကျုပ်ကို စောင့်စရာ ခင်ဗျား မလိုဘူး။
4. Listen to what I have say.
ငါပြောမယ့်ဟာ နားထောင်စမ်း။
5. What has happened to them?
သူတို့ ဘာဖြစ်ကြတာလဲ။
6. They all longed for the holiday.
သူတို့အားလုံး အားလပ်ရက်ကို မျှော်နေကြတယ်။

Sentence Pattern 24 (B)

- | Sub x Verb | Prep | (Pro)noun x to |
|-------------------|------|---------------------------------------|
| 1. We are waiting | for | him to arrive. |
| 2. I will arrange | for | a taxi to meet you
at the station. |
| 3. I rely | upon | you to be discrete. |
-
1. Everyone was longing for the holidays to come.
အားလပ်ရက် ရောက်အလာကို အားလုံး စောင့်မျှော်နေကြတယ်။
 2. We have fixed for the meeting to be held on Friday.
အစည်းအဝေးကို သောကြာနေ့မှာ ကျင်းပဖို့ ငါတို့ သတ်မှတ်ပြီးကြပြီ။
 3. I shall vote for you to lead them.
သူတို့ကို ဦးဆောင်ဖို့အတွက် မင်းကို ငါ မဲပေးတယ်။
 4. She always wished for everyone to be happy.
အားလုံး ပျော်ရွှင်ကြဖို့ သူ အမြဲပဲ ဆန္ဒရှိတယ်။
အပေါ်က ပုံစံမျိုး စာကြောင်းတွေကို 24-A က ပုံစံမျိုး ပြောင်းရေး
လည်း ရတယ်။

ဥပမာ-

I rely upon your discretion.

Everyone was longing for the beginning of the holidays.

We are waiting for his arrival.

Sentence Pattern 25 (A)**Sub x Verb****to infinitive**

- | | |
|---------------|--------------------|
| 1. We stopped | to have a rest. |
| 2. They ran | to help her. |
| 3. We went | to see the movies. |

ဒီပုံစံကတော့ ရည်ရွယ်ချက်၊ ဦးတည်ချက်ကို ပြတဲ့နေရာမှာ သုံးပါတယ်။

- I am waiting to hear your explanation.
ကျုပ် ခင်ဗျားရဲ့ ရှင်းပြချက်ကို နားထောင်ဖို့ စောင့်နေတယ်။
- I stood up to see better.
ပိုပြီး မြင်ရအောင် မတ်တတ်ရပ်လိုက်တယ်။
- Would you care to go for a walk?
လမ်းလျှောက်မလားဟင်။
- I fail to see what you mean.
ခင်ဗျား ဆိုလိုတာ ကျုပ် နားမလည်ဘူး။
- They agree to join us.
သူတို့ ကျွန်တော်နဲ့ သဘောချင်းကိုက်ညီတယ်။
- The swimmer failed to reach the shore.
ရေကူးသမား ကမ်းခြေကို မရောက်ဘူး။

Sentence Pattern 25 (B)**Sub x be going****to-infinitive**

- | | |
|----------------|---------|
| 1. It is going | to rain |
|----------------|---------|

2. I am going to finish the work

3. I am going to tell you a story.

Going to နဲ့ တွဲသုံးတဲ့ပုံစံကတော့ ရည်ရွယ်ချက်တို့ ဖြစ်လာမယ့် အနာဂတ်ကို ကြိုပြောတာတို့ ဖြစ်နိုင်စရာရှိတာကို ပြတဲ့အခါ သုံးပါတယ်။



အခန်း (၂၆)

နှိုင်းယှဉ်ဝါကျပုံစံမျိုးစုံ

နှိုင်းယှဉ်ချက်၊ ကွဲပြားခြားနားချက်တွေကို ဝါကျပုံစံမျိုးစုံနဲ့ ရေးကြည့်ကြရအောင်။ အင်္ဂလိပ်စာ ရေးတတ်ချင်ရင် ဝါကျပုံစံတစ်ခု နှစ်ခုလောက် ရေးတတ်ရုံနဲ့ ကျေနပ်နေလို့ မဖြစ်ဘူး။ အကြောင်းအရာတစ်ခုထဲကို ဝါကျပုံစံမျိုးစုံနဲ့ ရေးတတ်အောင် လေ့ကျင့်ထားမှ အင်္ဂလိပ်စာ တကယ်ရေးတတ်တယ်လို့ ခေါ်နိုင်မှာပဲ။ အလွယ်ပုံစံတွေကနေ အဆင့်မြင့်ပုံစံတွေအထိ လေ့လာကြည့်ကြစို့။

(1) But, Although.

He is poor. He is honest.

သူက ဆင်းရဲတယ်။ သူက ရိုးသားတယ်ဆိုတဲ့ ဝါကျနှစ်ခုကို ပိုပြီးထင်ပေါ်လာအောင် နှိုင်းယှဉ်ရေးချင်ရင် ‘သူက ဆင်းရဲတယ်။ ဒါပေမဲ့ ရိုးသားတယ်’ ‘သူက ဆင်းရဲသော်လည်း ရိုးသားတယ်’ စသည်ဖြင့် ရေးလို့ ရတာပေါ့။ အင်္ဂလိပ်မှာလည်း but (သို့သော်) Although (သော်လည်း) တို့ သုံးပြီး-

He is poor. He is honest.

He is poor but he is honest.

Although he is poor, he is honest.

ဒါမျိုးတွေလောက်တော့ ခြောက်တန်း၊ ခုနစ်တန်း အဆင့်မှာပဲ တတ်မြောက်ကြပြီးသား ဖြစ်ပါလိမ့်မယ်။ ဒီထက် အဆင့်မြင့်တဲ့ ပုံစံတွေ ဆက်ကြည့်ကြရအောင်။

(2) Nevertheless

He is poor but he is honest.

He is poor; nevertheless, he is honest.

Nevertheless အဓိပ္ပာယ်က (သို့ဖြစ်လင့်ကစား) မြန်မာလိုလည်း သို့သော် တို့သော်လည်းတို့ သို့ဖြစ်လင့်ကစားတို့ အဓိပ္ပာယ် အတူတူပါပဲ။ အင်္ဂလိပ်မှာလည်း but, although, nevertheless အဓိပ္ပာယ်အတူတူပေါ့။ ဒါပေမဲ့ ဝါကျပုံစံလေးတွေ နည်းနည်းစီ ပြောင်းလာတာတော့ တွေ့ရမယ်။ အထူးသဖြင့် Nevertheless ဟာ ဆီမီကိုလံ အမှတ်အသားနဲ့ ကော်မာ အမှတ်အသားကြားထဲမှာ ရှိတတ်တာ သတိပြုပါ။

(3) In spite of the fact that

In spite of being

ခုနုဝါကျကိုပဲ နောက်နှစ်မျိုးရေးလို့ ရသေးတယ်။

Although he is poor, he is honest.

In spite of the fact that he is poor, he is honest.

In spite of being poor, he is honest.

အဓိပ္ပာယ်တွေက သိပ်မကွာပါဘူး။ စာလုံးအသုံးအနှုန်းနဲ့ အနေအထားကိုသာ ဂရုစိုက် ကျက်မှတ်ပါ။

(4) Despite the fact that

Despite being

ဒါကလည်း ဘာမှမထူးပါဘူး။ In spite of နဲ့ Despite က အတူတူပဲ။ စာလုံးပေါင်းပဲ ပြောင်းထားပါတယ်။ မူကွဲအနေနဲ့ ရေးတတ်ဖို့ လောက်ပါပဲ။

Although he is poor, he is honest.

Despite the fact that, he is poor, he is honest.

Despite his poverty, he is honest.

In spite of / Despite ကို သူ့ချည်းသက်သက် သုံးချင်ရင်တော့ သူ့နောက်က Noun ဝါမှ ဖြစ်မယ်။ 'poor' အဓိပ္ပာယ်က (ဆင်းရဲသော) အဲဒီစာလုံးရဲ့ Noun က 'poverty' (ဆင်းရဲခြင်း)။

ဒါကြောင့် ဒီစာလုံးတွေ သုံးချင်တော့ နောက်ဘက်က Noun ပုံစံ တွေ သိထားမှ သုံးနိုင်မယ်။

ဥပမာ-

(1) She is very beautiful but she is not popular.

In spite of her beauty, she is not popular.

Despite her beauty, she is not popular.

(2) Although he was clever, he failed the examination.

In spite of his cleverness, he failed the examination.

Despite his cleverness, he failed the examination.

(6) **On the other hand**

He is poor but he is honest.

He is poor; nevertheless, he is honest.

He is poor; on the other hand, he is honest.

On the other hand ပုံစံက nevertheless ပုံစံနဲ့ တူတာကို သတိ ပြုပါ။ အဓိပ္ပာယ်တွေကတော့ အတူတူပါပဲ။

ဥပမာ-

Mg Mg works badly but Ma Ma works well.

Although Mg Mg works badly Ma Ma works well.

Mg Mg works badly; nevertheless, Mg Mg works well.

Mg Mg works badly; Ma Ma, on the other hand works well.

(7) However

However အဓိပ္ပာယ်က (မည်သို့ပင်ရှိစေကာမူ) တဲ့။ ပုံစံက အပေါ်က ပုံစံနဲ့ ဆင်တူပါတယ်။

Mg Mg works badly; Ma Ma, on the other hand, works well.

Mg Mg works badly; Ma Ma however, works well.

အားလုံးခြုံပြီးပြောရရင်တော့ ဒီပုံစံ (၇)မျိုးစလုံးကို နှိုင်းယှဉ်ချက်၊ ကွဲပြားခြားနားချက်ပြ ဝါကျတွေတိုင်းမှာ အလဲလဲအလှယ်လှယ် ကျင့်သုံးနိုင်ပါတယ်။ ဝါကျပုံစံတစ်မျိုးကို ရေးတတ်ရင် ကျန်တဲ့ပုံစံတွေကိုပါ ရေးတတ်လာမှာပါ။ အဲဒီလို ဝါကျပုံစံမျိုးစုံ ရေးတတ်လာတာနဲ့အမျှ အင်္ဂလိပ်စာ ပိုင်ပိုင်နိုင်နိုင် ရေးတတ်လာမှာ မုချပါပဲ။



အခန်း (၂၇)

အခြေအနေပြဝါကျရေးနည်းများ (၁)

အခြေအနေဆိုတာ မျိုးစုံရှိပါတယ်။ ‘အကယ်၍’ (If)ဆိုတဲ့ စကားလုံးဟာ အခြေအနေ ပြောတဲ့နေရာမှာ အသုံးဝင်ဆုံးပေါ့။

တကယ်လို့ မိုးရွာခဲ့ရင် အဝတ်တွေ စိုကုန်မှာပဲ။ လယ်သမားတွေသာ စပါးမစိုက်ခဲ့ရင် ဆန်ထွက်မှာ မဟုတ်ဘူး။

(၁) ဒါတွေဟာ အခု တကယ်မဖြစ်သေးပေမယ့် တကယ်လို့များ ဖြစ်ခဲ့လို့ရှိရင် ဆိုပြီး ကြိုတွေးပြီး ပူကြ ပန်ကြ စိုးရိမ်ကြနဲ့ ပြောတဲ့စကားတွေပါပဲ။

If, When (ever), Evertime တို့ သုံးပြီး ရေးရတယ်။

(1) If he goes to village, he visits his father.

Whenever he goes to village, he visits his father.

သူ ရွာကိုရောက်ရင် သူ့အဖေဆီ ဝင်တယ်။

(2) She is very happy, if she gets money.

She is very happy, when she gets money.

She is very happy, everytime she gets money.

သူ ပိုက်ဆံရရင် သိပ်ပျော်တယ်။

If က အခြေအနေကို အလေးအနက်ထားပြီး ပြတယ်။ When (ever) everytime တို့က အချိန်ကို အလေးအနက်ထားပြီး ပြတယ်။ ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ် အဓိပ္ပာယ်ကတော့ အတူတူပါပဲ။

- (၂) ကောက်ချက်ချစကားတွေမှာလည်း If ကို သုံးတယ်။ ဥပမာ
လူဆိုတာ သေမျိုးပဲ။ ဦးကိုကိုဟာ လူတစ်ယောက်ပဲ။ ဒါကြောင့်
ဦးကိုကိုလည်း သေမှာပဲဆိုတဲ့ စကားတွေမှာ If ကို သုံးတယ်။
Men are mortal.
U Ko Ko is a man.
If U Ko Ko is a man, he is mortal.

ဒါမျိုးကို ယုတ္တိဗေဒ (Logic) ဘာသာရပ်မှာ သိပ်သုံးတယ်။ စားပွဲ
မှာ ခြေလေးချောင်း ရှိတယ်။ ခွေးဟာ ခြေလေးချောင်းရှိတယ်။ ဒါကို
ကောက်ချက်ဆွဲရင် ခွေးဟာ စားပွဲဖြစ်တယ်ဆိုတာမျိုး။

- (၃) တကယ်လို့ မင်းမေးခဲ့ရင်တော့ (If you ask me) ဆိုတဲ့
စကားကိုလည်း သုံးတတ်ပါတယ်။

If you ask me, I will tell you, he is a liar.

(မင်းမေးလို့ ငါပြောရရင်တော့ ဒီလူက လူလိမ်ကွ)

များသောအားဖြင့်တော့ အလယ်က 'I will tell you' ကို
ချန်ပြီးတော့ ပြောလေ့ရှိတယ်။

If you ask me, he is a liar.

- (၄) ချင့်တွက်တဲ့သဘော (Consider) နဲ့ If ကိုလည်း တွဲသုံးလို့
ရတယ်။ If အစား Considering ကို သုံးလည်း ရတယ်။

If you consider is age, he is very active.

Considering his age, he is very active.

(သူ့အသက်ကို ထောက်ချင့်ရင်တော့ သူ သိပ်ဖျတ်လတ်တယ်
ပြောရမှာပေါ့)။

If you consider her experience, she is a useful person.

Considering her experience, she is a useful person.

(သူ့အတွေ့အကြုံကို ထောက်ချင့်ရင် သူဟာ သိပ်အသုံးအဝင်
တဲ့ သူဖြစ်နိုင်တယ်။)

- (၅) တချို့အခြေအနေတွေမှာ If နဲ့ Should ကိုလည်း သုံးနိုင်သေး
တယ်။

If you listen, you will understand.

Should you listen, you will understand.

(မင်း နားထောင်ရင် မင်း နားလည်လိမ့်မယ်)

If you come here, you will see her.

Should you come here, you will see her.

(မင်း ဒီကိုလာရင် သူ့ကို တွေ့မှာပေါ့)

(၆) အကြံဉာဏ်ပေးတဲ့အခါ၊ အမိန့်ပေးတဲ့အခါ၊ ခြိမ်းခြောက်တဲ့

အခါတွေမှာတော့ If အစား and သုံးလိုလည်း ရတယ်။

If you do that, there will be trouble,

Do that, and there will be trouble.

(မင်း ဒါကို လုပ်လိုက်ရင် ဒုက္ခရောက်လိမ့်မယ်၊ လုပ်လိုက်လေ၊ မင်းဒုက္ခရောက်သွားမှာပေါ့)

If you go there, you will be sorry.

Go there, and you will be sorry.

(ဟိုသွားရင် မင်း ဝမ်းနည်းသွားလိမ့်မယ်၊ ဟိုသွားလေ၊ တစ်ခါထဲ မင်း စိတ်မကောင်းဖြစ်သွားမှာပဲ)

(၇) If အစား Providing, Provided, Supposing, Assuming Presuming စတဲ့ စကားလုံးတွေကို သုံးလိုရလည်း ရတယ်။

ပိုပြီး ထိရောက်တဲ့ အဆင့်မြင့်တဲ့ အသုံးအနှုန်းတွေ ဖြစ်တယ်။

(1) If there is a monastery, we shall stay in that village.

Providing there is monastery, we shall stay in that village.

(ဒီရွာမှာ ဘုန်းကြီးကျောင်းရှိရင် ငါတို့ ဒီမှာ ခဏတည်းခိုကြမယ်)

(2) If he comes here tomorrow, what will you do? Supposing he comes here tomorrow, what will you do?

(မနက်ဖြန် သူ ဒီလာမယ်ဆိုရင် မင်း ဘာလုပ်မလဲ)

(၈) အခြေအနေတစ်ရပ်ရပ်ကို ပိုပြီးအလေးအနက်ထား တင်ပြချင်ရင် If အစား 'on condition' ကို သုံးနိုင်ပါတယ်။

(1) If you take great care, I shall let you go.

On condition you take great care, I shall let you go.

(မင်း သေသေချာချာ ဂရုစိုက်မယ်ဆိုရင်တော့ မင်းကို ငါသွားခွင့်ပြုမယ်)

(2) If he pays his own fare, he can go.

On condition he pays his own fare, he can go.

(သူ့ကားခ သူပေးမယ်ဆိုရင်တော့ သူ သွားနိုင်ပါတယ်)



အခန်း (၂၈)

အခြေအနေပြဝါကျရေးနည်းများ (၂)

‘ဖြစ်နိုင်စရာ အခြေအနေ’ ပြီးတဲ့နောက်မှာ မဖြစ်နိုင်စရာအခြေအနေကို (Unlikely and Impossible Conditions) လေ့လာကြည့်ကြစို့။

(၁) If I grew wings, I would fly.

အဓိပ္ပာယ်က ‘တကယ်လို့ ငါ့မှာ အတောင်ပံသာ ပေါက်ခဲ့ရင် ပျံ ပြေးသွားမယ်’ တဲ့။ တကယ်တော့ လူဆိုတာ ဘယ်တော့မှ အတောင်ပံ ပေါက်နိုင်စရာ အကြောင်း မရှိပါဘူး။ လုံးဝဖြစ်နိုင်စရာ အကြောင်းမရှိတဲ့ အခြေအနေပေါ့။ ဒါပေမဲ့ ဒီလို အသုံးအနှုန်းတွေကို လူတွေ သိပ်သုံးကြ တယ်။ နတ်ရှင်နောင်ရတုတွေမှာလည်း တွေ့မှာပေါ့။ ‘ငှက်သွင်ပျံကြွမတတ် သော်’ တဲ့။ သီချင်းတွေမှာလည်း ခဏခဏ ပါတယ်လေ။ ‘ငွေဇင်ယော် တွေလို အတောင်ပံတွေပါရင် လေပြင်မှာ ဝဲလိုက်ချင်ပါတယ်’ တဲ့။ အဲဒီလို တကယ်မဖြစ်နိုင်စရာ အခြေအနေကို တင်စားပြောဆိုချင်ရင် အင်္ဂလိပ်ဝါကျ ပုံစံလေးတစ်ခုကို သုံးရပါတယ်။

(၁) If I grew wings, I would fly.

(၂) If they worked harder, they would succeed.

(၃) If they knew the truth, they would be shocked.

ဥပမာ နံပါတ် (၂)ရဲ့ အဓိပ္ပာယ်က တကယ်လို့ သူတို့သာ ပိုကြိုး စားခဲ့ရင် သူတို့ အောင်မြင်မယ်တဲ့။ ဆိုလိုတာက သိပ်မကြိုးစားခဲ့လို့ မအောင် မြင်တဲ့ သဘော၊ ဥပမာ- နံပါတ် (၃) အဓိပ္ပာယ်က တကယ်လို့ သူတို့ သာ အမှန်သိခဲ့လို့ရှိရင် သူတို့ တုန်လှုပ်သွားကြလိမ့်မယ်လို့ အဓိပ္ပာယ်ရ

တယ်။ ခုတော့ သူတို့ဟာ အမှန်ကို မသိတဲ့အတွက် မတုန်လှုပ်ကြဘူးဆို တဲ့သဘော။

ဒါမျိုးတွေရေးချင်ရင် If ရယ်၊ ကြိယာက အတိတ်ကာလ Past Tense ရယ်၊ နောက်ပိုင်းက 'Would' ဆိုတဲ့ စာလုံးရယ် ပုံသေသုံးကြရမယ် ဆိုတာ မှတ်ထားပါ။

(၂) If ပုံစံထက် ပိုပြီးလှတဲ့ ဝါကျပုံစံကတော့ 'WERE+TO' ပုံစံတွေပါပဲ။

(1) If they worked harder, they would succeed.

If they were to work harder, they would succeed.

Were they to work harder, they would succeed.

(သူတို့သာ အလုပ်ကြိုးစားကြရင် အောင်မြင်မှာပဲ)

(2) If she loved him, he would be happy.

If she were to love him, he would be happy.

Were she to love him, he would be happy.

(သူကသာ ချစ်မယ်ဆိုရင် သူတော့ ပျော်မှာပဲ)

WERE+TO ပုံစံကိုတော့ အလွယ်တကူ ရေးတတ်မှာပါ။ Were ရှေ့ထုတ်ပြီး ရေးတဲ့ပုံစံကိုလည်း သေသေချာချာ လေ့လာပါ။ Were ရှေ့ ထုတ်ရင် if ပြုတ်သွားတယ်ဆိုတာကိုလည်း မမေ့ပါနဲ့။

(၃) အလုပ်တစ်ခုကို အချိန်ခွဲတာနဲ့ မလုပ်ဖြစ်တဲ့အခါ အခွင့်အရေး တစ်ခု လက်လွှတ်သွားတဲ့အခါ နောင်တရသံတွေ၊ ကိုယ့်စိတ် ကိုယ် ဖြေသံတွေနဲ့ ပြောဆိုလေ့ရှိကြပါတယ်။

If I had known, I would have helped.

တကယ်လို့ ငါသာသိခဲ့ရင် ငါ ကူညီမှာပေါ့။ (ဆိုလိုတာက သူမသိခဲ့လို့ မကူညီနိုင်တာပါလို့ ဆင်ခြေပေးတဲ့သဘော)

If he had not warned me I would have died.

သူသာ သတိမပေးခဲ့ရင် ငါသေမှာပဲ (ခုတော့ သူ သတိပေး ခဲ့လို့ ငါမသေတဲ့အတွက် ဖြေသာတဲ့သဘော)။

ဒီလိုပုံစံတွေမှာတော့ If ရယ် ကြိယာက Past Perfect ဆိုတဲ့ had ပုံစံရယ်၊ နောက်က ပုံစံရယ်ကို သုံးရပါတယ်။

(၄) အပေါ်ကပုံစံကို တစ်မျိုးပြောင်းရေးရင်လည်း ရတယ်။ ခုနက were ကို ရှေ့ထုတ်ရေးသလိုပဲပေါ့။ ခုတော့ Had ကို ရှေ့ထုတ်ရေးကြစို့။

(1) If I had known, I would have helped.

Had I known, I would have helped.

(2) If he had not warned me, I would have died.

Had he not warned me, I would have died.



အခန်း (၂၉)

စာလုံးအစီအစဉ် အနေအထား စည်းမျဉ်းများ

အင်္ဂလိပ်ဝါကျတစ်ခုမှာ စာလုံးအစီအစဉ်ဟာ သိပ်အရေးကြီးပါတယ်။ စကားလုံးတိုင်းစာ သူ့ကိုယ်ပိုင် အဓိပ္ပာယ်နဲ့သူ၊ သူ့နေရာနဲ့ သူ သီးသန့်စီ ရှိပါတယ်။ အစီအစဉ် ပြောင်းလိုက်တာနဲ့ အဓိပ္ပာယ် ပျက်သွားနိုင်သလို သဒ္ဒါနည်းအရလည်း ပျက်ပြားမှားယွင်းသွားမှာ ဖြစ်တယ်။ ဒါကြောင့်မို့ လို့ စာလုံးတွေ၊ စကားစုတွေက သူ့နေရာနဲ့သူ အစီအစဉ် အနေအထားတကျ ရှိနေရေးဟာ အင်္ဂလိပ်စာ ရေးသားရာမှာ အရေးကြီးဆုံးဖြစ်တယ်။ မသိမဖြစ် အရေးကြီးတဲ့ စာလုံးအစီအစဉ် စည်းမျဉ်း တချို့ကို တင်ပြလိုက်ပါတယ်။

စည်းမျဉ်း (၁) Subject သည် ကြိယာ၏ ရှေ့မှာ များသောအားဖြင့် ရှိတတ်သည်။

My father is a doctor.

The children are playing in the garden.

The hunter killed a tiger.

စည်းမျဉ်း (၂) အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များတွင်မူ Subject သည် ကြိယာနောက်မှ လိုက်တတ်သည်။

(က) အလေးအနက်ပြု ပြောဆိုသောအခါ -

Here comes the bus.

ဘတ်စ်ကားလာတာကို အလေးအနက်ထား ပြောချင်တဲ့သဘောပါ။ ဒီမှာဗျာ ဘတ်စ်ကားလာတော်မူပါပြီလို့ ဆိုလိုချင်တဲ့ အဓိပ္ပာယ်။

Gold and silver have I none.

ရွှေနဲ့ ငွေဆိုလို့ ငါ့မှာ မူးလို့တောင် ရှုစရာမရှိဘူး ရယ်လို့ မရှိတဲ့အကြောင်းကို ရှေ့တန်းတင် ပြောချင်တဲ့သဘော။

Dirty is the room.

အခန်းကကွာ သိပ်ညစ်ပတ်တာပဲလို့ ဆိုလိုပါတယ်။ အခန်းညစ်ပတ်တာကို ရှေ့တန်းတင်ပြောချင်လို့ အခန်းကို ကြိယာနောက်က သုံးထားတာပါ။

(ခ) မေးခွန်းများမှာ-

Can she go to school?

Are you a student?

Did he go to market yersterday?

(ဂ) မဟုတ်ဝါကျ မေးခွန်းများ-

Has he not eaten yet?

Has she not written the letter?

(ဃ) There is a book on the table.

There are many boys in the football field.

There was a dog under my house yesterday.

စည်းမျဉ်း (၃) Object သည် ကြိယာ၏ နောက်မှလိုက်သည်။

The hunter killed a tiger.

He not written a letter.

I have known him since he was young.

စည်းမျဉ်း (၄) Adjective သည် ၎င်းအထူးပြုသော နာမ်၏ရှေ့မှာနေသည်။

Ko Ko is a clever boy.

He is an honest driver.

Thida is a beautiful girl.

စည်းမျဉ်း (၅) Adjective နှစ်လုံး (သို့) နှစ်လုံးထက်ပိုသော စာလုံးများသည် နာမ်၏အဓိပ္ပာယ်ကိုပါ ချဲ့ထွင်ပေးလျှင် ၎င်းနာမ် တို့ကို နာမ်နောက်မှ ထားရမည်။

He is my friend, simple and honest.

သူက ငါ့သူငယ်ချင်းပဲ။ ရိုးလည်း ရိုးတယ်။ ဖြောင့်လည်း ဖြောင့်မတ်တယ်။ simpleနဲ့ honest တို့က friendဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ချဲ့ထွင်ပေးတဲ့ Adjective က နှစ်လုံး မို့လို့ နာမ်ရဲ့ နောက်ဆက်မှာ နေရတယ်။

Mg Mg is clerk, young, honest and intelligent.

မောင်မောင်က စာရေးပါ။ သူက ငယ်ငယ်ရွယ်ရွယ်၊ ရိုးရိုးသားသား၊ ဉာဏ်ထက်ထက်နဲ့ သူငယ်ပဲ။ young, honest, intelligent တို့ဟာ clerkဆိုတဲ့ နာမ်ရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ပို၍ချဲ့ထွင်ပေးတဲ့ Adjectiveတွေမို့ နာမ်ရဲ့နောက်မှာ နေကြရတယ်။

စည်းမျဉ်း (၆) အရေအတွက် (သို့) အရွယ်အစားကိုပြသော Adjectives များသည် နာမ်၏ နောက်မှာ နေရာယူသည်။

This is my room twenty feet wide.

ဒါက ပေနှစ်ဆယ်ကျယ်တဲ့ ကျွန်တော့်အခန်းပဲ။

He has followers five hundred strong.

သူ့မှာ အင်အားငါးရာရှိတဲ့ နောက်လိုက်တွေ ရှိတယ်။

စည်းမျဉ်း (၇) Adjective Phrase (နာမဝိသေသန စကားစု)သည် နာမ်၏ နောက်မှနေသည်။

He is a man of great wealth.

သူက သိပ်ချမ်းသာတဲ့ လူပဲ။

He wore a shirt made of silk.

သူက ပိုးနဲ့ ယက်ထားတဲ့ ရှုပ်အင်္ကျီ ဝတ်ထားတယ်။

- စည်းမျဉ်း (၈)** Adjective Clause (နာမဝိသေသန စကားစု) သည် လည်း နာမ်၏နောက်မှာ နေတတ်သည်။
 He is man who is very wealthy.
 သူက သိပ်ချမ်းသာတဲ့လူပဲ။
 He wore a shirt which was made of silk.
 သူက ပိုးနဲ့ယက်ထားတဲ့ ရှပ်အင်္ကျီ ဝတ်ထားတယ်။
- စည်းမျဉ်း (၉)** Adverb သည် ၎င်းအထူးပြုသော ကြိယာ၏ နောက်တွင် ရှိရမည်။
 She writes slowly.
 He runs quickly.
- စည်းမျဉ်း (၁၀)** Adverb သည် ယင်းက အထူးပြုသော Adverb (သို့) Adjective ၏ ရှေ့မှာ ရှိရမည်။
 He is a very clever boy.
 She writes very slowly.
- စည်းမျဉ်း (၁၁)** အလေးအနက်ပြု ဆိုလိုချင်သောအခါ Adverb သည် စာကြောင်း ရှေ့ဆုံးမှာ နေရာယူတတ်သည်။
Down went the bucket of water.
 ရေပုံးကြီး လိမ့်ကျသွားသည်။
Down went his party.
 သူ့ပါတီ ရှုံးသွားပြီ။
- စည်းမျဉ်း (၁၂)** စသော များသည် ၎င်းတို့ အထူးပြုသော ကြိယာ၏ရှေ့တွင် နေရသည်။
 He often goes to market.
 He never tell lies.
 She always gets up at six.
 I sometimes read novels.

စည်းမျဉ်း (၁၃) နေရာပြ Adverb နှင့် အချိန်ပြ Adverb တို့ ဝါကျတစ်ခု
ထဲမှာရှိနေလျှင် နေရာပြ Adverb ကို ရှေ့မှာထားသုံးရ
မည်။

They came here yesterday.

here က နေရာပြ Adverb ဖြစ်ပြီး yesterday က အချိန်
ပြ Adverb ဖြစ်တယ်။ ဒါကြောင့် နေရာပြ Adverb
ဖြစ်တဲ့ here ကို ရှေ့မှာ သုံးပြီးမှ yesterday ကို သုံးရ
တယ်။

He goes to market in the evening.

We reached here before 8 o'clock.

စည်းမျဉ်း (၁၄) Adverb Phrase (ကြိယာဝိသေသနစကားစု) ကြိယာ
နောက်မှာ ရှိတတ်သည်။

He learns his lessons with heart and soul.

သူ့စာကို သူစိတ်ထဲ နှလုံးထဲကနေ ကျက်မှတ်တယ်။

They returned home in great joy.

သူတို့ အိမ်ကို ပျော်ပျော်ပါးပါးနဲ့ ပြန်လာကြတယ်။



အခန်း (၃၀)
ဝါကျပုံစံ (၆၀) မှ ဝါကျ (၃၆၀)

အင်္ဂလိပ်ဝါကျပုံစံ (၆၀)ကို သူ့အပိုင်းနဲ့သူ့ခွဲပြီး သီးသန့်ပေးထားပါတယ်။ အဲဒီပုံစံ (၆၀)ကမှ ဝါကျ (၃၆၀) တိုးပွားပြီး ရေးနည်းကိုလည်း အလွယ်တကူ လေ့ကျင့်နိုင်အောင် စီစဉ်ပေးထားပါတယ်။

ဥပမာ- ပုံစံ (၁)ကိုပဲ ကြည့်ပါ။

She speaks Myanmar language very well, but she doesn't understand English ဆိုတဲ့ ပုံစံအတိုင်း

She rides bicycle very well, but she doesn't drive car.

Aung Ko Ko plays piano very well, but he doesn't read music.

Myo Ma Ma cooks rice very well, but she doesn't cook curry.

The gardener grows flowers very well, but he doesn't grow vegetables.

Ma Khine Myint types letters very well, but she doesn't take shorthand.

အဲဒီလို ဝါကျပုံစံတစ်ခုကနေ ဝါကျငါးခုအထိ ပွားပြီး အရေးကျင့်သွားပါ။ ဝါကျပုံစံ (၆၀) သိပြီးတဲ့အခါ ဝါကျ (၃၆၀) ကောင်းကောင်း ရေးတတ်လာပါမယ်။ အဲဒီဝါကျတွေ ကျေလည်အောင် အလွတ်ရေးတတ်

လာပြီးတဲ့ နောက်တော့ ကိုယ်ရေးချင်တဲ့ဝါကျကို ကိုယ့်ဘာသာကိုယ် ကြိုက်
သလိုပုံစံတွေနဲ့ လွတ်လွတ်လပ်လပ် လွယ်လွယ်ကူကူ ရေးတတ်လာမှာ
သေချာပါတယ်။

THE PRESENT

1. She speaks Myanmar language very well, but she doesn't understand English.
2. Are you looking for Ko Ko? I think he's learning the lessons.
he/ ask for/ Mi Mi?/ wash/ plates/ she/ try to find/ children?/
play/ in the garden/ you/ look for/ the boys?/ sleep/ upstairs/
they/ hope to see/ Mg Mg?/ read/ in the library/ they/ callfor/
waiter?/ help in the kitchen.
3. He prefers history to science; he knows a lot about Asia.
Chemistry/ Mathematices/ Chemistry/ Geograpy/ Eco-
nomics/ Africa/ art/ music/ paintings/ Psychology/ Philo-
sophy/ children/ Botany/ Zoology/ flowers.
4. They have lived in Mandalay for a long time.
he/ Pathein/ six years/ we/ the family/ the old house/ twenty
years/ U Tha Wa/ this little village/ twenty-five years.
5. My father his just switched the light on.
Mg Mg/ switch/ radio/ he/ turn/ tap/ she/ turn/ cassettes
recorder/ Ko Ko/ put/ hat/ the workers/ put/ uniforms.
6. I've been using this typewriter since January.
I/ paint/ picture/ December/ they/ rent/ house/ 1970/ the
proffessor/ do/ research/ last month/ he/ build/ house/
summer/ she/ write/ novels/ last week.
7. Have you ever been to Pyay? No, but I've been to Monywa
Pagan?/ hope/ Mandalay?/ intend Bangkok?/ want/ Tokyo?/
expect/ India?/ long.
8. There are no plates in the kitchen: we have used **them all**.
new books/ library/ read magazines/ shop/ sell/ **papers**/
office/ use/ money/ bank/ spend envelopes/ house/ **use**.

9. How much are the books worth? They cost five hundred kyats.
house/ one lakh/ dress/ fifty kyats/ fountain pen/ thousand kyats/ tickets/ ten kyat/ car/ twenty thousand kyats.
10. He doesn't work in an office, he works in a factory/ she/ school/ college/ he/ factory/ tea house/ the girls/ shop/ office/ my father/ bank/ railway station/ we/ college/ university.

THE PAST

11. The doctor gave me a prescription yesterday.
My bother/ lend/ ten kyats/ last week/ she/ tell/ time/ five minutes ago/ the author/ show/ novel/ in February/ my father/ give/ bicycle/ last year/ she/ read/ story/ last night.
12. Why did you put on such an old shirt? What a silly idea!
buy/ small cat?/ funny animal/ write/ long letter?/ waste of time/ tell/ lie/ stupid idea-throw away/ valuable?/ awful loss/ get/ expensive watch? nice present.
13. She was looking for a policeman's when I met her.
He/ grocer's/ find/ they/ doctor/ see/ the nurse/ I/ notice/ my aunt/ teacher's come a cross/ the soliders/ officer/ meet/ the detective/ robber/ notice.
14. While I was waiting for the bus, the rain stopped.
Have/ lunch/ door/ bell/ ring/ sleep/ upstairs/ hose/ catch fire/ drive/ to Bago/ engine/ stop/ teach/ lessons/ lights/ go out watch/ TV/ kettel/ boil/ over.
15. The manager had already left when I telephoned.
bus/ go/ arrive/ patient/ die/ call/ accident/ occur/ apper/ pictures/ start/ enter/ weather/ improve/ leave.
16. By the end of the month the storm had struck Pathein;
year/ carpenters/ finish/ three house/ week/ company/ dismiss/ six workers/ period/ newspapers/ pulish/ whole story/ summer/ farmers/ harvest/ crop/ centry/ British/ expire/ lose / many colonies.

17. At the time of his examination he had been working too hard.
his death/ drink/ too much/ their/ discovery/ experiments/
for ten year/ his illness/ lose/ a lot of weight/ her marriage/
work/ as a typist/ our accident/ drive/ for twelve hours.
18. He enjoyed himself a great deal.
the/ admire/ too much the car/ wash/ carefully/ he/ kill/
stupidly/ we/ hurt/ badly/ they/ blame/ foolishly.
19. What had you been doing when the police arrested you?
say/ reporter/ find/ dream of/ alarm/ clock/ wake/ work
on/ phone/ ring/ write/ teacher/ stop/ hide/ children/ catch.
20. They agreed to the proposal made by chairman.
wait for/ taxi/ order/ the servant/ information/ give/ news-
paper/ dicide upon/ suggest/ manger/ complain of/ water/
cause/ rain/ believe in/ news/ send/ the enemies.
21. He is going to plant some trees tomorrow.
She/ marry/ this man/ next month his wife/ have/ baby/ in
August/ my brother/ buy/ car/ at Thingyan/ they/ leave/
Maymyo/ in two day's time/ we/ sell/ house/ next year.
22. The driver will clean the car this evening.
Mother/ buy/ meat/ tomorrow/ man/ clean/ window/ next
week/ gardener/ dig up/ potatoes/ this evening/ electricaian/
mend/ wires/ on Monday/ I/ paint/ doors/ the day after
tomorrow.
23. I expect he will take his examinaiom either today or
tomorrow.
think/ she/ buy/ ticket/ this week/ next/ hope/ you/ visit/
dentist/ Tuesday/ Thursday/ believe/ they make/ fortune/
this year/ next/ be sure/ she/ marry/ her loves/ next year/
the year after/ imagine/ we/ charge/ house/ in August/
September.
24. I will do it if I have enough time.
she/ buy/ money/ the workmen/ mend/ boxes/ the reprotor/

- write/ information/ the girl/ wash/ soap/ we/ photograph/ film.
25. He would do it if he was clever enough.
she/ but/ money/ the manger/ organize/ intelligent/ they build/
rich-the boy/ learn/ hard/ working our enemies/ destory/
cruel.
26. She would have done it if she had not been too ill.
the team/ win/ laxy/ the masons. build/ stupid/ the secretary/
type/ ill/ the manager/ change/ stubborn/ I/ get/ late.
27. If you call at 9 o'clock, he will still be having breakfast.
phone/ 10 o'clock/ dictate/ letters/ the car/ come/ 11 o'clock/
pack/ bags/ the plane/ take-off/ 4 p.m/ drive/ to the airport/
get/ to the zoo/ 6 p.m/ feed/ the lioms/ visit.
28. If she hadn't been playing football/ she wouldn't have broken
her leg.
we/ play/ cards/ lose/ so much money/ he/ drive/ so fast/
have/ accident/ dog/ bark/ so loudly/ we/ discover/ thief/
rain/ fall/ so/ heavily/ the cars/ collide/ they/ sail/ at night/
sink.
29. By the end of the year he will have saved 1, 000, 000 kyats/
holiday/ recover/ his health/ week/ leave/ the hospital/
summer/ write/ two novels/ middle/ seasom/ play/ in ten
tournaments/ year/ kill/ ten tigers.
30. I'm seeing him tomorrow.
I/ marry/ her/ next week/ he/ water/ the garden/ this after-
noon/ we/ finish/ the work/ on Sunday/ she/ have a baby/ in
summer/ they/ buy/ the house/ next/ month.

THE PASSIVE

31. The guitar he plays is often hired.
lorry/ drive/ usually/ overload-gun/ carries/ never/ load/
articles/ write/ seldom/ publish/ films/ made/ generally/
admire/ house/ build/ always/ sell.

32. The man didn't know the answer. The answer wasn't known.
teacher/ understand/ questio/ lawyer/ believe/ witness/
secretary/ post/ letter/ pupil/ remember/ lesson/ storm/ sink/
ship.
33. The first prize was won by Mg Mg U.
Thway/ write/ Daw Ma Ma Lay/ farm/ destroy/ fire/
America/ discover/ Columbus/ the second goal/ score/ Aye
Mg Gyi/ pwe/ see/ thousands of people.
34. The dog hasn't been trained.
repairs/ complete/ child/ beat/ cheque/ cash/ money/ deposit/
flight/ authorize.
35. The film will be shown next week.
machine/ test/ next month/ she/ launch/ in March/ paddy/
plant/ May/ painting/ exhibit/ next year/ books/ sold/ at
November.
36. The car should be washed first and then polished.
ground/ dig/ fertilize/ wood/ harder/ saw/ map/ draw/ colour/
dress/ wash/ dye-flowers/ plant/ water.
37. The lesson needs to learn as much as possible.
point/ emphasize/ much/ dusease/ treat/ carefully/ product/
advertise/ frequently-plan/ change/ little-story/ publish/
often.
38. The film at the Thamada Cinema is said to be first class.
Zat/ Kyaikasan ground/ seem/ good/ exhibition new gallery/
say/ interesting/ crobats/ circus/ believe/ Russianfair/ Park/
suppose/ entertaining/ magic show/ platform/ look/ poor.
39. We were shown the new house at the Yankin.
the children/ tell/ bedtime story-the boys/ present with/
certificates the soldiers/ reward with/ medals for offer/ new
contract/ she/ give/ gold medal.
40. The baby must be well looked after.
dangers/ seriously/ reckon with/ building/ immediately/ **pull**

down legal/ documents/ carefully/ draw up/ plan/ bedly/
adhere to/ money/ properly/ account for.

INDIRECT SPEECH

41. He says he's doing his homework.
Htar Mi Mi/ wash/ clothes/ they/ change/ job/ Mother/
read/ newspaper/ Myat Ko Ko Oo/ write/ diary/ the car-
penters/ fetch/ tools.
42. He said he had spent too much money.
admit/ drink/ beer/ confess/ tell/ lies/ agree/ have/ accidents
say/ shoot/ tiger/ state/ takes/ risks.
43. The teacher told me to obey him.
policeman/ follow/ my parents/ trust/ doctor/ help/ officer/
salute/ actress.
44. He asked me where I was going.
what/ do/ when/ leave/ which book/ take/ whose car/
borrow/ how/ feel.
45. The waiter asked us if we had enjoyed the meal.
doctor/ them/ take/ medicine/ air/ hostess/ us liked/ flight/
policeman/ me/ witness/ accident/ lawyer/ her/ sign/
dicuents/ manager/ him/ finish/ inspection.
46. The teacher told us that the earth is round.
nurse/ advice/ overeating/ dangerous-atlas/ inform/ England/
an island/ professor/ warn/ same gasse/ poisonous/ notice/
inform/ the speed limit/ thirty/ miles per hour/ teacher/ tell/
the sun/ planet.
47. The girl wanted to know whether she should post the letter.
he/ wonder/ repeat/ story/ the maid/ enquire/ iron/ dress
the drive/ ask/ wash/ car/ they/ wonder/ catch/ next train/
I/ want to know/ open/ window.
48. The doctor said she was to take medicine.
lawyer/ I/ sign/ will/ porter/ we/ use/ life/ guard/ I/ shut/

gate/ engineer/ they/ repair/ bridge/ the headmaster/ we/ pay/ school fees.

49. The doctor told the children to inoculate.
the captain/ ship/ abandon/ the garden/ trees/ plan/ keeper/ animals/ feed/ the captain/ the soldier/ surrender/ the director/ picture/ show.
50. The doctor suggested that I should have a month's rest.
manager/ his employees/ work harder/ publisher/ the author/ write another novel/ her mother/ she/ go to bed/ lawyer/ they/ get a divorce/ teacher/ his pupils write an essay.

INFINITIVE AND 'ING' FORM

51. He agreed to do job.
determine/ finish/ work/ decide/ learn/ poem/ try/ repair/ bicycle/ refuse/ pay/ money/ hesitate/ move/ box.
52. We made him sell his house.
hear/ Zaw Zaw/ play/ guitar/ help/ them/ dig/ holes/ the boy/ keep/ pigs/ see/ the children/ cross/ road/ watch/ them/ climb/ mountain.
53. We taught the pupils to speak English.
I/ oblige/ the children/ do/ homework/ he/ advise/ work men/ leave/ the work/ they/ allow/ farmers/ grow/ more rice/ the police/ warm/ people/ stay/ at home/ the government/ encourage/ save money.
54. We have brought some chairs to sit on.
they/ get/ babies/ look after/ the girl/ bring/ toys/ play with/ we/ buy/ glasses/ drink out of/ he/ find/ books/ read up/ the soliders/ put up/ tents sleep in.
55. It would be difficult to refuse the invitation.
she/ delighted/ see/ film/ we sorry/ miss/ opportunity/ Moe Moe/ happy/ get job/ they/ certain/ attend/ party/ he glad/ receive/ prize.

RELATIVE PRONOUNS

56. The policeman who arrested the thief is a friend of ours.
 jockey/ ride/ horse/ relative/ mine/ musician/ conduct/
 orcherstra/ uncle/ her/ professor/ give/ lecture/ colleague
 theirs/ woman/ cook/ dinner/ friend/ his/ author/ write/ book/
 neighbours/ yours.
57. Thida/ whom you last year, become little star. Mg Mg/
 meet/ six years ago/ singer/ U Ba Toke/ help/ in 1960/
 millionaire/ Po Toke/ advise/ last month/ sea/ man/ Ma Myo/
 love/ three years ago/ officer/ Ko Ko/ see/ in January/
 author.
58. The mountain they climbed is 10,000 feet high.
 waiter speak to/ six feet tall girl/ interview/ twenty-one
 years old/ river/ cross/ half/ a mile wide/ strenght live in/
 two miles long/ tower/ discover/ fifteen miles away.
59. She hasn't anything to do, which makes her angry.
 She/ anyone/ look after/ unhappy/ he/ anywhere/ go abroad/
 they/ anything/ read/ impatient/ she/ an body/ love/ lonely/
 we/ anything/ look forward to/ sad.
60. He has same kind of car as I have.
 she/ do/ thing/ my mother/ like/ chocolate/ she twins wear/
 dress/ my friends/ read/ books/ Cho Cho/ have/ hair style.



အပိုင်း (၄)

စာရေးကောင်းစေသော ဝေါဟာရများ

ဘယ်ဘာသာစကားမှာမဆို ဥပစာစကားတွေ၊ အခိုင်းအနှိုင်းလေးတွေ၊ ကာရန်နဘောတွေ၊ စကားလုံး အပြောင်းအလဲလေးတွေ သုံးပြီး စာဖတ်သူ မငြီးငွေ့ရအောင် ရေးတတ်ပါမှ စာရေးကောင်းသူလို့ ခေါ်နိုင်ပါတယ်။

ဒါကြောင့် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားမှာ သုံးလေ့သုံးထရှိတဲ့ ဥပစာစကားအမျိုးမျိုး၊ ရှေ့နောက် ရွတ်ဆိုရေးသားရာမှာ ချောမွေ့လှပစေတဲ့ စကားလုံးစုံတွဲ အမျိုးမျိုး၊ သတိပြုရေးသားအပ်တဲ့ သံတူကြောင်းကွဲ စကားလုံးများ၊ သက်ရှိ သက်မဲ့တွေဆီက ထွက်ပေါ်လာတတ်တဲ့ အသံဗလံများ၊ အုပ်စုလိုက်ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲပုံများ၊ အဖို အမ ခွဲခြားခေါ်ဝေါ်ပုံများ၊ အဓိပ္ပာယ်တူစကားလုံးများနဲ့ ခိုင်းနှိုင်း သုံးစွဲပုံများကို ဖော်ပြလိုက်ပါတယ်။

အပိုင်း (၁)ကနေ ယခု အပိုင်း (၄) ပြီးဆုံးတဲ့အထိ အသေအချာလေ့လာဖတ်ရှုမှတ်သားပြီးပြီဆိုရင်တော့ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားကို ကမ္ဘာ့အဆင့်မီ ခုံညားလှပသေသပ်စွာ ရေးတတ်သွားမှာ ဧကန်မုချပါလို့ ပြောလိုက်ပါရစေ။



အခန်း (၃၁)

ဥပစာစကားများ

Figures of Speech

ဥပစာစကားဆိုတာ ဘယ်ဘာသာစကားမှာ မဆို ရှိပါတယ်။ ဥပစာစကားသုံးနိုင်လေလေ၊ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ် ပိုပြီး ရှင်းလင်းစူးရှလေလေပဲ။ အင်္ဂလိပ်ဘာသာမှာ သုံးလေ့သုံးထရှိတဲ့ ဥပစာစကားတွေကို အမျိုးအစားခွဲပြီး ရှင်းပြပါမယ်။ ဒါတွေဟာ စာရေးရာ၊ စာဖတ်ရာ၊ စကားပြောရာမှာပါ အလွန်အသုံးဝင်မယ့် အသုံးအနှုန်းတွေ ဖြစ်ပါတယ်။

(၁) Simile (အနှိုင်းအခိုင်း)

ဒါကတော့ မြန်မာသဒ္ဒါစကားနဲ့ ပြောရရင် ရူပကအလင်္ကာလို စကားမျိုးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ တူညီတဲ့ အကြောင်းအရာတွေကို ယှဉ်ယှဉ်ပြပြီး စကားလေးနက်အောင် သုံးစွဲတဲ့သဘောပါ။ "as" (သို့) "like" ဆိုတဲ့ စကားတွေနဲ့ တွဲပြီး သုံးလေ့ရှိတယ်။

ကျောက်ဆောင်လိုပဲ ခိုင်ခိုင်မြဲမြဲနဲ့ သူ ရပ်တည်တယ်။

He stood as firm as a rock.

သူဟာ ဘုရားကျောင်းထဲက ကြွက်လိုပဲ သိပ်ဆင်းရဲတယ်။

He is as poor as a church mouse.

(၂) Metaphor (ဥပမာ)

သွင်ပြင်ခြားနားတဲ့ အရာနှစ်ခုရဲ့ တူညီချက်တွေကို ယှဉ်ပြတဲ့စကားတွေကို Metaphor လို့ ခေါ်တယ်။ Metaphor on Simile တစ်မျိုးပါပဲ။ ဒါပေမဲ့-

The camel is the ship of desert.

ကုလားအုပ်ဟာ သဲကန္တာရရဲ့ သင်္ဘောပဲ။

Life is a dream.

ဘဝဆိုတာ အိပ်မက်ပါပဲ။

Thakhin Ko Daw Hmaing is the Shakespere of Myanmar.

သခင်ကိုယ်တော်မှိုင်းဟာ မြန်မာပြည်ရဲ့ ရှိတ်စပီးယားပဲ။

He is a bookworm.

သူကတော့ စာဂျဗိုးပဲ။

Bogyoke Aung San is the pillar of the nation.

ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်းဟာ တိုင်းပြည်ရဲ့ ကမ္ဘည်းကျောက်တိုင်ကြီးပါ။

(၃) Personification (ဥပမာတင်စားချက်)

သက်မဲ့ အရာဝတ္ထုတွေ၊ စိတ္တဇနာမ်တွေကို သက်ရှိတွေလို တင်စားသုံးနှုန်းတဲ့ စကားတွေ ဖြစ်ပါတယ်။

Oh, even sleep has left me.

ဪ... အိပ်စက်ခြင်းကတောင် ငါ့ကို နောက်ချန်ထားခဲ့ပြီ။

Dreams are sweeter than honey.

အိပ်မက်ဟာ ပျားရည်ထက် ချိုတယ်။

The moon kissed her cheeks.

လမင်းဟာ သူပါးပြင်ကို နမ်းကြူတယ်။

(၄) Hyperbole (စကားပရိယာယ်)

မြန်မာသဒ္ဒါမှာတော့ အတိဿယဝုတ္တိ အလင်္ကာလို့ ဆိုနိုင်တယ်။ စကားအသုံးအနှုန်းကို ပိုမိုထိရောက်အောင် အတင်းအဓမ္မ ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းမျိုးကို ဆိုလိုပါတယ်။

The waves rolled mountain high.
လှိုင်းတွေဟာ တောင်လုံးလောက် မြင့်ပြီး တက်နေတယ်။
River of blood flows.
သွေးချောင်းစီး။

If the river were dry, I am able to fill it with tears.
မြစ်ရေတွေ ခြောက်ခန်းကုန်ရင် ငါ့မျက်ရည်တွေနဲ့ ဖြည့်ပေးနိုင်ပါတယ်။

A cry that would raise the dead from the graves.
သန့်ရှင်းထဲက လူသေတွေ ငေါက်ခနဲ ထလာနိုင်လောက်တဲ့ အော်သံကြီးပါပဲ။

(၅) Antithesis (ဆန့်ကျင်ဖီလာ စကား)

အကြောင်းအရာတစ်ခုနဲ့ နောက်အကြောင်းအရာတစ်ခုကို ယှဉ်တွဲသုံးစွဲပြုပြီး ပိုမိုလေးနက်မှုဆောင်တဲ့ စကားလုံးတွေပါ။

Many are called, but few are chosen.
ခေါ်တာတော့ အများကြီးပဲ။ ဒါပေမဲ့ ရွေးလိုက်တာက နည်းနည်းလေး။

Speech is silver, but silence is golden.
စကားပြောတာတွေ ငွေဆိုရင် တိတ်တိတ်နေတာ ရွှေ။
To error is human, to forgive, Divine.
မှားတာက လူတွေအလုပ်၊ ခွင့်လွှတ်တာက ဘုရားသခင်အလုပ်။

(၆) Oxymoron (ဆန့်ကျင်ဘက်စကား နှစ်ခု ဒွန်တွဲသုံးခြင်း)

ဆန့်ကျင်ဘက် အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ယှဉ်တွဲသုံးစွဲခြင်းမျိုး။

Life is bitter sweet.

ဘဝဆိုတာ အချိုခါးခါးလေး။

There were tears of joy.

ဝမ်းသာလွန်းလို့ မျက်ရည်လည်။

It was an honourable defeat.

ဒါကတော့ ဂုဏ်ယူလောက်တဲ့ အရှုံးပါပဲ။

Kind cruelty of the surgeon's knife saved him.

ခွဲစိတ်ဆရာဝန်ရဲ့ ကြင်နာပြီး ရက်စက်လှတဲ့ ဓားသွားက သူ့အသက်ကို ကယ်တင်ခဲ့တယ်။

(၇) Epigram (တိုတိုနဲ့ အသားပါတဲ့စကား)

အတွေးအခေါ် နှစ်ခုကို ထူးထူးခြားခြား စိတ်ဝင်စားမှုရအောင် တမင်သုံးစွဲထားခြင်းမျိုး။

The child is the father of the man.

ကလေးဆိုတာ လူကြီးရဲ့ အဖေပဲ။

A little learning is a dangerous thing.

နည်းနည်းလေးသိတာဟာ သိပ်အန္တရာယ်များတဲ့အရာပဲ။

Fools rush in where angels fear to tread.

သူတော်ကောင်းတွေလာဖို့ ကြောက်တဲ့နေရာကို သူရူးသူနှမ်းတွေက အတင်းတိုးဝင်ကြတယ်။

(၈) Irony (ငေါ့ပြောခြင်း)

ချီးမွမ်းသလိုလိုနဲ့ ကဲ့ရဲ့ ဝေဖန်တဲ့စကားမျိုး၊ ချီးမွမ်းချေကျောက်စကားမျိုး၊ ပြောတဲ့စကားနဲ့ ဆန့်ကျင်ဘက် အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ယူလို့ရတဲ့ စကားမျိုးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။

Don't you know my father, who was your friend?
 ကျွန်တော့်အဖေ၊ ခင်ဗျားရဲ့ မိတ်ဆွေကြီးကို ခင်ဗျား မသိဘူးလား။
 (တကယ်တော့ ရန်သူကို မိတ်ဆွေကြီးလို့ တမင်ရွံ့ပြောတာ)

(၉) Transferred Epithet (ဝိသေသနပုဒ်)

You are very beautiful, just look at your face in the looking glass.

မင်း တကယ်လှတာပဲ။ မင်းမျက်နှာကို မင်း မှန်ထဲမှာ ပြန်ကြည့်
 လိုက်ပါဦး။ (အရုပ်ဆိုးကို တမင်ပြောတာ)

(၁၀) Pun (စကားလိမ်)

စာလုံးတစ်လုံးထဲက အဓိပ္ပာယ်နှစ်ခွထွက်တဲ့ စကားမျိုးတွေကို ရွေး
 ပြီး သုံးနှုန်းတာမျိုး။

Is life worth living? It depends upon the liver.

ဘဝဟာ နေပျော်ပါသလား။ ဒါကတော့ နေထိုင်တဲ့ သူပေါ်မှာ
 မူတည်ပါတယ်။ (Liver ဆိုတဲ့စကားက 'နေထိုင်တဲ့သူ' ဆိုတဲ့
 အဓိပ္ပာယ်ရော၊ 'အသဲနှလုံးအခြေအနေ (သို့) နေလို့ ထိုင်လို့ကောင်း
 တဲ့ အခြေအနေဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ရော နှစ်ခု ထွက်ပါတယ်။ ကြိုက်
 တဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ယူပြီး နားလည်ဖို့ပါပဲ)။

An ambassador is an honest man who lies abroad for the
 good of his country.

(ဒီနေရာမှာလည်း "lies" ဆိုတဲ့ စကားလုံးဟာ 'နေထိုင်တယ်'
 ဆိုတဲ့အပြင် 'လိမ်လည်တယ်' ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်လည်း ရှိနေပါ
 တယ်။ ဒါကြောင့် အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုး ယူလို့ရတယ်။)

သံတမန်ဆိုတာက သူ့နိုင်ငံကောင်းကျိုးအတွက် သူများနိုင်ငံမှာ သွား
 နေရတဲ့/ လိမ်နေရတဲ့၊ ရိုးဖြောင့်တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်ပဲ။

(သို့)

သံတမန်ဆိုတာက သူ့နိုင်ငံ ကောင်းကျိုးအတွက် သူများနိုင်ငံမှာ သွားလိမ်နေရတဲ့ ရိုးဖြောင့်တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်ပဲ။

(၁၁) Transferred Epithet (ဝိသေသနပုဒ်)

နာမဝိသေသနနဲ့ နာမ် တွဲသုံးထားပေမယ့် အဲဒီ နာမဝိသေသနဟာ နာမ်ကို အထူးပြုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်မပေါက်ဘဲ အခြားအဓိပ္ပာယ် ထွက်နေတာ မျိုး။

It was a happy day for us.

(ပျော်ရွှင်စရာနေ့ကို မဆိုလို။ ကျွန်တော်တို့ ပျော်ရွှင်နေကြတာကို ဆိုလိုပါတယ်။)

He passed a sleepless night.

သူအိပ်မရတဲ့ညကို လွန်မြောက်ခဲ့တယ်။ (အိပ်မရတဲ့ ညဆိုတာက ညကို မဆိုလို။ သူအိပ်မရတာကို ဆိုလိုတယ်)

He received a moral wound.

သူသေလောက်တဲ့ ဒဏ်ရာရတယ်။ (သေလောက်တယ်ဆိုတာက ဒဏ်ရာကို မဆိုလို။ သူရတာကို ဆိုတယ်)

(၁၂) Pathetic Fallacy (ကရုဏာရသ)

သက်မဲ့ဝတ္ထုပစ္စည်းတွေကို သက်ရှိလို သဘောထားပြီး သုံးနှုန်းပြီး စိတ်ဝင်စားအောင် ရေးသားတာမျိုး။

The sighting of the wind.

လေညည်းသံ (လေတိုက်တဲ့အသံ၊ သက်မဲ့ဖြစ်တဲ့ 'လေ' ကို သက်ရှိသုံးတဲ့ 'ညည်း' ဆိုတဲ့ စကားလုံးနဲ့ တွဲသုံးထားတယ်။)

The moon and stars, tell me if you have seen my lover anywhere.

အို... စန္ဒာလမင်းနဲ့ ကြယ်ကလေးတွေရယ်၊ ကိုယ့်ချစ်သူကို ဘယ်မှာ တွေ့ခဲ့တယ်ဆိုတာ ကိုယ့်ကို ပြောပြပါလားကွယ်။



အခန်း (၃၂)

စကားလုံးစုံတွဲများ

Words in pairs

စကားလုံးစုံတွဲဆိုတာ စာလုံးနှစ်လုံးကြားက and နဲ့ ဆက်ပြီး သုံးတွဲ စကားလုံးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီစာလုံးတွေဟာ အဓိပ္ပာယ်တူ (သို့) အဓိပ္ပာယ် ခပ်ဆင်ဆင်တွေ ရှိတတ်တယ်။ ပထမစာလုံးရဲ့ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ပိုမို လေးနက်စေဖို့အတွက်တော့လည်း နောက်က စာလုံးဟာ ရှေ့က စာလုံးနဲ့ ကာရန်တူအောင် တမင်ရွေးသုံးပြီး ရွတ်ဆိုရ၊ ရေးသားရ ပိုချောမွေ့အောင် စကားလုံးစုံတွဲတွေအဖြစ် သုံးစွဲခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ စာရေးသားရာမှာ ဝါကျတစ်ခုရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ပိုမိုလေးနက်လာစေချင်ရင် စကားလုံးစုံတွဲတွေကို မသုံးမဖြစ် သုံးရပါလိမ့်မယ်။

1. They moved to Mandalay bag and baggage.

သူတို့ မန္တလေးကို ရှိပစ္စည်းယူပြီး ပြောင်းသွားကြတယ်။

2. He did everything by fits and starts.

သူက အရာရာကို ကြိုကြားကြိုကြား လုပ်ခဲ့တယ်။

3. His progress is not steady, but goes by leaps and bounds.

သူ တိုးတက်ခြင်းက မှန်မှန်မဟုတ်ဘူး။ ခုန်ပျံပြီး တိုးတက်နေတယ်။

- 4. He deals with fair and square policy.
သူက တရားမျှတတဲ့ ဝါဒကို ကျင့်သုံးတယ်။
- 5. His language was full of fire and fury.
သူ့စကားက ဒေါသနဲ့ ပြည့်လျှံနေတာပဲ။
- 6. We should do this first and foremost.
ကျွန်တော်တို့ ဒါကို ပထမဆုံး လုပ်သင့်တယ်။
- 7. His is very free and easy in his manner.
သူ့အမူအရာက သိပ်ပြီး လွတ်လပ်ပျော့ပြောင်းတယ်။
- 8. Her voice is gall and wornwood to me.
သူ့အသံက ကျွန်တော့်အတွက် သိပ်နားခါးတာပဲ။
- 9. He went heart and soul into the business.
သူဟာ လုပ်ငန်းခွင်ထဲကို စိတ်ပါလက်ပါနဲ့ ဝင်ရောက်လာ
တယ်။
- 10. He is very high and mighty in his manner.
သူ့အမူအရာက သိပ်မောက်မောက်မာမာ ရှိတယ်။
- 11. He used a hold and corner method.
သူက လျှို့ဝှက်တဲ့နည်းကို အသုံးပြုတယ်။
- 12. He would not give you jot or little.
သူ ခင်ဗျားကို တစိုးတစိမှ ပေးမှာမဟုတ်ဘူး။
- 13. This rule has now become null and void.
ဒီ ဥပဒေက အခုတော့ ပျက်ပြယ်သွားပြီ။
- 14. Let everything be open and above-board.
အရာရာမှာ ရိုးသားဖြောင့်မတ် တည်ကြည်ပါစေ။
- 15. Over and above being lazy, he is dull.
သူက ပျင်းရိတဲ့အပြင် ထုံလည်း ထုံထိုင်းသေးတယ်။
- 16. He was over head and ears in debt.
သူတော့ ကြွေးထဲမှာ စုံးစုံးမြုပ်နေခဲ့ပြီ။

- 17. We arrived home safe and sound.
ကျွန်တော်တို့အိမ်ကို ချောချောမောမော ရောက်ခဲ့ကြတယ်။
- 18. What you are saying is all stuff and nonsense.
ခင်ဗျားပြောတာတွေ အားလုံးဟာ အရေမရ အဖတ်မရတွေ ချည်းပဲ။
- 19. This is the sum and substance of the problem.
ဒါကတော့ ပြဿနာရဲ့ အဓိက လိုရင်းအချက်ပဲ။
- 20. He could not speak without huming and having.
သူကတော့ စကားပြောရင် အထစ်အငေါ့မရှိဘဲကို မပြောနိုင် ဘူး။
- 21. We must be up and doing.
ကျွန်တော်တို့ စတင်လုပ်ဆောင်ကြရတော့မယ်။
- 22. This is the ways and means to get our fund.
ဒါကတော့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ရန်ပုံငွေရရာရကြောင်း နည်းလမ်း တွေပါပဲ။
- 23. Let us be friend in weal and woe.
ငါတို့တတွေ ဆင်းရဲချမ်းသာမရွေး (အေးအတူ ပူအမျှ) မိတ် ဆွေ ဖြစ်နေကြဖို့ရဲ့။
- 24. The wit and wisdom of this man can be seen from his writings.
သူ့စာ အရေးအသားတွေကို ကြည့်ပြီး သူ့ရဲ့ အသိအလိမ္မာ ဉာဏ်ကို အကဲဖြတ်နိုင်တယ်။
- 25. He work with might and main.
သူက အားစိုက်ခွန်စိုက် အလုပ်လုပ်တယ်။



အခန်း (၃၃)

အမျိုးမျိုးအဖုံဖုံ လဲလှယ်သုံးစွဲလေ့ရှိကြတဲ့ အများသုံးစကားလုံးတွေ

စကားလုံးတစ်လုံးထဲကို သုံးကြတာတွေ ရှိပါတယ်။ နာမ်အနေနဲ့ သုံးသုံး၊ ကြိယာဝိသေသန၊ နာမဝိသေသန၊ ဝိဘတ်တွေအနေနဲ့ သုံးသုံး၊ ဘယ်လိုမဆို သုံးလို့ရတဲ့ စကားလုံးတွေကို လေ့လာထားကြရမယ်။ ဒါတွေကို သိထားမှ အင်္ဂလိပ်စာ ရေးရာမှာ ပိုပြီးသွက်လက်ထက်မြက် သဘောပေါက်လာမှာ ဖြစ်တယ်။ အခု အသုံးအများဆုံး စကားလုံးတချို့ကို ရွေးနုတ်လိုက်ပါတယ်။ သဘောပေါက်အောင် အထပ်ထပ် ဖတ်ရှုလေ့ကျင့်ပြီး နမူနာပြု ရေးသားကြည့်ကြပါ။ ကိုယ်ပြောချင်၊ ရေးချင်ဖော်ပြချင်တဲ့ အကြောင်းအရာတွေကို စကားလုံးနည်းနည်း ဘောင်ကျဉ်းကျဉ်းလေးထဲကပဲ လွယ်လွယ်ကူကူနဲ့ ရေးတတ်ပြောတတ်ဖို့ရာမှာ ဒီသင်ခန်းစာဟာ ဘယ်လောက်အရေးပါတယ်ဆိုတာ လက်တွေ့သိရှိလာကြမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

1. above

We do not like anyone to stand above us. (prep)

ကျွန်တော်တို့အပေါ်က ဘယ်သူမှ မရှိတာ မကြိုက်ဘူး။

2. after

The dog ran after a rabbit. (prep)

ခွေးက ယုန်နောက်လိုက်တယ်။

I will go with you after I finish my work. (conj)
ကျွန်တော် အလုပ်ပြီးတဲ့အခါ ခင်ဗျားနဲ့ အတူသွားမယ်။

3. as

It is not so easy as you think (conj of manner)
ဒါက ခင်ဗျားထင်သလို မလွယ်ဘူးဗျ။

I know that as well as you (conj of degree)
ခင်ဗျားသိသလောက်တော့ ကျွန်တော်လည်း သိတာပါပဲ။

He came to meet me as I was speaking (conj of degree)

ကျွန်တော် စကားပြောနေတုန်းမှာပဲ သူ ကျွန်တော့်ကို လာတွေ့တယ်။

Such countries, as Myanmar have tropical climate. (prep)

မြန်မာပြည်လို နိုင်ငံမျိုးတွေဟာ အပူပိုင်းရာသီဥတု ရှိတယ်။
The new stamp will be used as from January 4.

နေနဝါရီလ (၄)ရက်ကစပြီး တံဆိပ်ခေါင်းသစ် သုံးလိမ့်မယ်။
He was foreigner, as they perceived from his accent.

(rel-pron)

သူ နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ကြောင်းကို သူ့စကားပြောသံကို ထောက်ဆပြီး သူတို့ သိသွားကြတယ်။

4. below

He went below from the deck. (adv)
ကုန်းပတ်ပေါ်ကနေ အောက်ကို သူဆင်းသွားတယ်။

The temperature is below forty. (prep)
အပူချိန်က လေးဆယ်အောက်မှာ ရှိတယ်။

5. better

Your circumstances are much better than mine.
ခင်ဗျား ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေက ကျွန်တော်ထက် ပိုကောင်းပါတယ်။

We must try to rival our bettors (noun)

ကျွန်တော်တို့က ကျွန်တော်တို့ထက် သာတဲ့သူကို **ဖြိုင်စို့**
ကြိုးစားကြရမယ်။

6. both

You may have it both ways. (adj)

ဒါကို ခင်ဗျားနည်းလမ်းနှစ်လမ်းက ရနိုင်ပါတယ်။

Both are dead. (pron)

နှစ်ယောက်လုံးသေပြီ။

She is both clever and pretty. (conj)

သူက တော်လည်းတော်တယ်။ လှလည်း လှတယ်။

7. but

She is but a child. (adv)

သူက ကလေးသာသာပဲ။

I can but do it. (adv)

ကျွန်တော် ဒါလုပ်ရုံပဲ ရှိနိုင်ပါတယ်။

They are all wrong but him. (prep)

သူက လွဲလို့ သူတို့အားလုံး မှားကြတယ်။

No one but knows it (rel.pron)

ဒါကို သိတာ ဘယ်သူမှ မရှိဘူး။

8. before

He worked very hard before he succeeded. (conj)

သူအောင်မြင်တာ မတိုင်ခင် အလုပ်သိပ်ကြိုးစားလုပ်ခဲ့တယ်။

He did this before.

ဒါကို သူ အရင်က လုပ်ခဲ့တယ်။

He sat before me. (prep)

သူ ကျွန်တော့်ရှေ့မှာ ထိုင်တယ်။

9. by

I stand by you. (prep)

ငါ မင်းကို ကူညီမယ်။

He said there by himself. (prep)

သူ ဟိုမှာ သူ့ဘာသာသူ တစ်ယောက်တည်း ထိုင်နေတယ်။

I laid by a portion of it for future use. (adv)

နောင်အတွက် သုံးဖို့ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ငါ သိမ်းထားတယ်။

10. down

She went down the street. (prep)

သူလမ်းထဲ သွားတယ်။

Let us sit down on the grass. (adv)

မြက်ပေါ်မှာ ထိုင်ချလိုက်ကြစို့။

11. early

We get up early in the morning. (adv)

ကျွန်တော်တို့ မနက်မှာ အိပ်ရာက စောစောထကြတယ်။

We get up in the early morning. (adj)

ကျွန်တော်တို့ မနက်စောစောမှာ အိပ်ရာက ထကြတယ်။

12. either

There was no lamp at either end of the street. (adj)

လမ်းအဆုံးတိုင်းမှာ ဘာမီးမှ မရှိဘူး။

Either of you can go. (pron)

မင်းတို့ထဲက တစ်ယောက်သွားနိုင်တယ်။

He is either drunk or mad. (conj)

သူ မူးရင်မူး၊ မမူးရင် ရူးနေတာပဲ ဖြစ်မယ်။

If you do not go, I shall not either. (adv)

တကယ်လို့ မင်းမသွားဘူးဆိုရင် ငါလည်း ဘယ်သွားလိမ့်မလဲ ကွာ။

13. enough

I have enough oranges for my children. (adj)

ကျွန်တော့် ကလေးတွေအတွက် လိမ္မော်သီးလုံလုံလောက် လောက် ရှိတယ်။

You have done more than enough. (noun)

လိုအပ်တာထက် ခင်ဗျားပိုလုပ်ပြီးပါပြီ။

She sings well enough. (adv)

သူ အတော်လေး ကောင်းစွာ သီချင်းဆိုတယ်။

14. far

He comes from far. (noun)

သူ အဝေးကြီးက လာခဲ့တယ်။

It files far away. (adv)

အဝေးဆီကို ပျံသွားတယ်။

It comes from a far country. (adj)

ဝေးလံတဲ့ နိုင်ငံက လာတယ်။

15. half

The half of ten is five. (noun)

တစ်ဆယ်ရဲ့ တစ်ဝက်ငါး။

He got a half share of the profit. (adj)

သူ အမြတ်ရဲ့ တစ်ဝက်ကို ရတယ်။

The dog is half dead on the ground. (adv)

ခွေးဟာ မြေကြီးပေါ်မှာ သေခါနီး ဖြစ်နေတယ်။

16. late

He come back in a late hour. (adj)

သူ နောက်ကျတဲ့အချိန်ကျမှ ပြန်လာတယ်။

It will happen soon or late.

ဒါဟာ အနှေးနဲ့ အမြန်တော့ ဖြစ်မှာပဲ။

17. little

There is little flour in the bag. (adj)

အိတ်ထဲမှာ ဂျုံနည်းနည်းပဲ ရှိတယ်။

He is little know here. (adv)

သူ့ကို ဒီမှာ လူသိနည်းတယ်။

He knows a little of everything. (noun)

သူဟာ အရာရာကို ဟိုစပ်စပ် ဒီစပ်စပ်သိတယ်။

18. more

She is more beautiful than you. (adv)

သူက မင်းထက် ပိုလှတယ်။

More water comes out. (adj)

ရေတွေ ပိုထွက်လာတယ်။

More is done than was expected. (noun)

မျှော်လင့်တာထက် အပိုလုပ်ကြတယ်။

19. near

Summer is drawing near.

နွေရောက်ခါနီးပြီ။

There is a stream near my house. (prep)

ကျုပ်အိမ်နားမှာ စမ်းချောင်းတစ်ခု ရှိတယ်။

20. neither

I agree with neither side. (adj)

ဘယ်ဘက်မှ ကျွန်တော် သဘောမတူဘူး။

I like is neither. (adv)

ကျွန်တော် ဘာမှ မကြိုက်ဘူး။

Neither you nor I can do that. (conj)

မင်းရော ငါရော ဘယ်သူမှ ဒါကို မလုပ်နိုင်ပါဘူး။

Neither of you is well qualified for the post. (pron)

မင်းတို့ ဘယ်သူမှ အလုပ်အတွက် အရည်အသွေးမရှိကြဘူး။

21. right

You have no right to speak. (noun)

မင်းမှာ စကားပြောဖို့ အခွင့်အရေး မရှိဘူး။

He write with his right hand. (adj)

သူ ညာဘက်လက်နဲ့ စာရေးတယ်။

The boat sank right to the bottom. (adv)

လှေဟာ အောက်ခြေထိ စုံးစုံးကို မြုပ်သွားတော့တယ်။

22. since

He has been very weak, since he was taken sick. (conj)

သူ မကျန်းမာတဲ့အချိန်ကစပြီး သိပ်ကို အားနည်းသွားတယ်။

I have not seen him since Monday last. (prep)

တနင်္လာနေ့က နောက်ဆုံးတွေ့ပြီးကတည်းက ကျွန်တော် သူ့ကို မတွေ့တော့ဘူး။

About three years ago, I met him at Mandalay but have not seen him since. (adv)

လွန်ခဲ့တဲ့ သုံးနှစ်လောက်က သူ့ကို မန္တလေးမှာ တွေ့ခဲ့တယ်။

အဲဒီ အချိန်ကစပြီး သူ့ကို မတွေ့မိတော့ဘူး။

23. that

What was that noise? (adj)

အဲဒီအသံက ဘာသံလဲကွ။

What noise is that? (pron)

အဲဒါက ဘာသံလဲကွ။

I will go that for. (adv)

ကျွန်တော် သိပ်အဝေးကြီးကို သွားမယ်။

It is hoped that all will go well. (conj)

အားလုံး ကျန်းမာလိမ့်မယ်လို့ မျှော်လင့်ပါတယ်။

24. the

This depends on the weather. (adj)

ဒါက ရာသီဥတုပေါ်မှာ မူတည်ပါတယ်။

I play the worse, the more I practivse. (adv)

ကျွန်တော် ပိုပြီး လေ့ကျင့်လေ၊ ပိုပြီး ကစားတာညံ့လာလေ ပဲ။

25. too
 The children are too fond of chocolates. (adv)
 ကလေးတွေဟာ ချောကလက် သိပ်ကိုကြိုက်ကြတယ်။
 We, too, want to get rich. (conj)
 ကျွန်တော်တို့လည်းပဲ ချမ်းသာချင်ကြတာပဲ။
26. well
 Your work is well done. (adv)
 ခင်ဗျား အလုပ်လုပ်တာ သိပ်တော်တာပဲ။
 Is she well or ill? (adj)
 သူ့နေကောင်းလား၊ မကောင်းဘူးလား။
 I wish him well. (noun)
 သူ့နေကောင်းဖို့ ငါ ဆုတောင်းပါတယ်။
27. what
What will people say?
 လူတွေ ဘာပြောကြမလဲ။
 I don't know what plan he will try. (adj)
 သူ ဘယ်လို အစီအစဉ်မျိုး ကြိုးစားမလဲဆိုတာ ငါတော့
 မသိဘူး။
28. yet
 Thought he work hard, yet no one speaks well of
 him. (conj)
 သူ့အလုပ်ကြိုးစားပေမယ့်လည်း ဘယ်သူကမှ အကောင်းမပြော
 ကြဘူး။
 I have called, yet no one answer. (conj)
 ကျွန်တော် ခေါ်တယ်။ ဒါပေမဲ့ ဘယ်သူမှ မထူးကြဘူး။
 The situation remains critical as yet.
 အခြေအနေက အရင်ကလိုပဲ အရေးကြီးနေဆဲပဲ။



အခန်း (၃၄)

Conjunctive Phrases

1. Both and နှစ်ခုစလုံး၊ နှစ်ယောက်စလုံး
He is both a drunkard and a gambler.
သူကတော့ အရက်သမားရော၊ ကစားသမားရော နှစ်ခုစလုံးပါပဲ။
2. as well as ကဲ့သို့
He as well as his brother is not allowed to answer the examination.
သူလိုပဲ သူ့အစ်ကိုလည်း စာမေးပွဲ ဖြေခွင့်မရဘူး။
3. no less than ထက်မနည်း၊ လိုပဲ
He is guilty no less than you are.
သူလဲ ခင်ဗျားလိုပဲ အပြစ်ရှိတာပါပဲ။
4. not only but also သာမျှမက၊ လည်းပဲ။
She is not only beautiful, but also proud.
သူက လှရုံတင် မကဘူး၊ မာနလည်း ကြီးတယ်။
5. as sure as တကယ်
As sure as you are there, I will visit you.
ခင်ဗျားသာ တကယ်ဟိုမှာရှိရင် ကျွန်တော် ခင်ဗျားဆီ လာလည်မယ်။
6. no sooner than လျှင်၊ ချင်း
He had no sooner left the house, than the heavy rain fell.
သူ အိမ်က ထွက်လျှင် ထွက်ချင်း မိုးပြင်းပြင်းထန်ထန်ကို ရွာတော့တာပဲ။

7. as soon as လျှင်၊ ချင်း
 He wept aloud as soon as her heard that his father was dead.
 သူ့အဖေဆုံးကြောင်း ကြားလျှင်ကြားလျှင် သူ့အော်ပြီးတော့ ငိုတယ်။
8. Scarcely before လျှင်၊ ချင်း
 He had scarcely left the school, before his father died.
 သူ့အဖေဆုံးလျှင် ဆုံးချင်း သူ့ကျောင်းက ထွက်ရတယ်။
9. scarcely when လျှင်၊ ချင်း
 He had scarcely heard the news, when he wept aloud.
 သူ သတင်းကို ကြားလျှင်ကြားချင်၊ သူ ငိုတော့တာပဲ။
10. hardly before လျှင်၊ ချင်း
 He had hardly seen his old friend, before he entered the compound.
 သူ ဝင်းထဲ ဝင်လာလျှင်လာခြင်း သူ သူငယ်ချင်းဟောင်းနဲ့ တွေ့တော့တာပဲ။
11. hardly when လျှင်၊ ချင်း
 He had hardly pulled out his son by the hand, when the house fell down.
 အိပ်ပြုကျလျှင် ကျခြင်း သူဟာ သူ့သားလေးကို ကိုင်ပြီး အပြင်ကို ဆွဲထုတ်လိုက်တယ်။
12. as long as သမျှ ကာလပတ်လုံး
 The sun will rise as long as the world lasts.
 ကမ္ဘာကြီးရှိသမျှ ကာလပတ်လုံး နေထွက်မှာပဲ။
13. in order that အလို့ငှာ၊ အောင်၊ စေရန်
 He worked hard in order that he might pass the examination.
 သူ စာမေးပွဲအောင်ဖို့အတွက် သူ အပြင်းအထန် ကြိုးစားတယ်။

- 14. So that (or so that) အောင်၊ လောက်အောင်၊ ထို့ကြောင့်။

He tried hard so that he succeeded.

သူ သိပ်ကြိုးစားတဲ့အတွက် သူအောင်မြင်ခဲ့တယ်။

- 15. as as သကဲ့သို့၊ သလို၊ လို

She is as clever as her sister.

သူက သူ့အစ်မလိုပဲ တော်တယ်။

- 16. So as သကဲ့သို့၊ သလို၊ လို

Your character is not so bad as that of your elder brother.

မင်းစာရိတ္တက မင်းအစ်ကိုလိုတော့ မဆိုးလှသေးပါဘူး။

- 17. as so သလို၊ သကဲ့သို့

As his father leads him, so he will follow.

သူ့အဖေ ဦးဆောင်သလို သူက နောက်ကလိုက်မှာပဲ။

- 18. either or နှစ်ခုတွင် တစ်ခု၊ နှစ်ယောက်တွင် တစ်ယောက်။

Either she sinned or her mother (did).

သူမဟုတ်ရင် သူ့အမေတစ်ယောက်ယောက် ဒုစရိုက်မှုကျူးလွန်ခဲ့တယ်။

neither nor နှစ်ခုစလုံးမ...။ နှစ်ယောက်စလုံးမ...။

He was neither a fool nor a beggar.

သူက အရူးလည်းမဟုတ်ဘူး၊ သူတောင်းစားလည်း မဟုတ်ဘူး။

- 19. In as much as သောကြောင့်

He yielded to the enemy, is as much as his army was surrounded firmly.

သူတပ်ကို အပိုင်းခံထားရတဲ့အတွက် သူရန်သူကို လက်နက်ချလိုက်ရတယ်။

- 20. in so much that သို့ဖြစ်ရကား၊ ထို့ကြောင့်

The riots continued all the day, in so much that it was dangerous to leave the house.

အဓိကရုဏ်းတွေ တစ်နေ့လုံး ဆက်ဖြစ်နေတာကြောင့် အိမ်က ထွက်ဖို့ အန္တရာယ်များနေတယ်။

21. for as much as များလှသည့်အတွက်၊ ပြည့်စုံသည့်အတွက်
 For as much as many have taken in hand to do this, further
 helpe in not required.

ဒါ လုပ်ဖို့အတွက် ကူညီမယ့်သူတွေ များလွန်းလှလို့ နောက်ထပ်
 အကူအညီ မလိုတော့ပါဘူး။

22. in case လျှင်၊ မယ်ဆိုလျှင်
In case it rains, we get wet.

မိုးရွာရင် ကျွန်တော်တို့ စိုကုန်လိမ့်မယ်။

23. as if သကဲ့သို့
 He speaks as if he was born with a silver spoon in the
 mouth.

သူ စကားပြောတဲ့ပုံက ငွေဇွန်းကိုက်ပြီး မွေးတဲ့အတိုင်းပဲ။

24. as though သကဲ့သို့၊ သလို
 He blames us as though we are children.

ကျွန်တော်တို့ကို ကလေးတွေလိုပဲ သူအပြစ်တင်နေလိုက်တာ။

25. whether or ဖြစ်စေ ဖြစ်စေ
 You are ordered to leave the room whether you like it or
 not.

မင်းကြိုက်ချင်ကြိုက် မကြိုက်ချင်နေ၊ မင်းကို ဒီအခန်းထဲက ထွက်သွား
 ဖို့ ငါအမိန့်ပေးနေတယ်။

26. in order that အောင်၊ အလို့ငှာ
 He took the mixture twice a day in order that he might re-
 cover soon.

ရောဂါ မြန်မြန်ပျောက်အောင် ဒီဆေးကို တစ်နေ့နှစ်ခါသောက်တယ်။

27. provided that မယ်ဆိုလျှင်
 I am ready to help you, provided that I am allowed.

ကျွန်တော့်ကို ခွင့်ပြုမယ်ဆိုလို့ရှိရင် ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ကူညီဖို့
 အသင့်ပါပဲ။

အခန်း (၃၅)

PREPOSITIONAL PHRASES

1. He is quite at home in English.
သူ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ ကောင်းကောင်းနိုင်နင်းတယ်။
2. He shouted at the top of his voice.
သူ ငယ်သံပါအောင် အော်တယ်။
3. They were at enmity with their neighbours.
သူတို့နဲ့ သူတို့ရဲ့ အိမ်နီးချင်းတွေဟာ ရန်ဘက်တွေဖြစ်ကြတယ်။
4. Your words are at variance with the facts.
မင်းစကားနဲ့ တကယ့်အဖြစ်အပျက်နဲ့က ကွဲလွဲနေတယ်။
5. He could not go to school because of rain.
သူ မိုးရွာတဲ့အတွက်ကြောင့် ကျောင်းမသွားနိုင်ဘူး။
6. He gained the prize by dint of application.
သူ့ရဲ့ ကြိုးစားမှုကြောင့် သူ ပထမဆုရတယ်။
7. He recovered his health by means of swimming.
သူ ရေကူးခြင်းအားဖြင့် ပြန်ပြီး ကျန်းမာလာတယ်။
8. They won the battle by virtue of hard fighting.
အပြင်းအထန် တိုက်ခိုက်ခြင်းကြောင့်သာ သူတို့တိုက်ပွဲမှာ အနိုင်ရ
ခဲ့တယ်။
9. He took an umbrella for fear of being caught in rain.
သူ မိုးမိမှာကြောက်လို့ ထီးယူခဲ့တယ်။

10. He bought the land for the purpose of building a house.
သူ အိမ်ဆောက်ဖို့ ရည်ရွယ်ချက်နဲ့ မြေဝယ်လိုက်တယ်။
11. They agreed to a compromise for the sake of setting the matter.
ကိစ္စပြီးပြတ်စေဖို့အတွက် သူတို့နှစ်ဦး သဘောတူ ပြေငြိမ်းလိုက်ကြတယ်။
12. The crops failed for want of seasonable rain.
သီးနှံတွေဟာ ရာသီမှန်မိုးလိုတဲ့အတွက်ကြောင့် ပျက်စီးရတယ်။
13. Your actions are not in accordance with your words.
မင်းရဲ့ စကားတွေနဲ့ မင်းရဲ့ လုပ်ရပ်တွေက မကိုက်ညီဘူး။
14. This request is made to you on behalf of my daughter.
ကျွန်တော့်သမီးကိုယ်စား ကျွန်တော် ဒီလို တောင်းပန်ပါတယ်။
15. You must keep a reserve fund in case of emergency.
အရေးပေါ်ကိစ္စတွေ ပေါ်လာရင်သုံးဖို့ အပိုရန်ပုံငွေ ဆောင်ထားရတယ်။
16. You deserved to be blamed in common with the rest.
ကျန်တဲ့လူတွေနဲ့ အတူတူ ခင်ဗျားလည်း အပြစ်တင်ခံထိုက်တယ်။
17. Tell me all you know in connection with that matter.
ဒီကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်လို့ ခင်ဗျားသိသမျှအားလုံး ကျွန်တော့်ကို ပြောပြပါ။
18. In consequence of that air crash many people had died.
ဒီလေယာဉ်ပျက်ကျမှုကြောင့် လူတွေအများကြီး သေခဲ့ရတယ်။
19. In course of time he saw him mistake.
အချိန်ရလာတော့ သူ့အမှား သူ့မြင်လာတယ်။
20. The lawyer said all he could in defense of his clients.
အမှုသယ်ဘက်က ခုခံချေပနိုင်သမျှအားလုံး သူ့ရှေ့နေက တတ်နိုင်သမျှ ပြောခဲ့တယ်။
21. He had resigned his post in favour of another better post.
သူက တခြားသည့်ထက်ကောင်းတဲ့ ရာထူးကို မျှော်ကိုးပြီး သူ့အလုပ်က ထွက်ခဲ့တယ်။

- 22. The house stood in front of the lake.
အိမ်ဟာ ရေကန်ရဲ့ အရှေ့မှာ တည်ရှိတယ်။
- 23. The day was kept as a public holiday in honour of the victory.
အောင်ပွဲကို ဂုဏ်ပြုသောအားဖြင့် အဲဒီနေ့ကို အများပြည်သူ ရုံးပိတ်ရက်အဖြစ် သတ်မှတ်ပေးခဲ့တယ်။
- 24. His love of sports is in keeping with his age.
သူ့ရဲ့ အားကစား ဝါသနာပါမှုဟာ သူ့အသက်အရွယ်နဲ့ လိုက်ဖက်တယ်။
- 25. He accepted the house in lieu of his claim for debts.
သူ တောင်းခံယူလိုတဲ့အကြွေးအစား အိမ်ကို လက်ခံယူလိုက်တယ်။
- 26. What you have done was in opposition of my wishes.
မင်း လုပ်သမျှနဲ့ ငါ့ဆန္ဒနဲ့က ဆန့်ကျင်ဘက်ချည်းပဲ။
- 27. He was ready to do anything in pursuance of that object.
အဲဒီ ရည်ရွယ်ချက်ကို လိုက်နာဖို့ရာ သူ ဘယ်ဟာကိုမဆို လုပ်ဖို့ အသင့်ရှိတယ်။
- 28. They went to Yangon in quest of jobs.
အလုပ်ရှာဖို့အတွက် သူတို့ ရန်ကုန်ကို သွားခဲ့ကြတယ်။
- 29. In respect of age, he is my senior.
အသက်နဲ့ စပ်လျဉ်းလို့တော့ သူက ကျုပ်ထက် ဝါကြီးတယ်။
- 30. In spite of my advice, he carries on smoking.
ကျွန်တော် အကြံပေးပေမယ့်လည်း သူဆေးလိပ်သောက်တာပဲ။
- 31. You should work instead of wasting your time.
အချိန်တွေ ဖြုန်းပစ်မယ့်အစား မင်းအလုပ်လုပ်သင့်တယ်။
- 32. We must work at once in view of the importance of the case.
ကိစ္စအရေးကြီးပုံကိုထောက်ပြီး ငါတို့အလုပ်ကို ချက်ချင်းလုပ်ကြရမယ်။
- 33. I shall have another chance in case of failure.
ရှုံးနိမ့်ပေမယ့်လည်း ငါ့မှာ နောက်ထပ် အခွင့်အလမ်းရနိုင်သေးတယ်။

34. He was always brave in the face of danger.
ဘေးဥပါဒ်နဲ့ ရင်ဆိုင်တွေ့ပေမယ့် သူ့အမြဲတမ်း ရဲရဲရင့်ရင့်ပဲ။
35. He earned his living in the guise of monk.
သူက ဘုန်းကြီးအယောင်ဆောင်ပြီး အသက်မွေးတယ်။
36. He tried again in the hope of succeeding next time.
နောက်တစ်ခါ အောင်မြင်မယ်ဆိုတဲ့ မျှော်လင့်ချက်နဲ့ သူတစ်ထပ်ပြီး ကြိုးစားတယ်။
37. You must try hard in order to pass the examination.
စာမေးပွဲအောင်ဖို့ရာ အလို့ငှာ မင်းပြင်းပြင်းထန်ထန် ကြိုးစားရမယ်။
38. He is clever than you are in proportion to his age.
သူ့အသက်နဲ့စာရင် မင်းထက် သူက ပိုတော်တယ်။
39. His opinions are not in unison with mine.
သူ့သဘော ယူဆချက်နဲ့ ငါ့သဘောယူဆချက်က မတိုက်ဆိုင်ဘူး။
40. The famine took place on account of the failure of the rains.
မိုးခေါင်တဲ့အတွက်ကြောင့် ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးမှု ဖြစ်လာတယ်။
41. That country is on the brink of a serious disaster.
ဒီနိုင်ငံဟာ အကြီးအကျယ် ပျက်စီးလုနီးပါး အခြေအနေ ရောက်နေပြီ။
42. He died on the eve of victory.
သူဟာ အောင်ပွဲခံခါနီးဆဲဆဲမှာ သေဆုံးသွားရှာတယ်။
43. He refused the invitation on the ground of a previous engagement.
သူက ခုနက ချိန်းဆိုထားချက်ကို အခြေခံပြီး ဖိတ်ကြားချက်ကို ငြင်းပယ်လိုက်တယ်။
44. He is working hard now with an eye to the future.
အနာဂတ်ကို မျှော်မြင်ကြည့်ပြီး သူ အခုကတည်းက အလုပ်အပြင် အထန် ကြိုးစားလုပ်နေတယ်။
45. I have nothing to say with regard to this question.
ဒီပြဿနာနဲ့ စပ်လျဉ်းပြီး ကျွန်တော် ဘာမှပြောစရာမှ မရှိ။

အခန်း (၃၆)
ဆန့်ကျင်ဘက် စကားလုံးများ
ANTONYMS

absent	present	broad	narrow
မရှိ	ရှိ	ကျယ်	ကျဉ်း
accept	refuse	build	demolish
လက်ခံ	ငြင်းပယ်	ဆောက်	ဖျက်
admit	deny	captivity	freedom
ဝန်ခံ	ငြင်းဆို	ချုပ်ချယ်	လွတ်လပ်
advance	retreat	capture	release
ရှေ့တိုး	နောက်ဆုတ်	ဖမ်း	လွတ်
ancient	modern	cautious	reckless
ရှေးဟောင်း	ခေတ်မီ	သတိထား	သတိမထား
arrival	departure	cheap	expensive
ရောက်ရှိ	ထွက်ခွာ	ဈေးပေါ	ဈေးကြီး
artificial	genuine	coarse	fine
အတု	အစစ်	ကြမ်းတမ်း	နူးညံ့
answer	question	compulsory	voluntary
အဖြေ	မေးခွန်း	မလုပ်မနေရ	စေတနာ့ဝန်ထမ်း

attack	defence	conceal	reveal
တိုက်ခိုက်	ခုခံ	သိုဝှက်	ဖော်ထုတ်
backwards	forward	contract	expand
နောက်သို့	ရှေ့သို့	ကျုံ့	ချဲ့
beautiful	ugly	coward	hero
လှပ	ရုပ်ဆိုး	သူရဲဘောနည်းသူ	သူရဲကောင်း
bent	straight	create	destroy
ကောက်	ဖြောင့်	ဖန်တီး	ဖျက်ဆီး
better	worse	danger	safety
ပိုကောင်း	ပိုဆိုး	အန္တရာယ်	ဘေးကင်း
bitter	sweet	deep	shallow
ခါး	ချို	နက်	တိမ်
bless	curse	defeat	victory
ကောင်းချီးပေး	ကျိန်ဆဲ	ရှုံးနိမ့်	အောင်မြင်
blunt	sharp	difficult	easy
တုံး	ချွန်	ခက်ခဲ	လွယ်ကူ
bold	timid	divide	multiply
ရဲတင်း	ကြောက်ရွံ့	အစား	အမြောက်
bravery	cowardice	drunk	sober
ရဲရင့်	သူရဲဘောကြောင်	အရက်သောက်	အရက်ရှောင်
bright	dull	dwarf	giant
ဉာဏ်ကောင်း	ဉာဏ်ထိုင်း	လူပု	လူထွား
empty	full	generous	selfish
ဘာမှမရှိ	ပြည့်နှက်	ရက်ရော	တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်
enemy	friend	guilty	innocence
ရန်သူ	မိတ်ဆွေ	အပြစ်ရှိ	အပြစ်မရှိ
entrance	exit	hatred	love
ဝင်ပေါက်	ထွက်ပေါက်	အမုန်း	အချစ်

exterior	interior	heavy	light
အပြင်	အတွင်း	လေး	ပေါ့
external	internal	honest	deceitful
ပြည်ပ	ပြည်တွင်း	ဖြောင့်မတ်	လိမ်လည်
failure	success	humble	exalted
ရှုံး	အောင်	နိမ့်ချ	ဘဝင်မြင့်
false	true	hurry	loiter
အမှား	အမှန်	မြန်ဆန်	ယောင်ပေပေလုပ်
foolish	wise	inferior	superior
ဉာဏ်မဲ့	ဉာဏ်ရှိ	သာ၍ညံ့	သာ၍ကောင်း
forbid	permit	ignorance	knowledge
တားမြစ်	ခွင့်ပြု	ဉာဏ်မဲ့	ဉာဏ်ရှိ
found	lost	junior	senior
တွေ့	ပျောက်	အငယ်	အကြီး
fresh	stale	long	short
လတ်ဆတ်	ပုပ်သိုး	ရှည်	တို
future	past	liberty	servitude
အနာဂတ်	အတိတ်	လွတ်လပ်	ကျွန်ခံ



အခန်း (၃၇)

သံတူကြောင်းကွဲ စကားလုံးများ

HOMONYMS

စာလုံးပေါင်းမတူပေမယ့် အသံထွက်ပြီး အဓိပ္ပာယ်ကွဲတဲ့ စကားလုံးတွေကို 'သံတူကြောင်းကွဲ စကားလုံး' တွေလို့ ခေါ်ပါတယ်။

ဘယ်ဘာသာစကားမှာမဆို သံတူကြောင်းကွဲတွေ ရှိပါတယ်။ မြန်မာဘာသာမှာလည်း 'အိမ်ကျယ်' ဆိုတာနဲ့ 'မိုးပေါ်က ကြယ်' တို့ဟာ 'ကျယ်' နဲ့ 'ကြယ်' အသံထွက်ခြင်း တူပေမယ့် အဓိပ္ပာယ်ကွဲနေတယ် မဟုတ်လား။ 'ယဉ်ကျေးသည်' 'ယင်ကောင်' 'ရင်ဘတ်' 'မော်တော်ယာဉ်' စတဲ့ စကားလုံးတွေမှာလည်း 'ယဉ်' 'ယင်' 'ရင်' 'ယာဉ်' စာလုံးပေါင်းမတူပေမယ့် အသံထွက်သံတူပြီး အဓိပ္ပာယ် ခြားနားတာ တွေ ရပါမယ်။ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားမှာ အသံထွက်တူပြီး အဓိပ္ပာယ်ကွဲတဲ့ စကားလုံးတွေ အများကြီးရှိပါတယ်။ အထူးသဖြင့် အင်္ဂလိပ်လို ပြောကြဆိုကြတဲ့နေရာမှာ အသံတူ စကားတွေ သုံးပြီး ပြောကြဆိုကြရင် ကိုယ်က ဒါဟာဖြင့် ဘယ်အဓိပ္ပာယ်ကို ဆိုလိုတယ်ဆိုတာ ခွဲခွဲခြားခြား သိထားမှ အဓိပ္ပာယ်နားလည်နိုင်မှာမို့ သံတူကြောင်းကွဲ စကားလုံးတွေကို အဓိပ္ပာယ်နှင့် တကွ ယှဉ်တွဲကျက်မှတ်ထားသင့်ပါတယ်။

air	လေ	heir	အမွေရမည့်သူ
ascent	အပေါ်တက်	assent	သဘောတူ
aisle	မင်းလမ်း	isle	ကျွန်း

allowed	ခွင့်ပြု	aloud	အသံကျယ်
bail	အာမခံ	bale	ဘောထုပ်
ball	ဘောလုံး	bawl	အော်ဟစ်
bare	ဘာမှမရှိ	bear	ဝက်ဝံ
beach	ကမ်းခြေ	beech	သစ်သား
bean	ပဲသီးတောင့်	been	ရောက်ခဲ့
beat	ရိုက်	beet	မုန်လာဥနီ
berth	နေရာ	birth	မွေးဖွား
blew	လေတိုက်	blue	အပြာ
board	ပျဉ်ပြား	bored	ငြီးငွေ့
bough	သစ်ကိုင်း	bow	လေး
boy	ကောင်လေး	buoy	ဆိပ်ခံဘော
brake	ဘရိတ်	break	ချိုးဖျက်
buy	ဝယ်	by	နံဘေး
		bye	နှုတ်ဆက်
coir	အုန်းဆီ	choir	သီချင်းစုပေါင်းဆို
cell	ကလပ်စည်း	sell	ရောင်း
sent	ပို့	scent	အနံ့
cereal	စပါးမျိုး	serial	အစီအစဉ်
check	စစ်ဆေး	cheque	ချက်လက်မှတ်
council	ကောင်စီ	counsel	ဩဝါဒ
coarse	ကြမ်းတမ်း	course	လမ်းကြောင်း
complement	ဖြည့်စွက်ချက်	compliment	ချီးကျူးစကား
currant	စပျစ်သီးခြောက်	current	လတ်တလော
dear	ခင်မင်သော	deer	သမင်
deprecate	မကျေနပ်	depreciate	တန်ဖိုးလျော့ အောင်ပြော
draft	မူကြမ်း	drought	မိုးခေါင်

eligible	သင့်လျော်သော	illegible	ဖတ်မရသော
faint	မေ့မျော	feint	ဟန်ဆောင်
fair	တရားမျှတ	fare	အခကြေးငွေ
feat	ထူးခြားသော အပြုအမူ	feet	ခြေထောက်
find	ရှာတွေ့	fined	ဒဏ်ရိုက်
fir	ထင်းရှူး	fur	သားမွေး
flea	သန်း	flee	ထွက်ပြေး
flew	ပျံပြေး	flue	အခိုးထုတ်ပိုက်
flour	ဂျုံ	flower	ပန်း
fore	ရှေ့ဖက်	four	လေး
foul	ပြစ်ဒဏ်	fowl	ကြက်
gait	လမ်းလျှောက်ပုံ	gate	တံခါးဝ
gamble	လောင်းကစား	gambol	ခုန်ပေါက်မြူးတူး
gait	ပွတ်ထားသည့်ရွှေ	guilt	အပြစ်
grate	ပွတ်တိုက်	groan	ကြီးမား
grown	ကြီးထွား	groan	ညည်းညူ
hari	ဆံပင်	hare	ယုန်
hall	ခန်းမ	haul	ဆွဲငင်
heal	ကုသ	heel	ဖနောင့်
hear	ကြား	here	ဒီမှာ
heard	ကြားခဲ့	herd	အုပ်စု
higher	အထက်တန်း	hire	ငှားရမ်း
him	သူ့ကို	hymn	ဓမ္မသီချင်း
hoard	စုဆောင်းသိုမှီး	horde	လူစုလူဝေး
hole	အပေါက်	whole	တစ်ခုလုံး
hour	နာရီ	our	ကျွန်ုပ်တို့
idle	အပျင်းထူ	idol	ဆင်းတု

key	သော့	quay	ဆိပ်ခံတံတား
knead	ဆုပ်နယ်	need	လိုအပ်
knew	သိခဲ့	new	အသစ်
knight	သူရဲကောင်း	night	ည
knot	အထုံး	not	မဟုတ်
knows	သိ	nose	နှာခေါင်း
laity	လူဝတ်ကြောင်	lane	လမ်းကြား
lead	ခဲ	led	ဦးဆောင်ခဲ့
leak	ယိုပေါက်	leck	ကြက်သွန်မြိတ်
lessen	လျှော့	lesson	သင်ခန်းစာ
liar	လိမ်ပြောသူ	lyre	စောင်းကောက်
lightening	မီးထွန်း	lightning	လျှပ်စစ်
loan	ချေး	lone	တစ်ယောက်တည်း
make	ပြုလုပ်	maid	လုံမ
mail	စာပို့	male	အထီး
main	အဓိက	mane	လည်ဆံမွေး
mantel	ကျပ်ခိုးစင်	mantle	ခြုံထည်
mare	မြင်းမ	mayor	မြို့တော်ဝန်
meat	အသား	meet	တွေ့ဆုံ
mean	ဆင်းရဲသော	mein	အင်္ဂါရုပ်
medal	တံဆိပ်	meddle	ဝင်စွက်
missed	လွှဲ	mist	မြူနှင်း
muscle	ကြွက်သား	mussel	ယောက်သွား
none	ဘာမှမရှိ	nun	မယ်သီလ
ore	သတ္တုရိုင်း	oar	လှော်တက်
one	တစ်ခု	won	အနိုင်ရ
pail	ရေပုံး	pale	ဖျော့တော့
pain	နာကျင်	pane	ပြတင်းပေါက်မှန်

pair	အစုံ	pear	သစ်တော်သီး
		pare	အနားကိုကိုက်ညှပ်
pause	ရပ်နား	paws	ကြောင်လက်သည်း
peace	ငြိမ်းချမ်းရေး	piece	အပိုင်းအစ
peal	အသံကျယ်ထွက်	peel	အခွံနွှာ
peer	ဂုဏ်ရည်	pier	တိုင်လုံးကြီး
place	နေရာ	plaise	ငါးခွေးလျှာ
plum	ဆီးသီး	plumb	ချိန်သီး
pore	ချွေးပေါက်	pour	လောင်းထည့်
practice	လေ့ကျင့်ခြင်း	practise	လေ့ကျင့်သည်
pray	ရှိခိုး	prey	သားကောင်
principal	ကျောင်းအုပ်ကြီး	principle	စည်းမျဉ်း
profit	အမြတ်	prophet	ပုရောဟိတ်
rain	မိုး	reign	အုပ်စိုး
		rein	ဇက်ကြိုး
rap	လက်နဲ့ခေါက်	wrap	ထုပ်ပိုး
reck	သတိပြု	wreck	သင်္ဘောပျက်
read	စာဖတ်	reed	ကြူပင်
read	စာဖတ်ခဲ့	red	အနီရောင်
right	မှန်ကန်	write	စာရေး
ring	ခေါင်းလောင်းတီး	wring	နာကျင်စေ
road	လမ်း	rode	မြင်းစီး
		rowed	လှေလှော်ခဲ့
role	အခန်းကဏ္ဍ	roll	အလိပ်
root	အမြစ်	route	လမ်း
sail	ရွက်လွင့်	sale	ရောင်း
science	မြင်ကွင်း	seen	မြင်တွေ့
sea	ပင်လယ်	see	မြင်

sew	အပ်ချုပ်	sow	စိုက်ပျိုး
sight	မြင်ကွင်း	site	နေရာ
soar	ပျံတက်	sore	နာကျင်
sole	တစ်ကိုယ်တည်း	soul	ဝိညာဉ် (သို့) စိတ်ထား
son	သား	sun	နေ
stair	လှေကား	stare	စိုက်ကြည့်
stake	ဒုတ်ချွန်	steak	အမဲသားမကျက် တကျက်ကြော်
stationary	ရပ်တံ့	stationery	စာရေးကိရိယာ
steal	ခိုးသည်	steel	သံမဏိ
stile	လှေကား	style	ဟန်
tail	အမြီး	tale	ပုံပြင်
tear	မျက်ရည်	tire	ချည်နှောင်
their	သူတို့၏	there	ဟိုမှာ
threw	ပစ်	through	တောက်လျှောက်
throne	ပလ္လင်	thrown	ပစ်ပြီး
treaties	စာချုပ်များ	treatise	စာစီကုံးခြင်း
tide	ဒီရေ	tied	ချည်နှောင်
told	ပြော	toll	ခေါင်းလောင်းထိုး
vain	အချိုးနီး	vane	ရဟတ်၊ ဒလက်
vale	လျှိုမြောင်	veil	မျက်နှာဖုံး



အခန်း (၃၈)

သူတို့အသံ သူတို့လှုပ်ရှားမှု

သတ္တဝါတိုင်း အသံဗလံမျိုးစုံ အော်မြည် ဟစ်ကြွေးတတ်ကြပါတယ်။ ပြေးလွှား လှုပ်ရှား နေရာရွေ့လျားတတ်ကြပါတယ်။ သတ္တဝါတစ်ကောင်နဲ့ တစ်ကောင် မတူကြသလို သူတို့အသီးသီး အသက အသကတွေ ရဲ့ အော်သံဟစ်သံတွေ၊ လှုပ်ရှားပြေးလွှားဟန်တွေကလည်း ကွဲပြားနေပါတယ်။ အင်္ဂလိပ်ဘာသာမှာလည်း သတ္တဝါတစ်ကောင်ရဲ့ သီးခြားအသံ၊ သီးခြားလှုပ်ရှားမှုတို့ကို (မြင်းဟီးတယ်၊ ကဆုန်ပေါက်ပြေးတယ်၊ ကျားဟိန်းတယ်၊ ခုန်အုပ်တယ် စသဖြင့် မြန်မာဘာသာမှာ သုံးသလို) သီးခြားစာလုံးတွေနဲ့ ပုံဖော်သုံးစွဲတတ်ကြပါတယ်။ (ဥပမာ- လူတစ်ယောက် စကားပြောတာကို talks လမ်းလျှောက်တာကို walks လို့ ရေးရမှာဖြစ်သလို) ဆင်တစ်ကောင် ပူးခနဲ အော်တာကို trumpets လို့ သုံးပြီး အဲဒီဆင်ရဲ့ သွားလာလှုပ်ရှားတာကို ရေးရင်တော့ ambles လို့ ရေးရပါမယ်။

သတ္တဝါ	အသံ	လှုပ်ရှားမှု
ape (မျောကံဝံ)	gibbers	swings
bear (ဝက်ဝံ)	gorwls	lumbers
beetle (နွားချေးထိုးပိုး)	drones	crawls
bull (နွားသိုး)	bellows	runs
cat (ကြောင်)	purrs	steals
cow (နွား)	lows	wanders

deer (သမင်)	bells	bounds
dog (ခွေး)	barks	runs
donkey (မြည်း)	brays	trots
elephant (ဆင်)	trumpets	ambles
frog (ဖား)	croaks	leaps
horse (မြင်း)	neighs	gallops
hound (တောလိုက်ခွေး)	bays	bounds
hyena (ခွေးအ)	screams	porwls
lamb (သိုး/ဆိတ်ကလေး)	bleats	frisks
lion (ခြင်္သေ့)	roars	prowls
monkey (မျောက်)	chatters	climbs
mouse (ကြွက်)	squeaks	scampers
person (လူ)	talks	walks
pig (ဝက်)	grunts	trots
rabbit (ယုန်)	squeals	leaps
serpent (မြွေ)	hisses	glides
wolf (ဝံပုလွေ)	howls	lopes
bird (ငှက်)	whistles	flies
cock (ကြက်ဖ)	crows	strucks
crow (ကျီးကန်း)	caws	flaps
duck (ဝမ်းဘဲ)	quacks	waddles
eagle (သိမ်းငှက်)	screams	swoops
owl (စီးကွက်)	hoots	flists
sparrow (စာကလေး)	chirps	flits
swallow (ပျံလွှား)	twitters	dives



အခန်း (၃၉)

ဆူဆူညံညံ အသံဗလံ

နိစ္စရူဝ အသံမျိုးစုံကို ကြားနေကြရပါတယ်။ ဒေါင်ဒေါင်ဒင်ဒင်
ဂီတာသံက အစ၊ ပွမ်ပွမ်မြည်တဲ့ ကားအလယ်၊ တချွင်ချွင်နဲ့ သာယာကြည်နူး
စရာကောင်းလှတဲ့ ဘုရားဆည်းလည်းသံအဆုံး အသံမျိုးစုံကို အင်္ဂလိပ်
ဘာသာစကားမှာ ဒီလိုသုံးစွဲကြပါတယ်။

beat of a drum	ဗုံတီးသံ
blast of an explosion	ပေါက်ကွဲ
blare of a trumpet	ခရာတွတ်သံ
buzz of a telephone	တယ်လီဖုန်းမြည်သံ
chug of an engine	စက်နှိုးသံ
clang of a bell	ခေါင်းလောင်းတီးသံ
rattling of dishes	ပန်းကန်ပြားခြင်းထိသံ
ring of metal	သတ္တုခြင်းထိသံ
rumble of a train	မီးရထားခတ်သံ
rushing of leaves	သစ်ရွက်ခတ်သံ
scape of a bow	တယောထိုးသံ
screeching of brakes	ဘရိတ်အုပ်သံ
shrick of a whistle	ခရာမှုတ်သံ

clink of a coin
 crack of a whip
 crinkle of paper
 hissing of steam
 lapping of water
 patter of feet
 popping of corks
 sighing of the wind
 slam of a door
 click of a clock
 tone of a horn
 wail of a siren
 whack of a cane
 zooming of an areoplane

ဒင်္ဂါးပြားထိခတ်သံ
 ကြာပွတ်ရိုက်သံ
 စက္ကူဆုတ်ချေသံ
 ရေနွေးငွေ့ထွက်သံ
 ရေတစ်ပေါက်ပေါက်ကျသံ
 ခြေနင်းသံ
 ဖော့ဆို့ဖောက်သံ
 လေတဝီဝီတိုက်သံ
 တံခါးပိတ်သံ
 နာရီသံတစ်ချက်ချက်မြည်သံ
 ဟွန်းတီးသံ
 ဥသြဆွဲသံ
 ကြိမ်လုံးရိုက်သံ
 လေယာဉ်ပျံသံ



အခန်း (၄၀)

အုပ်စုလိုက်

မြန်မာဘာသာစကားမှာ လူတစ်သိုက်၊ နွားတစ်အုပ်၊ ပန်းတစ်စည်းဆိုတဲ့ အုပ်စုလိုက် စကားလုံးတွေ သီးခြားရှိသလို အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားမှာလည်း ဒီလို စကားအသုံးအနှုန်းတွေ အများကြီး ရှိပါတယ်။

an army of soliders	စစ်တပ်တစ်တပ်
a band of musicians	ဂီတအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့
a bench of magistrates	တရားသူကြီးအဖွဲ့
a bevy of ladies	အမျိုးသမီးတစ်သိုက်
a board of directors	ညွှန်ကြားရေးမှူးများအဖွဲ့
a bunch of grapes	စပျစ်တစ်ခိုင်
a broad of grapes	ကြက်တစ်အုပ်
a bouquet of flowers	ပန်းတစ်စည်း
a choir of singers	အဆိုတော်တစ်သိုက်
a cluster of stars	ကြယ်စုတစ်စု
a crew of sailors	သင်္ဘောသားတစ်စု
a convoy of ships	သင်္ဘောအုပ်စုတစ်စု
a clump of trees	သစ်ပင်တစ်အုပ်
a crove of cattle	နွားတစ်အုပ်
a flock of sheep	သိုးတစ်အုပ်
a flight of birds	ငှက်တစ်အုပ်စီ

a fleet of cars	ကားစုတစ်စု
a gang of thieves	သူခိုးတစ်သင်း
a herd of buffaloes	ကျွဲတစ်အုပ်
a horde of savages	လူရိုင်းတစ်အုပ်
a litter of pups	ခွေးပေါက်စလေးတစ်အုပ်
a library of books	စာကြည့်တိုက်
a plague of insects	ပိုးမွှားတစ်အုပ်
a posse of policeman	ရဲသားတစ်စု
a set of tools	ကိရိယာအစုံတစ်စုံ
a staff of teachers	ဆရာတစ်စုံ
a swarm of bees	ပျားတစ်အုံ
a suite of furniture	ပရိဘောဂတစ်စုံ
a suit of clothes	အဝတ်တစ်စုံ
a school of wales	ဝေလငါးတစ်အုပ်
a sheat of corn	ကောက်ရိုးတစ်စည်း
a team of players	အားကစားသမားတစ်သင်း
a tribe of native	လူမျိုးစုတစ်စု
a troop of lions	ခြင်္သေ့တစ်အုပ်
a troupe of dancers	ကချေသည် အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့

လူအုပ်စုနဲ့ ပတ်သက်လို့တော့

ရုပ်ရှင်ရုံ၊ ဇာတ်ရုံထဲက လူအုပ်စုကို	- audience
ကျောင်းကန်ဇရပ်ထဲက တရားနာပရိသတ်	- cogregation
လမ်းထဲက လူစုကို	- crowd
အဓိကရုဏ်းတွင်းက လူစုကို	- mob
ဘောလုံးပွဲကြည့် ပရိသတ်ကို	- spectators
ရုတ်ရုတ်သဲသဲ လူအုပ်ကို	- rabble



အခန်း (၄၁)

ပို နဲ့ မ

	အပို		အမ
abbot	ကျောင်းထိုင်ဆရာတော်	abbess	သီလရှင်ဆရာ(မ)ကြီး
actor	မင်းသား	actress	မင်းသမီး
author	စာရေးဆရာ	authoress	စာရေးဆရာမ
bechelor	လူပျိုကြီး	spinster	အပျိုကြီး
barman	အရက်ရောင်းသူ	barmaid	အရက်ရောင်းသောမိန်းမ
beau	လူပျိုချော	belle	အပျိုချော
boy	ကောင်လေး	girl	ကောင်မလေး
bridegroom	သတို့သား	bride	သတို့သမီး
brother	ညီ/အစ်ကို	sister	ညီမ/အစ်မ
bullock	နွားထီး	heifer	နွားမ
cock (or)	ကြက်မ	hen	ကြက်မ
rooster			
colt	မြင်းထီးကလေး	filly	မြင်းမကလေး
conductor	လက်မှတ်ရောင်း အမျိုးသား	conductress	လက်မှတ်ရောင်း အမျိုးသမီး
dog	ခွေးထီး	bitch	ခွေးမ
drone	ပျားထီး	bee	ပျားမ
drake	ဘဲထီး	duck	ဘဲမ
duke	နယ်စားကြီး	duchess	နယ်စားကတော်
emperor	ဧကရာဇ်	empress	ဧကရာဇ်မ

father	အဖေ	mother	အမေ
fox	မြေခွေးထီး	vixen	မြေခွေးမ
gentleman	ဂုဏ်သရေရှိ လူကြီးလူကောင်း	lady	ဂုဏ်သရေရှိ အမျိုးသမီး
god	နတ်ဘုရား	goddess	နတ်ဘုရားမ
headmaster	ကျောင်းအုပ်ကြီး	headmistress	ကျောင်းအုပ် ဆရာမကြီး
heir	အမွေဆက်ခံသူ	heiress	အမွေဆက်ခံသူ
hero	သူရဲကောင်း/ ဇာတ်လိုက်	heroine	သူရဲကောင်းမ၊ ဇာတ်လိုက်မင်းသမီး
host	အိမ်ရှင်	hostess	အိမ်ရှင်မ
hunter	မုဆိုးယောက်ျား	huntress	မိန်းမ မုဆိုး
husband	လင်ယောက်ျား	wife	ဇနီးမယား
king	ဘုရင်	queen	မိဖုရား
lad	လုလင်	lass	လုံမ
landlord	မြေပိုင်ရှင်ကြီး	landlady	မြေပိုင်ရှင်မကြီး
lion	ခြင်္သေ့	lioness	ခြင်္သေ့မ
man	ယောက်ျား	woman	မိန်းမ
manager	မန်နေဂျာ	manageress	မန်နေဂျာမ
manservant	ကျွန်ယောက်ျား	maidservant	ကျွန်မိန်းမ
mayor	မြို့တော်ဝန်	mayoress	မြို့တော်ဝန်မ
monk	ဘုန်းကြီး	nun	မယ်သီလရှင်
murderer	လူသတ်သမား	murderess	လူသတ်သမ
negro	နီးဂရိုးယောက်ျား	negress	နီးဂရိုးမိန်းမ
nephew	တူ	niece	တူမ
peacock	ဒေါင်းဖို	peahen	ဒေါင်းမ
prince	မင်းသား	princess	မင်းသမီး
proprietor	ပိုင်ရှင်	proprietress	ပိုင်ရှင်အမျိုးသမီး

အခန်း (၄၂)

အဓိပ္ပာယ်တူ စကားလုံးများ

SYNONYMS

ခက်တဲ့ စကားလုံးနဲ့ လွယ်တဲ့စကားလုံး ဘယ်စကားလုံးပဲ သုံးသုံး ကိုယ်ဆိုလိုမယ့် အဓိပ္ပာယ်ကို လိုရင်းကျကျ ထိထိမိမိရှိရင် ပြီးတာပဲ။ တစ်ခါတလေတော့လည်း လွယ်တဲ့စကားလုံးချည်း သုံးနေရာကနေ အပြောင်း အလဲလေး ဖြစ်အောင် ခက်တဲ့စကားလုံးလေး တချို့ကို သုံးရမယ်လို့ ပုံသေကားကျ မရှိပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ လေးလေးနက်နက် အဓိပ္ပာယ် သက် ရောက်စေလိုတဲ့ ကိစ္စတွေမှာ အခက်စကားလုံးသုံးပြီး ပေါ့ပေါ့ပါးပါး သုံးစွဲ ရမယ့် ဖြစ်ရပ်တွေမှာတော့ အလွယ်စကားလုံးသုံးဖို့တော့ ယေဘုယျအနေ နဲ့ မှတ်ယူထားရပါမယ်။ မြန်မာစကားမှာလည်း သေတယ်ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ် ကိုပဲ အနိစ္စရောက်၊ ကွယ်လွန်၊ ကံတော်ကုန်၊ နတ်ရွာစံ၊ ဘဝတစ်ပါးပြောင်း စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုး အလှယ်လှယ် သုံးစွဲကြတာ တွေနိုင်ပါတယ်။ အင်္ဂလိပ် ဘာသာမှာ သိသင့်သလိုက်တဲ့ 'အဓိပ္ပာယ်တူ စကားလုံး' တွေထဲက အောက်ဖော်ပြပါ အခက်စကားလုံးနဲ့ အလွယ်စကားလုံးတချို့ကို ကျက်မှတ် ထားသင့်ပါတယ်။

အခက်စကားလုံး	အလွယ်စကားလုံး	အဓိပ္ပာယ်
abandon	leave	စွန့်ပစ်
abbreviate	shorten	အကျဉ်းချုံး
abode	dwelling	နေရာထိုင်ဒေသ

abrupt	sudden	ရုတ်တရက်
abundant	plentiful	များပြား
accomodation	room	အခန်း
accurate	correct	မှန်ကန်
adversity	misfortune	ကံဆိုး
agressive	quarrelsome	ရန်လို
altitude	height	အမြင့်
amiable	friendly	ခင်မင်တတ်
ample	plentiful	များပြား
animosity	hatred	မုန်းတီး
annual	yearly	နှစ်စဉ်
anomymous	nameless	နာမည်မသိ
anticipate	expect	မျှော်လင့်
apparel	clothes	အဝတ်အထည်
apparition	ghost	တစ္ဆေသူရဲ
arrogant	haughty	မာနကြီး၊ စိတ်ကြီးဝင်
assemmbly	gathering	အစုအဝေး
assistance	help	ကူညီ
astonishment	surprise	အံ့သြ
attired	dressed	အဝတ်ဝတ်
audacity	impredence	ရဲရင့်
austere	severe	ခက်ခဲ
avaricious	greedy	လောဘကြီး
beverages	drinks	အဖျော်ယမကာ
brief	short	အတိုချုပ်
catastrophe	disaster	ဘေးအန္တရာယ်
cautious	careful	ဂရုစိုက်
cease	stop	ရပ်

celebrated	famous	ကျော်ကြား
centre	middle	အလယ်
chivalrous	gallant	ရဲရင့်
circular	round	လုံးဝိုင်း
colossal	huge	ကြီးမား
commence	begin	စတင်
compel	force	အတင်းအကြပ်ပြု
comprehend	understand	နားလည်
conceal	hide	ဖုံးကွယ်
conclusion	end	အဆုံး
conversation	talk	စကားပြော
countenance	face	မျက်နှာ
courageous	brave	ရဲရင့်
courteous	polite	ယဉ်ကျေး
deceive	cheat	လိမ်လည်
deficiency	shortage	ပြတ်လတ်
demonstrate	show	ပြသ
denounce	condemn	ရှုတ်ချ
deride	mock	သရော်ပြက်ရယ်ပြု
desert	forsake	စွန့်ပစ်
detest	hate	မုန်းတီး
diminish	lessen	လျော့နည်း
diminutive	small	အသေး
desperse	scatter	ကြဲပြန့်
drowsy	sleepy	အိပ်ငိုက်
dubious	doubtful	သံသယရှိ
edible	eatable	စားစရာ
elude	escape	လွတ်မြောက်

eminent	famous	ကျော်ကြား
encircle	surround	ဝိုင်းဝန်း
endeavour	attempt	ကြိုးစားမှု
energetic	active	ဖျတ်လတ်
enormous	huge	ကြီးမား
excavate	dig	တူးဖော်
exhibit	show	ပြသ
extravagance	waste	ဖြန်းတီး
fatigue	weariness	ပင်ပန်း
ferocious	fierce	ကြောက်စရာကောင်း
frigid	cold	အေး
generous	kind	ကြင်နာ
gorgeous	splendid	ခမ်းနား
gleaming	shining	တောက်ပ
gratitude	thankfulness	ကျေးဇူးတင်
grave	serious	အရေးကြီး
gruesome	horrible	ကြောက်စရာကောင်း
indolent	lazy	ပျင်းရိ
industrious	busy	အလုပ်ရှုပ်
infuriated	angry	စိတ်ဆိုး
inquire	ask	မေးမြန်း
insane	mad	ရူးသွပ်
insolent	checky	စော်ကား
intention	purpose	ရည်ရွယ်ချက်
interior	inside	အတွင်း
intoxicated	drunk	အရက်မူး
invaluable	drunk	တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်
invincible	unbeatable	မရှုစိမ့်နိုင်

jovial	jolly	ပျော်ရွှင်
lofty	high	မြင့်မား
loathe	hate	မုန်းတီး
lubricate	oil	ဆီ
mammoth	huge	ကြီးမား
margin	edge	အစွန်
mariner	sailor	သင်္ဘောသား
matrimony	marriage	လက်ထပ်
maximum	most	အများဆုံး
mechanism	machinery	စက်ကိရိယာ
melancholy	sad	စိတ်မကောင်း
minimum	least	အနည်းဆုံး
moist	damp	စွတ်စိုထိုင်းမှိုင်း
motionless	still	မလှုပ်ရှား
mute	dumb	ဆွံ့အ
necessity	need	လိုအပ်ချက်
obstinate	stubborn	ခေါင်းမာ
odour	smell	အနံ့
omen	sign	အမှတ်အသား
option	choice	ရွေးချယ်မှု
pathetic	pitiful	သနားဖွယ်ရာ
peculiar	odd	ထူးခြား
penetrate	pierce	ထိုးဖောက်
perceive	see	မြင်
persuade	coax	သွေးဆောင်
portion	part	အစိတ်အပိုင်း
procure	obtain	ရယူ
prohibit	forbid	တားမြစ်

prominent	outstanding	ထင်ရှား
prompt	quick	လျင်မြန်
puny	weak	အားနည်း
purloin	steal	နိုးယူ
putrid	rotten	ပုပ်သိုး
rare	scarce	ရှားပါး
reckless	rash	သတိမထား
recollect	remember	သတိရ
regret	sorrow	ဝမ်းနည်း
reluctant	unwilling	ဆန္ဒမရှိ
reveal	show	ပြသ
robust	strong	သန်မာ
ruddy	red	အနီ
scanty	scarce	ရှားပါး
sever	separate	ခွဲခြား၊ ဖြတ်တောက်
significance	importance	အရေးပါ
slender	slim	ပိန်ပါး
solitude	loneliness	အထီးကျန်
spectre	ghost	သရဲတစ္ဆေ
squander	waste	ဖြုန်းတီး
stationary	still	မလှုပ်ရှား
sufficient	enough	လုံလောက်
summit	top	ထိပ်ဆုံး
tempestuous	stormy	မုန်တိုင်းထန်
tranquil	calm	ငြိမ်သက်
unite	join	ညီညွတ်
vacant	empty	အားလပ်
valiant	brave	ရဲရင့်

valour	bravery	သတ္တိ
vanquish	conquer	အနိုင်ရ
velocity	speed	အမြန်နှုန်း
wealthy	rich	ချမ်းသာ
wrath	anger	ဒေါသ
youthful	young	ငယ်ရွယ်



အခန်း (၄၃)

နှိုင်းယှဉ်စကားလုံး အသုံးအနှုန်းများ

SIMILES

မြန်မာဘာသာစကားမှာ နေနဲ့ လ၊ ရွှေနဲ့ မြကို လိုက်ဖက်ညီတယ်။ သဖန်းသီးလို အမြင်ဆန်းလှပြီး အတွင်းက မကောင်းဘူး စသည်ဖြင့် ခိုင်းနှုန်းသုံးစွဲတတ်ကြသလိုပဲ အင်္ဂလိပ်နှိုင်းယှဉ် အသုံးအနှုန်းတွေလည်း ရှိပါတယ်။ ဒါတွေကို သုံးနှုန်းတတ်ရင် စာအရေးအသားဟာ ပိုမိုသွက်လက် ထက်မြက်လာမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

as agile as a monkey
as cool as a cucumber
as alike as two peas
as deaf as a lampost
as bitter as gall
as dry as a bone
as black as coal
as easy as ABC
as blind as a bat
as fit as a fiddle

မျောက်လိုပေါ့ပါး
သခွားသီးလို အေးမြ
ပဲစေ့ခြမ်းလိုတူညီ
ဓာတ်တိုင်လိုပဲ နားပင်း
သည်းချေလိုပဲ ခါးသီး
အရိုးလိုပဲ ခြောက်ခန်း
မီးသွေးလိုပဲ မည်းနက်
ကကြီးခကွေးလိုပဲ လွယ်ကူ
လင်းနို့လို မျက်စေ့ကန်း
(ဒေါင်ဒေါင်မြည်ကျန်းမာ)
(ဗျပ်စောင်းလိုပဲ ကျန်းမာလို့ပြော)

as bold as a brass
 as fat as a pig
 as brave as a lion
 as fierce as a lion
 as brown as a berry
 as fresh as a daisy
 as brittle as a glass
 as gentle as a dove
 as clean as a new pin
 as graceful as a swan
 as good as gold
 as happy as a king
 as quick as lighting
 as hard as iron
 as red as a rose
 as heavy as lead
 as regular as a clock
 as hot as fire
 as round as a barrel
 as hungry as a wolf
 as sharp as a razor
 as pale as death
 as slippery as an eel
 as large as life
 as silent as the grave
 as light as a feather
 as slow as a snail

မျက်နှာပြောင်တိုက်
 (ကြေးနီလို ရဲရင့်တယ်လို့မပြော)
 ဝက်လိုပဲ ဝဖြိုး
 ခြင်္သေ့လိုပဲ ရဲရင့်
 ခြင်္သေ့လို ကြောက်စရာကောင်း
 သပြေသီးလို အညိုရောင်
 ဒေစီပန်းလို လန်းဆန်း
 မှန်သားလို ကျွတ်ဆတ်
 ချိုးငှက်လေးလို သိမ်မွေ့
 တွယ်အပ်သစ်လိုပဲ သန့်ပြန့်
 ငန်းတစ်ကောင်လို ကျက်သရေရှိ
 ရွှေလိုပဲ တန်ဖိုးရှိ
 ဘုရင်လိုပဲ ပျော်ရွှင်
 လျှပ်စီးလက်သလို လျင်မြန်
 သံလိုပဲ မာကျော
 နှင်းဆီလိုပဲ နီရဲ
 ခဲလိုပဲ လေးလံ
 နာရီလို အချိန်မှန်
 မီးလိုပဲ ပူလောင်
 စည်ပိုင်းလိုပဲ လုံးဝိုင်း
 ဝံပုလွေတစ်ကောင်လို ဆာလောင်
 သင်တုန်းဓားလို ထက်မြက်
 အသေကောင်လို ဖျော့တော့
 ငါးရှဉ့်လို ချောကျိ
 ဘဝလို ကြီးမားကျယ်ပြော
 သင်္ချိုင်းကုန်းလို တိတ်ဆိတ်
 ငှက်မွေးလို ပေါ့ပါး
 ခရုလို နှေးကွေး

as like as two herring

ငါးသလောက်နှစ်ကောင်လို

အသွင်တူ

as smooth as velvet

ကတ္တီပါလို ချောမွတ်

as meek as a lamb

သိုးကလေးလို သိမ်မွေ့

as sober as a judge

တရားသူကြီးလို တည်ကြည်

as obstinate as a mule

လားလိုပဲ ခေါင်းမာ

as sour as vinegar

ရှာလကာရည်လိုချဉ်

as plump as a partridge

ခါလိုပဲ ဝဖြိုး

as steady as a rock

ကျောက်ဆောင်လို ခိုင်မာ

as plain as a pikestaff

လှံရိုးလိုထင်ရှား

as straight as an arrow

မြားတစ်စင်းလို တန်းမတ်

as poor as a church mouse

ဘုရားကျောင်းထဲက ကြွက်လိုပဲ

ဆင်းရဲ

as strong as an ox

နွားလိုပဲ သန်မာ

as proud as a peacock

ဒေါင်းလိုပဲ ကြွားဝါ

as sweet as honey

ပျားရည်လို ချို

as swift as a deer

သမင်လို လျင်မြန်

as timid as a rabbit

ယုန်လိုပဲ ကြောက်တတ်

as true as steel

သံမဏိလို မှန်ကန်

as tough as leather

သားရေလို မာကျော

as wise as an owl

ဇီးကွက်လို ပညာရှိ

as white as snow

နှင်းလို ဖြူဖွေး



ဟိန်းလတ်

B.Sc, D.L.S, P.G.D.S.W.,
L.P.T (Canberra)

How To Write ENGLISH

အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်လိုရေးမယ်